



www.ivt-ht.com | tools for every use



<b>EN</b>	Bench grinder	<b>8 - 13</b>	<b>CS</b>	Stolní bruska	<b>56 - 61</b>
<b>DE</b>	Werkbank-Schleifmaschine	<b>14 - 19</b>	<b>BG</b>	Настолна шлифовъчна машина	<b>62 - 67</b>
<b>RU</b>	Настольный шлифовальный станок	<b>20 - 25</b>	<b>SK</b>	Stolná brúska	<b>68 - 73</b>
<b>KZ</b>	Қалыптық тегістейтін станок	<b>26 - 31</b>	<b>RO</b>	Mașină de rectificat montată pe banc	<b>74 - 79</b>
<b>PL</b>	Szlifierka stołowa	<b>32 - 37</b>	<b>LT</b>	Stalinės šlifavimo staklės	<b>80 - 85</b>
<b>BE</b>	Варштатны шліфавальны станок	<b>38 - 43</b>	<b>LV</b>	Slīpēšanas atslēdznieka darbgalds	<b>86 - 91</b>
<b>UK</b>	Верстачний шліфувальний верстат	<b>44 - 49</b>	<b>ES</b>	Esmeriladora de banco	<b>92 - 97</b>
<b>IT</b>	Mola da banco	<b>50 - 55</b>	<b>FR</b>	Meuleuse d'établi	<b>98 - 103</b>



**BG-250KS-RC**

**EN****CONGRATULATION!**

Dear customer,

IVT team would like to thank you for your choice and for the confidence you put in our product.

Our aim is always to offer an innovative, high-class-strong and prize-adequate product to the customer.

We wish you'll get much satisfaction from all your do-it-yourself activities, by using this tool.

*Your IVT Swiss SA Team*

*NOTE: Illustrations, figures, photos and contents might vary slightly due to our program of continuous product improvements.*

**RU****ПОЗДРАВЛЯЕМ!**

Уважаемый Покупатель,

Коллектив компании IVT благодарит вас за оказанное доверие и выбор в пользу нашей продукции.

Мы стремимся к тому, чтобы у наших покупателей была возможность пользоваться только современными, прочными и высококачественными продуктами.

Надеемся, что с нашими инструментами вы получите истинное удовольствие от работы.

*С уважением, коллектив IVT Swiss SA*

*ПРИМЕЧАНИЕ: Рисунки, количественные данные, фотографии и содержание инструкции могут изменяться в силу постоянного усовершенствования нашей продукции.*

**DE****WIR GRATULIEREN!**

Sehr geehrter Kunde,

das Team der Firma IVT dankt Ihnen für Ihr Vertrauen und für die Wahl unserer Produktion.

Wir streben danach, damit unsere Kunden die Möglichkeit haben, nur moderne, feste und hochwertige Produkte zu benutzen.

Wir hoffen, dass mit unseren Werkzeugen Sie ein wirkliches Vergnügen von der Arbeit bekommen.

*Mit freundlichen Grüßen, Team IVT Swiss SA*

*ANMERKUNG: Bilder, Mengenangaben, Fotos und der Inhalt der Anleitung können sich kraft der ständigen Nacharbeit unserer Produktion verändern.*

**KZ****ҚҰТТЫҚТАЙМЫЗ!**

Құрметті сатып алушы,

IVT компаниясының ұжымы Сізге бізге сенім артқаныңыз үшін және біздің өнімімізді таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреді.

Біз Сіздерге инновациялық, жоғарғы классты және жоғары сапалы өнімді тиімді бағамен ұсынуға үнемі ұмтылып келеміз.

Біздің құралдарыңызбен сіз өз жұмысыңыздан рахаттанасыз деп үміттенеміз.

*Ізгі ниетпен, IVT Swiss SA ұжымы*

*ЕСКЕРТУ: Суреттер, сандық мәліметтер және нұсқаудың мазмұны біздің өнімнің үздіксіз жетілуіне байланысты өзгеруі мүмкін.*



## PL GRATULUJEMY!

Szanowny Kliencie,

Załoga firmy IVT dziękuje Państwu za okazane zaufanie i wybranie naszego produktu. Dążymy do tego, aby nasi klienci mieli możliwość użytkowania jedynie nowoczesnych, trwałych i wysokiej jakości produktów.

Mamy nadzieję, że używając naszych narzędzi będziecie Państwo mieć prawdziwą satysfakcję z pracy.

*Z poważaniem, załoga IVT Swiss SA*

*UWAGA: Rysunki, dane ilościowe, fotografie i treść instrukcji mogą ulegać zmianom z powodu doskonalenia naszych produktów.*

## UK ВІТАЄМО!

Шановний Клієнт,

Компанія IVT дякує Вам за вибір та довіру до нашої марки. Наша мета - завжди пропонувати Вам інноваційний, якісний інструмент за прийнятною ціною.

Сподіваємося, що з нашими інструментами ви отримаєте задоволення від роботи.

*З повагою, колектив IVT Swiss SA*

*ПРИМІТКА: Малюнки, кількісні дані, фотографії та зміст інструкції можуть змінюватися внаслідок постійного удосконалення нашої продукції.*

## BE ВІНШУЕМ!

Паважаны Клієнт,

Кампанія IVT дзякуе Вам за выбар і давер, аказаны нашай марцы. Наша мэта - заўсёды прапаноўваць Вам інавацыйны, якасны інструмент па прымальнай цане.

Спадзяемся, што з нашымі інструментамі вы атрымаеце задавальненне ад працы.

*Кампанія IVT Swiss SA*

*НАПАТКА: Малюнкi, колькаснiя дадзеныя, фатаграфіі і ўтрыманне інструкцыі могуць змяняцца ў сілу сталага ўдасканалення нашай тавараў.*

## IT CONGRATULAZIONI!

Gentile cliente,

l'azienda IVT desidera ringraziarLa per la scelta e per la fiducia dimostrata nel nostro prodotto. Il nostro obiettivo è offrire sempre prodotti innovativi che garantiscano un adeguato rapporto qualità/prezzo.

Le auguriamo che i suoi lavori di bricolage possano diventare un piacere, utilizzando il nostro prodotto.

*La squadra IVT Swiss SA*

*Nota: illustrazioni, figure, foto e contenuti potrebbero variare leggermente a causa del nostro programma di continuo miglioramento del prodotto.*



## CS GRATULUJEME!

Vážený zákazník,

tým IVT vám chce poděkovat za důvěru, kterou jste do nás vložili nákupem našeho produktu. Naším cílem je přinášet kvalitní, pokrokové, odolné a cenově výhodné výrobky.

Přejeme vám mnoho spokojenosti při vašem kutilství s pomocí tohoto nástroje.

Váš tým IVT Swiss SA

*POZN.: ilustrace, obrázky, fotografie a obsah se mohou mírně lišit od skutečnosti, neboť své produkty neustále vyvíjíme a vylepšujeme.*

## SK GRATULUJEME!

Vážený zákazník,

tým IVT vám chce poďakovať za dôveru, ktorú ste do nás vložili nákupom nášho produktu. Naším cieľom je prinášať kvalitné, pokrokové, odolné a cenovo výhodné výrobky.

Prajeme vám mnoho spokojnosti pri vašom domácom majstrovaní s pomocou tohto nástroja.

Váš tím IVT Swiss SA

*POZN.: ilustrácie, obrázky, fotografie a obsah sa môžu mierne líšiť od skutočnosti, pretože svoje produkty neustále vyvíjame a vylepšujeme.*

## BG ПОЗДРАВЛЕНИЯ!

Уважаеми клиенти,

Колективът на фирма IVT ви благодари за оказаното доверие и за избора, направен в полза на нашия продукт. Ние винаги се стремим да предоставим на клиентите си само иновационна, висококачествена продукция от най-висок клас.

Надяваме се, че с нашите инструменти ще получавате истинско удоволствие от работата.

С уважение, колективът на IVT Swiss SA

*ЗАБЕЛЕЖКА: Рисунките, количествените данни, снимките и съдържанието на инструкцията могат да бъдат променени поради постоянното усъвършенстване на нашата продукция.*

## RO FELICITĂRI!

Stimate client,

Compania IVT vă mulțumește pentru încredere și alegerea făcută în favoarea produselor noastre. Ne străduim în permanență ca clienții noștri să aibă posibilitatea să procure doar produse inovatoare, de calitate și clasă înaltă.

Sperăm că cu instrumentele noastre, munca vă va aduce numai plăcere.

Cu respect, compania IVT Swiss SA

*NOTĂ: Cifrele, datele cantitative, fotografiile și conținutul instrucțiunilor de exploatare pot fi schimbate ca urmare a îmbunătățirii continue a produselor noastre.*



## LT SVEIKINAME!

Gerbiamas Kliente,

IVT kompanijos kolektyvas dėkoja jums už parodytą pasitikėjimą ir mūsų produkcijos pasirinkimą. Mes visada siekiame suteikti savo klientams galimybę įsigyti tik naujausią, aukščiausio lygio ir kokybės produkciją.

Tikimės, jog jums bus malonu dirbti, naudojant mūsų įrankius.

*Pagarbiai, IVT Swiss SA kolektyvas*

*PASTABA: Instrukcijos paveikslėliai, kiekybiniai rodikliai, nuotraukos ir turinys gali keistis dėl nuolatinio mūsų produkcijos tobulinimo.*

## ES ¡ENHORABUENA!

Estimado consumidor,

El equipo de IVT le agradece su elección y confianza que ha depositado en nuestro producto. Nuestro objetivo es ofrecer al consumidor un producto innovador, fiable y de alta calidad por el precio adecuado.

Le deseamos que el trabajo con esta herramienta, hecho con sus propias manos, sea un verdadero placer para Usted.

*Queda a su disposición, el equipo de IVT Swiss SA*

*NOTA: Figuras, datos cuantitativos, fotos y contenido del manual pueden verse modificados debido a la constante mejora de nuestros productos.*

## LV APSVEICAM!

Cienījamo pircēj,

IVT kompānijas kolektīvs pateicas Jums par Jūsu izvēli unūsu produkcijai dāvāto uzticību. Mēs vienmēr cenšamies, lai mūsu pircējiem būtu iespēja iegādāties tikai novatorisku, augstas klases un kvalitatīvu produkciju.

Ceram, ka strādājot ar mūsu instrumentiem, darbs Jums sagādās patiesu baudu.

*Ar cieņu, IVT Swiss SA kolektīvs.*

*PIEZĪME: Zīmējumi, skaitliskie dati, fotogrāfijas un instrukcijas saturs var mainīties mūsu produkcijas pastāvīgas pilnveidošanas rezultātā.*

## FR FÉLICITATIONS!

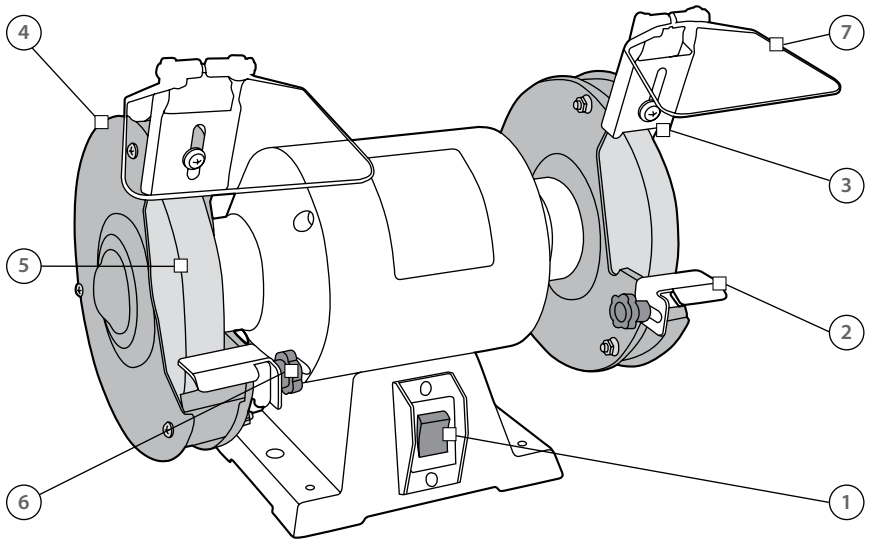
Cher client,

Le personnel de l'entreprise IVT vous remercie pour votre choix et la confiance que vous portez à nos produits. Notre objectif est d'offrir à nos clients le plus moderne des produits, le plus sûr et de meilleure qualité à un prix raisonnable.

Nous souhaiterions que votre travail manuel soit, grâce à notre appareil, un véritable plaisir.

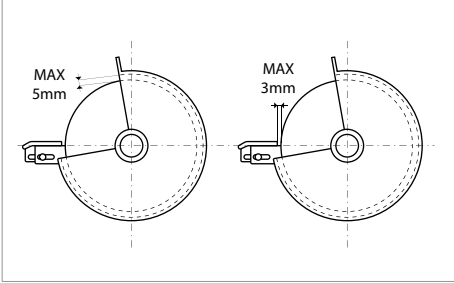
*Le personnel de l'entreprise IVT Swiss SA est toujours à votre disposition.*

*REMARQUE: Les images, observations quantitatives, photographies et le contenu du manuel peuvent sensiblement changer du au perfectionnement permanent de notre produit.*

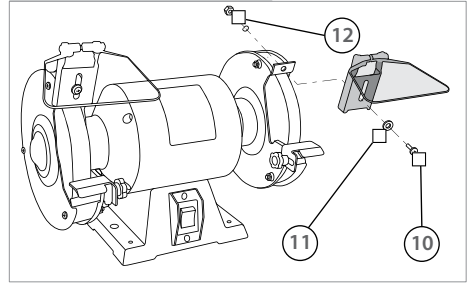




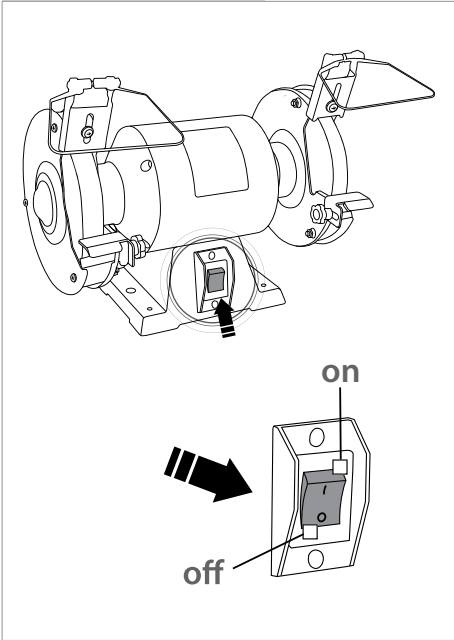
[F1]



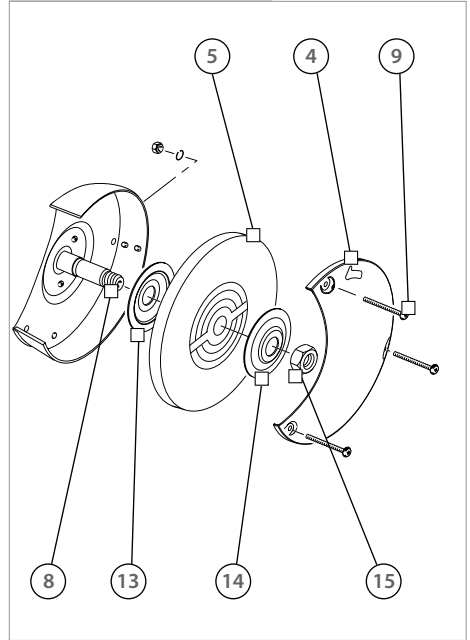
[F2]



[F3]



[F4]



## Tool specification

Model		BG-250KS-RC
Voltage~Frequency [V~Hz]		230~50
Rated power [W]		250
No-load speed [RPM]		2840
Grinding disc [mm]	D	150
	B	16
	d	12.7
Sound pressure [dB(A)]		79 (K=3)
Sound power [dB(A)]		92 (K=3)
Weight [Kg]		5.8
Safety class		I



## Part list

1. On / Off switch
2. Workpiece support
3. Spark deflector
4. Disc protector
5. Grinding disc
6. Knob of workpiece support adjustment
7. Safety eyeshields
8. Spindle shaft
9. Screw of disk protector
10. Screw of spark deflector
11. Washer of spark deflector
12. Nut of spark deflector
13. Inner flange
14. Outer flange
15. Disk nut

## Content of the box

Instruction manual (1 pc), workpiece support (2 pcs), spark protector (2 pcs), screws and nuts set (1pc).

## Intended use

These models of bench grinders is intended for coarse and fine grinding. Bench grinders are ideal for sharpening tools such as chisels, planer blades, scissors, etc., and for removing rust or corrosion.

## Safety regulation for the use

### General safety rules

The following listed safety instructions should serve you for the right use of the tool and for the protection of your own safety, therefore, please read this very carefully.

When passing this tool to a third person, these instructions must be handed too.

Retain this user manual and all other literature supplied with your tool for any future reference.

Comply with all the safety information and the warnings on the tool.

Be familiar with the controls and the proper use of the tool before attempting to use it and above all, make sure you know how to stop to use it in case of emergency.

Following these simple instructions will also maintain your tool in good working order.

- The tool must be assembled correctly before use.
- Only use the tool for its designed purposes.
- On the tool, there may be also decals and further indications about the safety equipment to use that must be considered. The prevention of accidents is dependent upon the awareness, common sense and proper training of everyone involved in the operation, transport, maintenance and storage of the tool.
- Never leave the tool unattended.
- Never allow children to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept at a safe distance away from the tool when it is in use.
- The user is responsible for third parties while working with the tool.
- People who aren't acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this tool and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the tool. Local regulations may restrict the age of the operator.

### WARNING

The consumption of alcohol, medication and drugs, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use this tool in any of these situations.

- Make sure that all the protective devices (if present) are fitted and are in good condition.
- Never operate the tool with defective safety devices or





guards (if present), or without safety devices in place.

- Inspect the entire tool to look for loose parts (e.g. nuts, bolts, screws, etc.) and for any damage. Check at frequent intervals if screws and bolts (if present) are properly tight to be sure the equipment is in safe working condition. Repair or replace them, if necessary, before using the tool. Serious injury to the operator and to the bystanders could result if there's any damage to the tool.
- While using the tool, dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery that could become caught by the tool. Wear suitable working clothes. It is recommended that legs and feet are covered, to protect them from eventual flying debris. Do not work barefoot or wearing open sandals. Long hair should be tidied back.
- Keep handles and grips dry, clean and free from oil and grease.
- Use proper protective equipment. Use safety glasses and safety gloves. Also use a dust mask during pulverulent operations or if exhaust gases are present. When necessary, use also non-slipping boots or shoes, hardhat and earplugs. If the noise level exceeds 85 dB(A), ear protection is obligatory.

### WARNING

Use personal protective equipment! Safety devices and personal protective equipment protect your own health and the health of others and ensure a trouble-free operation of the tool.

- Do not start to use the tool if it is in an inverted position or it is not in the right working order.
- Ensure that you have a good stand, while you operate with the tool. Keep proper footing and balance at all times.
- Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries. Before use, all foreign bodies must be removed from the working area, also pay attention to foreign objects during the operation.
- Do not force the tool.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light. Never operate the tool without good visibility.
- Be careful not to drop the tool or hit it against obstacles.

### ATTENTION

Stay alert. Watch what you are doing. Distraction can cause you to lose control. Use common sense.

## Electrical safety rules

### ATTENTION

When using electrical tools, the following safety instructions should be observed to prevent the risk of electric shock, personal injury and fire. Read and observe these instructions carefully before using the tool.

- It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it. Consult a reliable electrician.

### WARNING

The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

- The main voltage must correspond to the one marked on the labels and on this manual. Do not use other sources of power.
- Before inserting the plug in the main socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
- Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. This increases risk of electric shock if your body is grounded.

### CAUTION

Touching electrified parts may cause death by electric shock or burn.

- Never move the appliance by pulling at the cables.
- Do not abuse the cord. Keep it away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Always guide the connection line safely.
- Do not use power tools near flammable liquids or gases.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before transporting it to other places.

### CAUTION

The appliance should always be switched off at the mains before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.

- Never pass the appliance over the extension cable while the tool is working. Make sure you always know where the cable is.
- Do not wire an extension cable directly into your device yourself. Instead, take the device to your nearest authorized Service Centre.
- To avoid danger, damaged power cord should be replaced by manufacturer or its agent, or similar qualified person.
- Immediately unplug the tool when its cable is damaged or cut.

### ATTENTION

**DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Consider working area environment. Do not expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit and dry. Try to prevent the device from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- The power supply cable should be checked regularly and, before using it, make sure the cable is not damaged or worn out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service centre.
- When tool is used outdoor, only use an extension cable that is suitable for outdoor use and which is marked for this specific use. Keep it away from the working area, from damp, wet or oily surfaces and away from heat and flammable materials.



- Avoid any accidental starting: make sure that the power switch (if present) is in the «off» position, before plugging the tool in.
- Remove adjusting keys or wrenches before turning the tool on.
- Do not use the tool if the switch does not turn the tool on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

### WARNING

During the use of power tools, some dust containing chemicals known to cause cancer, may occur. Some of these chemicals are: lead from lead based paints, crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, arsenic and chromium from chemically treated lumber and other dangerous products. If dust is present, your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, any time you do pulverulent operations, work in a well ventilated area and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- If the appliance strikes a foreign body, examine the device for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance starts to vibrate abnormally, turn it off and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Always switch off the appliance and wait until the device completely stops whenever you leave the machine, before carrying out maintenance, before checking, cleaning or working on the appliance.
- It is forbidden to move or modify any of the internal parts of the device.

### Specific safety rules

- Keep safety guards in place and in working order. Never operate the tool with any guard or cover or shield removed. Make sure all guards, shields, protectors are operating properly before each use.
- Do not use grinding discs (5) with incorrect size bore. Never use disc washers or disc screws that are defective or incorrect.
- Never touch grinding disc (5) or other moving parts.
- Never stand on tool. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the grinding disc (5) is unintentionally contacted.
- Be aware of grinding disc (5) rotation direction; never grind without the workpiece supports (2) being properly set.
- Never grind more than one workpiece at a time.
- Check damaged parts before further use of the tool, a guard/shield or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard/shield or other part that is damaged must be properly repaired or replaced by an authorised service centre to avoid risk of personal injury.
- Never reach to pick up a workpiece, a piece of scrap, or

anything else that is in or near the grinding path of the grinding disc (5).

- Avoid awkward operations and hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the grinding disc (5). Always make sure you have good balance.
- Never stand or have any part of your body in line with the path of the grinding disc (5).
- Do not turn the motor on and off rapidly. This could cause the grinding disc (5) to loosen and could create a hazard. Should this ever occur, stand clear and allow the grinding disc (5) to come to a complete stop. Disconnect your grinder from the power supply and securely retighten the disc nut (15).
- Use only flanges furnished with this bench grinder.
- Do not overtighten the disc nut (15). Excessive tightening can cause the grinding disc (5) to crack during operation.
- Inspect grinding disc (5) for visible defects. Check the grinding disc (5) for fissures and cracks, and test for normal operation prior to use.
- Adjust distance between grinding disc (5) and workpiece support (2) to maintain 1.6mm or less separation as the diameter of the grinding disc (5) decreases with use. In any case, the value of separation shall not be more than 3 mm.
- Always ease the workpiece against the grinding disc (5) when starting to grind. A harsh impact can break the grinding disc (5). Use light pressure when starting to grind; too much pressure on a cold grinding disc (5) can cause the disc (5) to crack.
- Never start the grinder when the grinding disc (5) is in contact with the workpiece.
- Secure work. Always hold workpiece firmly against the workpiece support (2).
- Do not use the bench grinder if the flange/disc nut or clamp nut is missing or if the spindle shaft is bent.
- Frequently clean grinding dust from beneath grinder.
- The operation of any grinder can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full face shield when needed. We recommend a wide vision safety mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.
- Work in a well ventilated area and use a safety mask to protect your lungs.

## Unpacking

When unpacking, check to make sure that all components are included. Refer to the drawings on this manual. If any parts are missing or broken, please call IVT assistance center.

## Installation

- Always place the tool on a stable work surface. For stationary use fasten the tool to the bench with four fixing screws or clamps.
- Fit the spark deflector (3) to the tool so that there is a



maximum distance of 5 mm between the grinding disc and the spark deflector (3).

- Now secure the workpiece supports, ensuring the here too there is a maximum distance of 3 mm between the grinding disc and the support. [F1]

## Assembly instructions

### Mounting spark deflectors (3) [F2]

- Mount the left and right spark deflectors (3) with eyeshield (7) to the special hole on the disk protector (4) using screws (10) washers (11) and nuts (12).
- Make sure that spark deflectors (3) with eyeshield (7) are firmly in place.

### WARNING

To prevent personal injury, never operate the bench grinder unless the safety eyeshields (7) and spark deflectors (3) are properly installed and in place.

### Mounting workpiece supports (2)

- Mount the two workpiece supports (2) using their knobs (6), washers and screws for workpiece support.
- Before tightening the bolts, adjust the gap between the grinding disc (5) and the workpiece support (2) to an optimal gap of 1.6 mm.
- Tighten securely.

## Initial operation

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

## Switching On/Off

### Switching On

- Press On/Off switch (1) and put it on the «I» position.

### Switching Off

- Press On/Off switch (1) and put it on the «O» position. [F3]

## Operating instruction

### WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, wear a dust mask.

To be efficient and work as designed, your tools should be kept sharp. Dull tools can and will cause accidents.

### WARNING

Never sharpen or grind anything made of aluminium.

Grinders remove material rapidly so pressure is the key to efficient grinding.

### Grinding disc (5) replacement

If you must replace a grinding disc (5), be sure to obtain one with a safe rated speed at least as high as the "no load speed" RPM marked on the data plate of the grinder. Only grinding discs must be used which carry information about the maker, kind of bond, dimensions and permissible rotary speed.

To replace the grinding disc (5):

- Remove the disc protector (4) by loosening its screws (9).
- Loosen the disc nut (15) in a clockwise direction for the left side and a counterclockwise direction for the right side.
- Remove the outer flange (14) and grinding disc (5).

### [F4]

To install a new grinding disc (5):

- Reverse the above procedure.
- Be sure the grinding disc (5) and outer flange (14) are properly seated on the spindle shaft (8).

## Maintenance and storage

### CAUTION

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

- Always keep the tool and the ventilation slots (if present) cleaned. Regular cleaning and maintenance of the appliance will ensure efficiency and prolong the life of your tool.
- If the tool should fail despite the rigorous manufacturing and testing procedures, the repair should be carried out by an authorized IVT customer service.
- Keep all nuts, bolts, and screws tight, to be sure the tool is in safe working condition.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Store the tool in a dry room out of reach of kids and away from any flammable material.
- Never wet the device or spray water on it!
- Keep the bench grinder clean. Remove dust from working parts and beneath the grinder frequently.
- Make sure the bench grinder operates properly. Check screws, nuts, and bolts for tightness.
- The use of any extension cord will cause some loss of power. To keep the loss to a minimum and to prevent tool overheating, use an extension cord that is heavy enough to carry the current the tool will draw.



### WARNING

Check extension cords before each use. If damaged, replace immediately.

EN

## Environmental protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

Tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.



## Charakteristik des Gerätes

Modell		BG-250KS-RC
Nennspannung~Frequenz [V~Hz]		230~50
Nennaufnahmeleistung [W]		250
Leerlaufdrehzahl [1 min <sup>-1</sup> ]		2840
Schleifscheiben [mm]	D	150
	B	16
	d	12,7
Schalldruckpegel [dB(A)]		79 (K=3)
Schalleistungspegel [dB(A)]		92 (K=3)
Gewicht [kg]		5,8
Schutzklasse		I



## Ersatzteilliste

1. Ein-Aus-Schalter
2. Werkzeugauflege
3. Funkenschutzglas
4. Schutzdeckel Schleifscheibe
5. Schleifscheibe
6. Verstellhebel Werkzeugauflege
7. Augenschutzschild
8. Spindel
9. Schraube Schutzdeckel
10. Schraube Funkenschutzglas
11. Scheibe Funkenschutzglas
12. Mutter Funkenschutzglas
13. Innerer Flansch
14. Äußerer Flansch
15. Mutter Schleifscheibe

## Boxgehalt

Bedienungsanleitung (1 St.), Die Klemme für Detail (2 St.), Kerzenschutz (2 St.), Satz der Schrauben und der Mutter (1 St.).

## Anwendung

Die Schleifmaschinen dieser Reihe sind zum Grob- und Feinschleifen bestimmt. Doppelschleifmaschinen sind ideal geeignet zum Schärfen von Werkzeugen wie Meißel, Fräsmesser, Schere sowie zum Entfernen von Rost und Korrosion.

## Arbeitssicherheit beim Betrieb

### Allgemeine Sicherheitsregeln

Folgende Weisungen der Unfallverhütungstechnik werden Benutzer richtig das Gerät anwenden helfen und ihre eigene Sicherheit gewährleisten. Deshalb ist es notwendig, sie

aufmerksam zu lesen. Im Fall der Übergabe des Geräts für Drittperson soll man die gegenwärtigen Anweisungen über die Unfallverhütungstechnik übergeben.

Erhalten Sie eine gegebene Anweisung und andere Literatur, die im Satz der Lieferung eingeht.

Folgen Sie Unfallverhütungstechnik und Mahnungen auf dem Gerät. Vordem Anfang von Arbeiten machen Sie sich Bekannt mit Kontrollelement und Behandlungsregelung des Geräts, Lernen Sie, wie man Gerät in Notfall aufhört.

Einhalten dieser einfachen Anweisungen hilft Ihren Gerät in gutem Zustand unterstützen.

- Vor dem Werkzeuggebrauch ist es nötig das Gerät richtig zu montieren.
- Gebrauchen Sie das Gerät nur nach seiner Bestimmung.
- Erlernen Sie die Warnungsaufschriften auf dem Gerät, folgen Sie den Hinweisen nach der Nutzung der Schutzvorrichtungen. Die Unfälle können durch die Aufmerksamkeit, vernünftiges Herangehen an die Arbeit und entsprechende Vorbereitung der Personen verhindert werden, die im Betriebe der Beförderung, Bedienung und Aufbewahrung des Gerätes eingesetzt sind.
- Lassen Sie das Gerät ohne Aufsicht nicht.
- Lassen Sie nicht zu, damit die Kinder und der Tiere sich auf dem Arbeitsgrundstück nicht befinden. Erlauben Sie zu den Kindern nicht, mit Gerät zu spielen.
- Hindern Sie, in der Nähe von den Kindern und Tieren zu finden. Unbefugten sollen in einer sicheren Entfernung von Arbeitseinfall sein. Hören Sie Arbeit auf, wenn in der Nähe es anderen Leute, in besonderen Kindern, oder Tieren gibt.
- Bei der Arbeit mit Gerät trägt der Benutzer Verantwortlichkeit für die dritten Parteien.
- Personen, die nicht bekannt mit Anweisungshandbüchern gemacht, Kinder, Minderjährige, die der erlaubende Gerätsgebrauch Alter nicht erreicht haben, ebensogut wie Personen, die sich in Zustand des Geistes oder rauschgift-sucherzeugender Intoxikation, oder durch die Tätigkeit von medizinischen Pillen niederläßt, wird nicht erlaubt, mit Einfall zu arbeiten. Alter des Arbeiters wird in lokalen normativen Taten installiert.



### ACHTUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie Alkohol, Medikamente und Drogen eingenommen haben, als auch Sie krank, müde sind oder Fiber haben. Ihre Reaktion kann sich verschlechtern.

- Überzeugen Sie sich, dass alle Schutzvorrichtungen (bei Vorhandensein) installiert und funktionsfähig sind.
- Verwenden Sie das Gerät ohne Schutzvorrichtungen (bei Vorhandensein) nicht oder falls diese beschädigt sind.
- Schauen Sie das Gerät für die losen Details (der Mütter, Bolzen, Schrauben usw.) oder die Beschädigungen an. Um eine sichere Arbeit des Gerätes zu gewährleisten, prüfen Sie ab und zu, ob die Bolzen und Schrauben gut festgezogen sind. Falls notwendig, reparieren Sie diese vor der Nutzung des Gerätes oder ersetzen die durch die neuen. Im Falle der Nutzung des beschädigten Gerätes kann der Operator oder die nebensächlichen Personen schwer verletzt werden.
- Für die Arbeit benutzen Sie entsprechende Berufskleidung. Die geräumige Kleidung, Schmuck können von den sich bewegenden Teilen festgezogen sein. Gebrauchen Sie entsprechende Berufskleidung. Schützen Sie die Beine und Fußsohlen vor dem auseinanderfliegenden Müll. Arbeiten Sie barfuß oder in geöffnete Sandalinen nicht. Sammeln Sie das lange Haar hinten.
- Enthalten Sie die Griffe in der Sauberkeit und Trockenheit.
- Benutzen Sie die entsprechenden Schutzvorrichtungen. Benutzen Sie die Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Bei der Arbeit mit den Pulvern oder bei den Abgaseausstößen benutzen Sie die Atemschutzmaske. Notwendigerweise ziehen Sie nicht glitschige Schuhe, den Helm und die Ohrenstöpseln an. Wenn das Niveau des Lärms 85 dB (A) übertritt, verwenden Sie die Schutzkopfhörer unbedingt.

### ACHTUNG

Verwenden Sie die Arbeitsschutzmittel! Schutzvorrichtungen und individuelle Schutzmittel gewährleisten Schutz Ihrer Gesundheit und Gesundheit der Leute, die nahe, ebenso wie störungsfreier Arbeit des Gerätes legen, werden garantiert.

- Fangen Sie das Gerät nicht an, wenn es nach oben gerichtet ist oder es in nicht Betriebsbedingung ist.
- Bewahren Sie eine unveränderliche Stellung. Bewahren Sie das Gleichgewicht ständig.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes räumen Sie von Arbeitsplattform alle fremde Gegenstände weg, vermeiden Sie Treffen unter. Halten Sie ihr Arbeitsplatz sauber. Auf den übergeladenen Abreitsplätzen wird das hohe Niveau Traumatismus beobachtet.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Gebrauchen Sie das Gerät nur am Tag oder bei gutem künstlichen Erläuterung. Benutzen Sie das Gerät bei schlechten Sichtverhältnissen nicht.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, lassen Sie den Zusammenstoß des Gerätes mit irgendwelchen Hindernissen nicht zu.

### VORSICHT

Seien Sie aufmerksam. Beobachten Sie ihre Arbeit, beim Ablenken kann man die Führung verlieren. Sie kommen zur Arbeit vernunftmäßig heran.

### Elektrische Sicherheitsregeln

### ACHTUNG

Mit dem Ziel der Verhinderung des Schlages durch elektrischen Strom, Verursachen des persönlichen Schadens oder bei dem Gebrauch von Electrowerkzeuge ist es nötig nächste Vorschriften über Sicherheitsregeln zu beachten. Vor dem Werkzeuggebrauch lesen Sie und beachten Sie genau gegebene Anweisungen.

- Um die Sicherheitsniveau zu steigern, es wird empfohlen den Fehlerstromschalter zu benutzen (RCD), ausgerechnet für das Abschaltstrom nicht mehr als 30 mA. Kontrollieren Sie den RCD bei jeder Benutzung. Wenden Sie sich an den qualifizierten Elektriker.

### ACHTUNG

Gebrauch von RCD, oder von anderem Unterbrecher befreit den Arbeiter des Rasenmähers von obligatorischem Mitteilen mit Sicherheitsvorkehrungsregelungen und den Aufnahmen der sicheren in gegebener Anweisung angegebenen Arbeit nicht.

- Netzanstrengung soll dem auf dem Schild oder dem Aufkleber angegebenen Wert entsprechen. Gebrauchen Sie anderen Stromversorgungseinrichtungen nicht.
- Vor Verbindung des Geräts zum Netzwerk überzeugen Sie sich, dass die Fassung auf dem Einfallt eller angegebene Gegebenheiten entspricht.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den geerdeten Oberflächen (Rohre, Heizkörper, Batterien und Kühlapparaten). Bei der Erdung durch den Körper wird das Risiko des Schlages vom Strom erhöht.

### VORSICHT

Zur Vermeidung der Brandwunde oder der Niederlage vom Strom rühren Sie die elektrodurchführenden Details nicht an.

- Ziehen Sie Kabel an Gerätsbewegen nicht.
- Verwenden Sie die Schnur vorsichtig. Bewahren Sie Schnur von der Einwirkung der Wärme, vermeiden Sie deren Kontakt mit den Schmierstoffen, sowie den scharfen Gegenständen oder den sich bewegenden Teilen.
- Seid Sie vorsichtig mit der Schnur.
- Verwenden Sie die Elektroinstrumente in der Nähe von den feuergefährlichen Flüssigkeiten und der brennbaren Gase nicht.
- Vordem das Gerät an anderen Platz zu übergeben, schalten Sie es von Netzwerk aus.

### VORSICHT

Das Gerät ist notwendig zuerst auszuschalten, und dann von Fassung oder Verlängerungskabel zu trennen.

- Drücken Sie die Verlängerungsleitung während der Arbeit des Gerätes nicht durch. Verlieren Sie das Kabel nicht aus den



## Bedienungsanleitung

Augen.

- Schalten Sie das Verlängerungskabel direkt zu dem Gerät selbst nicht an. Wenden Sie sich an den nächsten offiziellen Bedienungszentrum.
- Um die Gefahr bei der Netzschnurbeschädigung zu vermeiden, er soll beim Hersteller, dem Vertreter oder bei der gleichartigen qualifizierten Person ersetzt werden.
- Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose aus, wenn das Kabel beschädigt oder eingeschnitten ist.

### ACHTUNG

STROMSCHLAGGEFAHR! Produktionsumgebung. Verwenden Sie die Elektroinstrumente während des Regens nicht. Verwenden Sie die.

Überwachen Sie die Elektroinstrumente in den feuchten und nassen Räumen nicht. Behalten Sie den Arbeitsplatz trocken, sichern Sie gute Beleuchtung ab. Bewahren Sie das Gerät von der Feuchtigkeit. Lassen Sie das Gerät nachts in der offenen Luft nicht. Beim Treffen des Wassers ins Elektroinstrument wird das Risiko des Schlages vom Strom erhöht.

- Regelmäßig prüfen Sie und jedesmal vor der Nutzung das Kabel einer Ernährung auf das Vorhandensein der Beschädigungen und der Merkmale des Verschleißes. Verwenden Sie das Gerät mit dem beschädigten Kabel nicht; wenden Sie sich an das offizielle Service-Zentrum.
- Bei der Arbeit außerhalb des Raums verwenden Sie nur die dazu vorbestimmten Verlängerungsleitungen mit der entsprechenden Markierung. Vermeiden Sie das Treffen des Kabels unter das Gerät, bewahren Sie es von der Feuchtigkeit, Einwirkung der Wärme, vermeiden Sie den Kontakt mit den Schmierstoffe und den feuergefährlichen Stoffen.
- Vermeiden Sie den zufälligen Start des Gerätes: vor dem Anschließen zum Netz überzeugen sich, dass sich der Schalter (bei Vorhandensein) in der Lage «off» (ausgeschaltet) befindet.
- Vor dem Einschluss des Gerätes ziehen Sie die Einstelkeile und die Schlüssel heraus.
- Verwenden Sie das Gerät mit dem gestörten Schalter nicht. Das Gerät mit dem fehlerhaften Schalter stellt die Gefahr vor und fordert die Reparatur.

### ACHTUNG

Manchmal wird den Staub während der Gerätsarbeit gebildet, den Krebs erzeugenden chemischen Stoffen enthalten kann. Zu solchen chemischen Stoffen gehören: Blei im Bestand vom Bleiweiß, Quarz, der den Ziegel und den Zement bildet, Arsen und Chrom, die im Sägeholz enthalten sind, bearbeitet von den chemischen Reagenzien, und übrige schädliche Stoffe. Das Risiko der Einwirkung der angegebenen chemischen Stoffe hängt von der Frequenz der mit ihnen durchführenden Arbeiten ab. Um ihre schädliche Einwirkung zu verringern, arbeiten Sie im gut belüfteten Raum und verwenden Sie die sanktionierten Schutzvorrichtungen, zum Beispiel, Mundschutz, die für Abfiltrierung der mikroskopischen Teilchen speziell entwickelt sind. Bewahren Sie eine unveränderliche Stellung.

- Beim Treffen unter das Gerät des nebensächlichen Gegenstandes, schauen Sie es auf das Vorhandensein der Beschädigungen an und, falls notwendig, reparieren Sie es.

- An Entstehung der übermäßigen Vibration, stoppen Sie sofort die Kraftmaschine und stellen Sie Gründe klar. Vibration ist normalerweise Zeichen der Beschädigung.
- Bevor dem Verlassen des Arbeitsplatzes, Reparatur, Besichtigung oder Reinigung des Gerätes schalten Sie es ab und bis zum vollen Stillstand warten.
- Es wird verboten, elektrische und mechanische Schutzvorrichtungen zu ändern oder zu entfernen.

### Sondere Sicherheitsregeln

- Schutzvorrichtungen müssen immer vorliegen und einsatzbereit sein. Niemals Elektrowerkzeug ohne zugehörige Schutzvorrichtungen bzw. Schutzschilde und-deckel betreiben. Vor jedem Gebrauch stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen, Schutzschilde, Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß funktionieren.
- Verwenden Sie keine Schleifscheiben (5) mit falscher Größe der Öffnung. Verwenden Sie nie defekte oder falsch bemessene Scheiben bzw. Schrauben für die Schleifscheibe.
- Fassen Sie niemals Schleifscheibe (5) oder andere sich drehende Teile an.
- Stellen Sie sich niemals auf das Werkzeug. Abweichen des Werkzeugs oder unbeabsichtigtes Berühren der Schleifscheibe (5) kann zu schweren Verletzungen führen.
- Beachten Sie die Lafrichtung der Schleifscheibe (5); führen Sie keine Schleifarbeiten durch ohne Werkzeugaufgabe (2) ordnungsmäßig montiert zu haben.
- Schleifen Sie nie mehr als ein Werkstück auf einmal.
- Vor weiterem Gebrauch prüfen Sie die Zubehörteile auf Beschädigung; defekten Schutzschild oder andere beschädigte Teile müssen sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass solch ein Teil einwandfrei und bestimmungsgemäß funktionieren wird. Überprüfen Sie die Ausrichtung und die Befestigung sich drehender Teile. Prüfen Sie sich drehende Teile auf Störungen, richtige Montage u.a. Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen können. Zur Vermeidung von Personengefährdung durch defekten Schutzschild muss er in einer autorisierten Kundendienststelle ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Strecken Sie nie Ihre Arme nach einem Werkstück, Bruchstück oder anderen Gegenständen aus, die sich im unmittelbaren Betriebsbereich oder auf einer Linie mit der sich drehenden Schleifscheibe (5) befinden.
- Bei der Arbeit vermeiden Sie ungeschickte Körperstellungen und Stellungen Ihrer Hände, die zu einem unerwarteten Rutschen der Schleifscheibe (5) mit Veränderung der Handlage in Richtung Schleifscheibe (5) führen können. In allen Fällen muss das entsprechende Gleichgewicht gewährleistet werden.
- Stellen Sie sich nicht auf eine Linie mit der sich drehenden Schleifscheibe (5). Ebenfalls stellen Sie sicher, dass sich Ihre Körperteile auf einer Linie mit der sich drehenden Schleifscheibe (5) nicht befinden.
- Schnelles Ein- und Ausschalten des Motors ist unzulässig. Dies kann zum Lockern der Schleifscheibe (5) führen und eine gefährliche Situation erzeugen. Sollte das jedoch passieren, so treten Sie weg und lassen Sie die Schleifscheibe (5) völlig zum Stillstand kommen. Trennen Sie die Schleifmaschine vom Netz und ziehen Sie die Mutter der Schleifscheibe (5) fest an.





- Verwenden Sie nur die mit dieser Schleifmaschine mitgelieferten Flansche.
- Ziehen Sie die Mutter der Schleifscheibe nicht zu fest an (15). Zu festes Anziehen kann dazu führen, dass die Schleifscheibe (5) während des Arbeitsvorgangs Risse bekommt.
- Prüfen Sie die Schleifscheibe (5) auf Beschädigung. Prüfen Sie die Schleifscheibe (5) auf Ritze und Sprünge und kontrollieren Sie vor Inbetriebnahme, ob sie auch einwandfrei funktioniert.
- Regulieren Sie den Abstand zwischen der Schleifscheibe (5) und der Werkzeugauflage (2): der Abstand muss max. 1,6 mm betragen unter Berücksichtigung der Tatsache, dass sich der Schleifscheiben-Ø beim Gebrauch der Schleifscheibe (5) verringert. Der Abstand darf keinesfalls mehr als 3 mm sein.
- Beim Ansetzen des Schleifvorgangs muss das Werkstück bei der Berührung mit der Schleifscheibe (5) immer gelockert werden. Ein heftiger Stoß kann das Brechen der Schleifscheibe (5) verursachen. Beim Ansetzen des Schleifvorgangs gegen die Schleifscheibe leicht drücken; zu festes Drücken gegen die kalte Schleifscheibe (5) kann zum Zerspringen führen.
- Starten Sie die Schleifmaschine nie, wenn die Schleifscheibe (5) im Kontakt mit dem Werkstück ist.
- Arbeiten Sie mit sicher befestigten Werkzeugauflage (2). Drücken Sie das Werkstück immer fest gegen die Werkzeugauflage an.
- Betreiben Sie die Schleifmaschine nicht, wenn die Flansch-/ Schleifscheibenmutter oder die Klemmmutter fehlen oder die Spindel verboten ist.
- Die Schleifmaschine muss oft vom sich unter dem Schleifwerkzeug ansammelnden Staub gereinigt werden.
- Der Betrieb von Schleifmaschinen aller Arten kann zum Auswurf von Fremdkörpern führen, die dabei in die Augen geraten. Dies kann zu schweren Augenverletzungen führen. Bei der Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs tragen Sie immer eine maskenförmige Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschild. Es wird empfohlen, einen Gesichtsschutz mit Klarsichtvisier über die Schutzbrille aufzusetzen oder eine herkömmliche Schutzbrille mit Seitenschild zu tragen.
- Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum und tragen Sie eine Atemschutzmaske.

## Auspackung

An Auspacken prüfen Sie Anwesenheit von allen Elemente. Sieh Zeichnungen zu gegebener Verwaltung. An Abwesenheit oder Störung von einigen Details wenden Sie sich an den Zentrum der Unterstützung IVT.

## Aufstellung

- Das Gerät immer auf einer festen Arbeitsfläche aufstellen. Für den ortsfesten Betrieb das Gerät auf der Werkbank mit vier Befestigungsschrauben bzw. Befestigungsklemmen fixieren.
- Funkenschutzglas (3) am Gerät befestigen, so dass der Abstand zwischen Schleifscheibe und Funkenschutzglas (3) höchstens 5 mm beträgt.
- Danach Werkzeugauflagen befestigen, so dass auch

in diesem Fall der Abstand zwischen Schleifscheibe und Werkzeugauflage höchstens 3 mm beträgt. [F1]

## Montageanleitung

### Montage Funkenschutzgläser (3) [F2]

- Das rechte und das linke Funkenschutzgläser (3) mit dem Augenschutzschild in die vorgesehene Aufnahmestelle am Schutzdeckel (4) für die Schleifscheibe mit Hilfe von Schrauben (10), Scheiben (11) und Mutter (12) montieren.
- Überprüfen, ob dass Funkenschutzgläser (3) und Augenschutzschild (7) sicher eingebaut sind.

### WARNHINWEIS

Zur Vermeidung von Verletzungen darf die Werkbank-Schleifmaschine nur mit ordnungsgemäß und an dafür vorgesehenen Stellen montierten Augenschutzschild (7) und Funkenschutzgläsern (3) betrieben werden.

### Montage Werkzeugauflage (2)

- Beide Werkzeugauflagen (2) mit Verstellhebeln (6), Scheiben und Schrauben für die Werkzeugauflagen montieren.
- Vor dem Anziehen der Schrauben muss der Abstand zwischen der Schleifscheibe (5) und der Werkzeugauflage (2) reguliert werden, so dass der optimale Abstand von 1,6 mm erreicht wird.
- Fest anziehen.

## Anfang der Ausbeutung

Der Betriebsspannungswert soll den angegebenen in der Gerätsdatenschild entsprechen.

## Ein- und Ausschalten

### Einschalten

- Ein-Aus-Schalter (1) in Stellung „I“ drücken.

### Ausschalten

- Ein-Aus-Schalter (1) in Stellung „O“ drücken. [F3]

## Betriebsanleitung

### WARNHINWEIS

Beim Arbeiten am Elektrowerkzeug oder beim Staubblasen tragen Sie immer eine maskenförmige Schutzbrille oder eine Schutzbrille mit Seitenschild. Wird während des Arbeitsvorgangs Staub erzeugt, setzen Sie eine Atemschutzmaske auf. Die Schleifleistung und Qualität der auszuführenden Arbeit hängen wesentlich vom Zustand des Werkzeugs ab, deshalb halten Sie Ihr Werkzeug immer scharf. Stumpfes Werkzeug kann und wird Unfälle verursachen.

### WARNHINWEIS

Schärfen oder schleifen Sie niemals Aluminiumwerkstücke.  
Beim Schleifen mit Schleifmaschinen wird das zu bearbeitende Material sehr schnell abgetragen, aus diesem Grund ist richtiger Druck für effektives Schleifen ausschlaggebend.

#### **Schleifscheibe austauschen (5)**

Wenn die Schleifscheibe (5) ausgetauscht werden muss, muss sichergestellt werden, dass die gefahrlose zulässige Drehzahl der Schleifscheibe mindestens so hoch wie die in Tabelle „Technischen Daten“ angegebene „Leerlaufdrehzahl, 1 min<sup>-1</sup>“ ist. Nur Schleifscheiben mit Angabe des Herstellers, der Art des Bindemittels, Abmessungen und zugelassenen Drehzahl dürfen eingesetzt werden.

Schleifscheibe (5) austauschen:

- Schrauben (9) des Schleifscheibe-Schutzdeckels (4) lockern und den Schutzdeckel abnehmen.
- Mutter (15) der Schleifscheibe links im Uhrzeigersinn und rechts gegen Uhrzeigersinn lockern.
- Äußeren Flansch (14) und Schleifscheibe (5) abnehmen.

[F4]

Neue Schleifscheibe (5) montieren:

- Die oben angeführte Reihenfolge der Schritte umgekehrt ausführen.
- Sicherstellen, dass Schleifscheibe (5) und äußerer Flansch (14) an der Spindel (8) ordnungsgemäß montiert sind.

## Bedienung und Aufbewahrung

### VORSICHT

Bevor der Arbeit mit dem Gerät anzufangen, ziehen Sie den Netzstecker aus.

- Sie enthalten das Gerät und die Ventilationsöffnungen (bei Vorhandensein) in der Sauberkeit. Die regelmäßige Reinigung und die Bedienung garantieren die hohe Effektivität und den langwierigen Betrieb des Gerätes.
- Im Schadenfalls, trotz den vollkommenen Betriebsbedienungen und Testen, die Reparatur im offiziellen IVT Bedienungszentrum ausgeführt sein soll.
- Alle Muttern, die Bolzen und die Schrauben sollen dicht festgezogen sein.
- Ersetzen Sie die beschädigten oder abgenutzten Details.
- Benutzen Sie nur die originale Ersatzteile. Die Teile, die beim abseitigen Produzent hergestellt worden sind, nicht dicht

anliegen und das Risiko der Verletzungen erhöhen.

- Bewahren das Gerät in der trockenen und für die Kinder unzugänglichen Stelle, von den feuergefährlichen Materialien entfernt.
- Vermeiden Sie das Wassertreffen auf das Geraet!
- Halten Sie Ihre Werkbank-Schleifmaschine sauber. Die Funktionselemente und die Schleifmaschine müssen oft vom Staub gereinigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Schleifmaschine ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Mutter und Bolzen fest angezogen sind.
- Betrieb mit Verlängerungskabeln verursacht einen bestimmten Leistungsverlust. Um Leistungsverlust minimal zu halten und Überhitzung des Werkzeugs zu verhindern, verwenden Sie Verlängerungskabel, die schwer genug sind, um den vom Werkzeug verbrauchten Strom zu leiten.

### WARNHINWEIS

Verlängerungskabel sind vor jedem Gebrauch zu prüfen. Defekte Verlängerungskabel müssen sofort ausgetauscht werden.

## Umweltschutz



Recycling statt Müllentsorgung.

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Die Kunststoffteile werden zur Klassifizierungsrecycling gesendet. Die vorliegende Gebrauchsanweisung ist auf dem zweitgenutzten Papier ohne Chlor gedruckt.



**ACHTUNG! ES IST VÖLLIG UNZULÄSSIG, DIE REPARATUR DES ERZEUGNISSES SELBSTÄNDIG DURCHZUFÜHREN UND ZU VERSUCHEN, IHRE SPUREN ZU VERBERGEN! Nur das autorisierte IVT-Service-Zentrum hat das Recht auf die Durchführung der Reparatur und erweiterte Aufrechterhaltung. Die Eintragung von Änderungen in den Innenausbau des Erzeugnisses ist verboten! SOLCHE HANDLUNGEN SIND NICHT DER GRUND FÜR DEN VERZICHT AUF DIE GARANTIEVERPFLICHTUNGEN, SIE KÖNNEN AUCH ALS GRUND FÜR BESCHÄDIGUNGEN UND ERNSTE KÖRPERVERLETZUNGEN SEIN.**

## Характеристика инструмента

Модель		BG-250KS-RC
Напряжение~Частота [В~Гц]		230~50
Номинальная мощность [Вт]		250
Частота вращения на холостом ходу [об./мин]		2840
Шлифовальный диск [мм]	D	150
	B	16
	d	12.7
Уровень звукового давления [дБ(A)]		79 (K=3)
Уровень звуковой мощности [дБ(A)]		92 (K=3)
Вес [кг]		5.8
Класс безопасности		I



## Перечень запчастей

1. Выключатель «включено/выключено»
2. Опора для заготовки
3. Отражатель искр
4. Защитное устройство для диска
5. Шлифовальный диск
6. Ручка регулировки опоры для заготовки
7. Козырек для защиты глаз
8. Шпиндель
9. Винт защитного устройства для диска
10. Винт отражателя искр
11. Шайба отражателя искр
12. Гайка отражателя искр
13. Внутренний фланец
14. Внешний фланец
15. Гайка диска

## Содержимое коробки

Инструкция по эксплуатации (1 шт.), зажим для детали (2 шт.), защита свечей (2 шт.), набор винтов и гаек (1 шт.).

## Предназначение

Эти модели верстачных шлифовальных станков предназначены для грубой и тонкой шлифовки. Верстачные шлифовальные станки идеально подходят для заточки инструментов, таких как долота, строгальные ножи, ножницы и т.д., а также для удаления ржавчины и коррозии.

## Техника безопасности при эксплуатации

### Общие правила безопасности

Следующие инструкции по технике безопасности помогут вам правильно использовать инструмент и обеспечить собственную безопасность. Поэтому следует прочитать их внимательно.

В случае передачи инструмента третьему лицу следует передать и настоящие инструкции по технике безопасности. Сохраните данную инструкцию и прочую литературу, входящую в комплект поставки.

Следуйте технике безопасности и предостережениям на инструменте.

Перед началом работы ознакомьтесь с органами управления инструмента, но, прежде всего, изучите способы его экстренной остановки.

Следование этим простым инструкциям поможет содержать ваш инструмент в исправном состоянии.

- Перед использованием инструмент необходимо правильно собрать.
- Используйте инструмент только по назначению.
- Кроме того, на инструменте могут быть предупредительные надписи и указания по использованию защитных приспособлений, которые следует изучить. Предотвратить несчастные случаи помогут внимательность, разумный подход к работе и соответствующая подготовка лиц, задействованных в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении инструмента.
- Не оставляйте инструмент без присмотра.
- Не допускайте использования инструмента детьми. Не позволяйте детям играть с инструментом.
- Не допускайте нахождения вблизи детей и животных. Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от работающего инструмента.
- При работе с инструментом пользователь несет ответственность за третьих лиц.
- Лица, не ознакомленные с инструкциями по



эксплуатации, дети, несовершеннолетние, не достигшие возраста, позволяющего использовать инструмент, а также лица, находящиеся в состоянии алкогольного или наркотического опьянения, либо под воздействием медицинских препаратов, не допускаются к работе с инструментом. Возраст оператора устанавливается в местных нормативных актах.

### ВНИМАНИЕ

Алкоголь, некоторые лекарственные препараты и наркотические вещества, а также состояние нездоровья, жар и утомление снижают скорость реакции. Не используйте данный инструмент в вышеперечисленных случаях.

- Убедитесь, что все защитные приспособления (если таковые имеются) установлены и пригодны к эксплуатации.
- Не используйте инструмент без защитных приспособлений (если таковые имеются), либо если они повреждены.
- Осмотрите инструмент на наличие незакрепленных деталей (гаек, болтов, винтов и т.д.) или повреждений. Чтобы обеспечить безопасную работу инструмента, периодически проверяйте, хорошо ли затянуты болты и винты (если таковые имеются). При необходимости перед использованием инструмента произведите их ремонт или замену. В случае использования поврежденного инструмента оператору или посторонним лицам могут быть нанесены серьезные травмы.
- Используйте для работы соответствующую спецодежду. Просторная одежда, украшения могут быть затянуты движущимися частями. Наденьте подходящую спецодежду. Защитите ноги и ступни от разлетающегося мусора. Не работайте босиком или в открытых сандалиях. Соберите длинные волосы сзади.
- Содержите ручки и рукоятки в чистоте и сухости.
- Используйте соответствующие защитные приспособления. Используйте защитные очки и перчатки. При работе с порошками или при выбросах выхлопных газов используйте противопылевой респиратор. При необходимости наденьте нескользкую обувь, каску и ушные вкладыши. Если уровень шума превышает 85 дБ(А), обязательно используйте защитные наушники.

### ВНИМАНИЕ

Используйте средства индивидуальной защиты! Защитные приспособления и СИЗ обеспечивают защиту вашего здоровья и здоровья окружающих, а также гарантируют бесперебойную работу инструмента.

- Не запускайте инструмент, если он перевернут или находится в нерабочем положении.
- Во время работы сохраняйте устойчивое положение. Постоянно сохраняйте равновесие.
- Соблюдайте чистоту на рабочем участке. На загрязненных участках наблюдается высокий уровень травматизма. Перед использованием инструмента уберите с рабочей площадки все посторонние предметы, а также избегайте попадания под инструмент посторонних предметов во время работы.

- Не перегружайте инструмент.
- Используйте инструмент только при дневном или хорошем искусственном освещении. Не используйте инструмент в условиях плохой видимости.
- Не роняйте инструмент, не допускайте столкновения инструмента с какими-либо преградами.

### ОСТОРОЖНО

Будьте внимательны. Следите за работой. Отвлечшись, можно потерять управление. Подходите к работе разумно.

### Правила электробезопасности

#### ВНИМАНИЕ

В целях предотвращения удара электрическим током, причинения личного вреда или возгорания при использовании электроинструментов необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности. Перед использованием инструмента прочтите и тщательно соблюдайте данные инструкции.

- Чтобы повысить уровень безопасности, рекомендуется использовать устройство дифференциальной защиты (RCD), рассчитанное на ток отключения не более чем 30 мА. Проверяйте RCD при каждом использовании. Обратитесь к квалифицированному электрику.

#### ВНИМАНИЕ

Использование RCD или другого прерывателя не освобождает оператора от обязательного ознакомления с правилами техники безопасности и приемами безопасной работы, указанными в данной инструкции.

- Напряжение сети должно соответствовать значению, указанному на ярлыке или в инструкции. Не используйте другие источники питания.
- Перед подключением инструмента к сети убедитесь, что розетка соответствует данным, указанным на ярлыке.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями (трубами, радиаторами, батареями и рефрижераторами). При заземлении через тело удара электрическим током повышается.

### ОСТОРОЖНО

Во избежание ожога или поражения электрическим током не прикасайтесь к электропроводящим деталям.

- Не тяните за кабель при перемещении инструмента.
- Используйте шнур с осторожностью. Берегите шнур от воздействия тепла, избегайте его контакта со смазочными материалами, а также острыми предметами или движущимися частями.
- Будьте осторожны со шнуром.
- Не используйте электроинструменты вблизи легковоспламеняющихся жидкостей и горючих газов.
- Перед тем, как переносить инструмент на другое место, отключайте его от сети.



## Инструкция по эксплуатации

### ОСТОРОЖНО

Инструмент необходимо сначала отключить, а затем отсоединить от розетки или удлинителя.

- Не пережимайте удлинитель во время работы инструмента. Не теряйте кабель из виду.
- Не подключайте удлинитель напрямую к инструменту самостоятельно. Обратитесь в ближайший официальный центр обслуживания.
- При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его агент, или аналогичное квалифицированное лицо.
- Немедленно извлек вилку из розетки, если кабель поврежден или разрезан.

### ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Следите за производственной средой. Не используйте электроинструменты во время дождя. Не используйте электроинструменты во влажных и сырых помещениях. Содержите рабочий участок в сухости, обеспечьте хорошее освещение. Берегите инструмент от влаги. Не оставляйте инструмент на открытом воздухе на ночь. При попадании воды в электроинструмент повышается риск удара электрическим током.

- Регулярно и каждый раз перед использованием проверяйте кабель питания на наличие повреждений и признаков износа. Не используйте инструмент с поврежденным кабелем; обратитесь в официальный центр обслуживания.
- При работе вне помещения используйте только предназначенные для этого удлинители с соответствующей маркировкой. Избегайте попадания кабеля под инструмент, берегите его от влаги, от воздействия тепла, избегайте контакта со смазочными материалами и легковоспламеняющимися веществами.
- Избегайте случайного запуска инструмента: перед подключением инструмента к сети убедитесь, что выключатель (при наличии) переведен в положение «off» (выкл.).
- Перед включением инструмента удалите установочные клинья и ключи.
- Не используйте инструмент с неисправным выключателем. Инструмент с неисправным выключателем представляет опасность и требует ремонта.

### ВНИМАНИЕ

Иногда во время работы электроинструментов образуется пыль, содержащая химические вещества, вызывающие рак. К таким химическим веществам относятся: свинец в составе свинцовых белил, кварц, входящий в состав кирпича и цемента, мышьяк и хром, содержащиеся в пиломатериале, обработанном химическими реагентами, и прочие вредные вещества. Риск воздействия данных химических веществ зависит от частоты проведения связанных с ними работ. Чтобы сократить их вредное воздействие, работайте в хорошо проветриваемом

помещении и используйте утвержденные СИЗ, например, противопылевые респираторы, специально разработанные для отфильтровывания микроскопических частиц.

При попадании под инструмент постороннего предмета, осмотрите его на наличие повреждений и произведите необходимый ремонт.

- При возникновении чрезмерной вибрации отключите инструмент и немедленно выясните причину. Вибрация обычно является признаком повреждения.
- Перед тем, как покинуть рабочее место, произвести ремонт, осмотр или очистку инструмента, отключите его и подождите до полной остановки.
- Запрещается снимать или изменять внутренние детали инструмента.

### Особые правила по технике безопасности

- Держать защитные устройства на месте и в рабочем состоянии. Никогда не используйте инструмент со снятыми защитными устройствами или щитами. Перед каждым использованием убедитесь в том, что все защитные устройства, щиты, предохранительные устройства работают должным образом.
- Не используйте шлифовальные диски (5) с неверным размером отверстия. Никогда не используйте шайбы или винты для диска с дефектами или неверных размеров.
- Никогда не прикасайтесь к шлифовальному диску (5) или другим движущимся частям.
- Никогда не становитесь на инструмент. Отклонение инструмента или непреднамеренное касание шлифовального диска (5) может вызвать серьезные травмы.
- Учитывайте направление вращения шлифовального диска (5); никогда не выполняйте работы по шлифовке без надлежащей установки опор для заготовки (2).
- Никогда не шлифуйте более одной заготовки за один раз.
- Проверьте комплектующие инструмента на предмет повреждений перед дальнейшим использованием; поврежденное защитное ограждение/щит или другие поврежденные части должны быть тщательно проверены, чтобы убедиться в том, что такая часть будет функционировать нормально и в соответствии со своим назначением. Проверьте соосность движущихся частей, крепление движущихся частей, наличие поломок, установку и другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденное защитное ограждение/щит должно быть должным образом отремонтировано или заменено в авторизованном сервисном центре во избежание риска получения травмы.
- Никогда не тянитесь за заготовкой, кусками лома или любым другим предметом, находящимся в пределах или вблизи линии вращения шлифовального диска (5).
- Избегайте неудобных положений при работе и неудобного положения рук, при которых может произойти внезапное соскальзывание диска с перемещением руки в сторону шлифовального диска (5). Во всех случаях необходимо убедиться в наличии хорошего равновесия.
- Не стойте на линии вращения шлифовального диска (5). Также убедитесь в том, что части тела не находятся на линии вращения шлифовального диска (5).



- Быстрое включение и выключение мотора недопустимо. Это может привести к ослаблению шлифовального диска (5) и созданию опасной ситуации. Если такое произошло, отойдите и дайте шлифовальному диску (5) прийти к полной остановке. Отключите шлифовальный станок от сети и надежно затяните гайку диска (15).
- Используйте только те фланцы, которые были поставлены вместе с данным шлифовальным станком.
- Не затягивайте гайку диска слишком сильно (15). Чрезмерное затягивание может привести к образованию трещин на шлифовальном диске (5) во время работы.
- Проверьте шлифовальный диск (5) на предмет отсутствия дефектов. Проверьте шлифовальный диск (5) на предмет отсутствия щелей и трещин и проверьте его надлежащее функционирование перед использованием.
- Отрегулируйте расстояние между шлифовальным диском (5) и опорой для заготовки (2) чтобы оно равнялось 1,6 мм или менее, учитывая, что диаметр шлифовального диска (5) уменьшается при использовании. В любом случае расстояние не должно превышать 3 мм.
- В начале шлифовки всегда необходимо ослаблять заготовку при касании шлифовального диска (5). Резкий толчок может привести к поломке шлифовального диска (5). В начале шлифовки необходимо слабое нажатие; чрезмерное давление на холодный шлифовальный диск (5) может привести к растрескиванию диска (5).
- Никогда не запускайте шлифовальный станок, если шлифовальный диск (5) касается заготовки.
- Работайте с надежно закрепленным инструментом. Всегда плотно прижимайте заготовку к опоре для заготовок (2).
- Не используйте шлифовальный станок, если гайка фланца/диска или зажимная гайка отсутствуют или если шпindel погнут.
- Шлифовальный станок необходимо часто очищать от пыли, скапливающейся под шлифовальным инструментом.
- Эксплуатация любого шлифовального инструмента может привести к выбросу посторонних предметов и их попаданию в глаза, что может привести к серьезному поражению глаз. Перед началом работы с электроинструментом необходимо всегда надевать закрытые защитные очки или предохранительные защитные очки с боковыми щитками. Мы рекомендуем использовать маску широкого обзора поверх обычных очков, либо стандартные защитные очки с боковыми щитками.
- Работайте в хорошо проветриваемом помещении и надевайте защитную маску для защиты легких.

## Распаковка

При распаковке проверьте наличие всех элементов. См. чертежи к данному руководству. При отсутствии или неисправности каких-либо деталей обратитесь в центр обслуживания ИВТ.

## Установка

- Всегда ставьте инструмент на устойчивую рабочую поверхность. Для стационарного использования закрепить инструмент к станку с помощью четырех крепежных винтов или зажимов.
- Поместить отражатель искр (3) на инструмент таким образом, чтобы максимальное расстояние между шлифовальным диском и отражателем искр (3) составляло 5 мм.
- Теперь закрепите опоры для заготовки таким образом, чтобы и в этом случае максимальное расстояние между шлифовальным диском и опорой составляло 3 мм. [F1]

## Инструкция по сборке

### Установка отражателей искр (3) [F2]

- Установить левый и правый отражатели искр (3) с козырьком для защиты глаз в специальное отверстие на защитном устройстве для диска (4) с помощью винтов (10), шайб (11) и гаек (12).
- Убедитесь в том, что отражатели искр (3) и козырек для защиты глаз (7) надежно встали на место.

### ВНИМАНИЕ

Во избежание травм работать с верстачным шлифовальным станком разрешается только если козырьки для защиты глаз (7) и отражатели искр (3) установлены надлежащим образом и на соответствующих местах.

### Установка опор для заготовок (2)

- Установить обе опоры для заготовок (2) с помощью ручек (6), шайб и винтов опор для заготовок.
- Перед затягиванием болтов необходимо отрегулировать зазор между шлифовальным диском (5) и опорой для заготовки (2) до оптимального расстояния размером 1,6 мм.
- Плотно затяните.

## Начало эксплуатации

Значение напряжения питания должно соответствовать указанному в табличке паспортных данных инструмента.

## Включение/выключение

### Включение

- Нажмите выключатель «включено/выключено» (1) и установите его в положение «I».

### Выключение

- Нажмите выключатель «включено/выключено» (1) и установите его в положение «O».

[F3]

## Руководство по эксплуатации

### ВНИМАНИЕ

Всегда надевайте закрытые защитные очки или открытые защитные очки с боковыми щитками при работе с электроинструментом или продувке пыли. Если при работе образуется пыль, необходимо надевать респиратор.

Для обеспечения эффективности работы и ее соответствия замыслу ваши инструменты должны быть острыми. Затупленные инструменты могут привести и приведут к несчастным случаям.

### ВНИМАНИЕ

Никогда не затачивайте и не шлифуйте изделия из алюминия.

Шлифовальные машины быстро удаляют материал, поэтому давление является ключом к эффективному шлифованию.

### Замена шлифовального диска (5)

При необходимости замены шлифовального диска (5) убедитесь в том, что безопасная номинальная частота вращения сменного диска не менее «частоты вращения на холостом ходу», об./мин., указанной в табличке технических данных. Можно использовать только те шлифовальные диски, на которых указана информация о производителе, типе крепителя, размерах и разрешенной частоте вращения.

Замена шлифовального диска (5):

- Снять защитное устройство для диска (4), ослабив его винты (9).
- Ослабить гайку диска (15) в направлении по часовой стрелке на левой стороне и в направлении против часовой стрелки на правой стороне.
- Снять внешний фланец (14) и шлифовальный диск (5).

[F4]

Установка нового шлифовального диска (5):

- Повторите указанные выше действия в обратном порядке.
- Убедитесь в том, что шлифовальный диск (5) и внешний фланец (14) правильно установлены на шпинделе (8).

## Обслуживание и хранение

### ОСТОРОЖНО

Прежде чем начать работу с инструментом, извлеките сетевой штепсель.

- Содержите инструмент и вентиляционные отверстия (при наличии) в чистоте. Регулярная очистка и обслуживание гарантируют высокую эффективность и продолжительную эксплуатацию инструмента.
- В случае выхода из строя, несмотря на совершенные условия производства и испытаний, ремонт должен

выполняться в официальном сервисном центре IVT.

- Все гайки, болты и винты должны быть плотно затянуты.
- Замените поврежденные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные запчасти. Детали, изготовленные сторонним производителем, прилегают неплотно и повышают риск возникновения травм.
- Храните инструмент в сухом недоступном для детей месте, на безопасном расстоянии от легковоспламеняющихся материалов.
- Избегайте попадания воды на инструмент!
- Храните верстачный шлифовальный станок в чистоте. Часто удаляйте пыль из-под рабочих частей и из-под шлифовального станка.
- Убедитесь в том, что шлифовальный станок функционирует должным образом. Проверьте плотность затяжки винтов, гаек и болтов.
- Использование любых удлинителей вызывает некоторую потерю мощности. Чтобы свести к минимуму потери и предотвратить перегревание инструмента, используйте достаточно тяжелый удлинитель для проведения электрического тока, потребляемого инструментом.

### ВНИМАНИЕ

Проверяйте удлинители перед каждым использованием. При наличии повреждений немедленно заменить.

## Защита окружающей среды



Отправляйте сырье на переработку, а не в мусор!

Инструмент, дополнительные приспособления и упаковку следует отправить на экологически безопасную переработку.

Пластиковые элементы отправляются на классифицированную переработку.

Настоящие инструкции напечатаны на вторичной бумаге, не содержащей хлор.





**ВНИМАНИЕ! ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНО И ПЫТАТЬСЯ СКРЫТЬ ЕГО СЛЕДЫ СОВЕРШЕННО НЕДОПУСТИМО!** Только авторизованный ИТ Сервис-Центр имеет право на проведение ремонта и расширенного технического обслуживания. Внесение изменений во внутреннее устройство изделия запрещено! ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ НЕ ТОЛЬКО ЯВЛЯЮТСЯ ОСНОВАНИЕМ В ОТКАЗЕ ОТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, НО И МОГУТ ПОСЛУЖИТЬ ПРИЧИНОЙ ПОВРЕЖДЕНИЙ И СЕРЬЕЗНЫХ УВЕЧИЙ.

## Құралдың сипаттамасы

Үлгі		BG-250KS-RC
Кернеу~Жиілік [В~Гц]		230~50
Номиналды қуат [Вт]		250
Бос жүрістегі айналу жиілігі [мин/айн.]		2840
Тегістейтін диск [мм]	D	150
	B	16
	d	12.7
Дыбыстық қысым деңгейі [дБ(A)]		79 (K=3)
Дыбыстық қуат деңгейі [дБ(A)]		92 (K=3)
Салмақ [кг]		5.8
Қауіпсіздік класы		I



## Қосалқы бөлшектердің тізбесі

1. Сөндіргіш «қосулы/сөндірулі»
2. Дайындамаға арналған тірек
3. Ұшқын шағылдырғыш
4. Дискке арналған қорғайтын құрылғы
5. Тегістейтін диск
6. Дайындамаға арналған тіректі реттеу тұтқасы
7. Көзді қорғауға арналған кунқағар
8. Шпиндель
9. Дискке арналған қорғайтын құрылғы бұрандасы
10. Ұшқын шағылдырғыш бұрандасы
11. Ұшқын шағылдырғыш шайбасы
12. Ұшқын шағылдырғыш гайкасы
13. Ішкі фланец
14. Сыртқы фланец
15. Диск гайкасы

## Қораптың ішіндегісі

Нұсқаулық (1 дана), бөлшекке арналған қысқаш (2 дана), білтелерді қорғағыш (2 дана), бұрандалар мен сақиналар жиынтығы (1 дана).

## Қолданылуы

Қалыптық тегістейтін станоктардың бұл үлгілері қалың және жұқа тегістеуге арнап бағытталған. Қалыптық тегістейтін станоктар қашау, сүргілейтін пышақтар, қайшылар сияқты және т.б. құралдарды қайрауға, сонымен қатар тот пен зеңді кетіруге керемет сай келеді.

## Қолдану кезіндегі техникалық қауіпсіздік

### Қауіпсіздіктің жалпы ережелері

Қауіпсіздік техникасы бойынша келесі нұсқаулықтар құралды

дұрыс қолдануға және дербес қауіпсіздікті қамтамасыз етуге көмектеседі. Сондықтан оларды мұқият оқып шығыңыз.

Аталмыш құралды үшінші тұлғаға беру барысында қауіпсіздік техникасы жөніндегі осы нұсқаулықты да бірге беру керек. Осы нұсқаулықты және жеткізілетін кешен құрамына кіретін басқа да әдебиеттерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік техникасын және құралда көрсетілген қауіпсіздік ережелерін сақтаңыз.

Жұмысты бастамас бұрын құралдың басқару бөлшектерімен танысыңыз, бірақ ең алдымен жедел тоқтату амалдарымен танысыңыз.

Аталған қарапайым ережелерді сақтау сіздің құралыңыздың үнемі жұмысқа жарамдылығын қамтамасыз етуге мүмкіндік береді.

- Пайдалану алдында құралды дұрыс жинақтау қажет.
- Құралды тек мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Сонымен қатар, құралда қорғаныш жабдықтарды пайдалану жөніндегі ескерту жазбалары мен сілтемелері болуы мүмкін, оларды да оқып шығу қажет. Сақтық, тәжірибелілік, ойластырылғандық, жұмысқа тиісті қатынас және құралды қолдану, жасамалдау, қызмет көрсету және сақтауға қатынасты тұлғалардың тиісті дайындығы келеңсіз оқиғалардың алдын алуға көмектеседі.
- Құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Құралды балалардың пайдалануына жол бермеңіз. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Жұмыс алаңына жақын жерде балалардың және жануарлардың болуына жол бермеңіз. Бөгде адамдар жұмыс істеп тұрған құралдан қауіпсіз қашықтықта болуы керек.
- Құралмен жұмыс жасау барысында пайдаланушы үшінші тұлғалар үшін жауапкершілік тартпайды.
- Қолдану жөніндегі осы нұсқаулықпен таныспаған тұлғалар, құралды пайдалануға болатын жасқа жетпеген, көмелеттік жасқа толмаған балалар, сондай-ақ ішімдікке немесе есірткіге мас күйдегі тұлғалар, медициналық дәрмек әсеріндегі адамдар құралмен жұмыс жасауға рұқсат ала алмайды. Оператордың жасы жергілікті нормативтік актілермен тағайындалады.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Алкоголь, кейбір дәрілік препараттар және есірткілік



заттар, сондай-ақ ыстық көтерілу және қалжырау сияқты денсаулық күйлері реакция жылдамдығын төмендетеді. Аталмыш құралды жоғарыда аталған жағдайларда пайдаланбаңыз.

- Барлық қорғаушы жабдықтардың (егер болса) дұрыс орнатылғандығына және олардың жұмысқа жарамды екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды қорғаушы жабдықтарсыз пайдаланбаңыз (егер болса), немесе ол зақымданған болса пайдаланбаған абзал.
- Құралдың бекітілмей қалған бөлшектерін (сақиналар, болттар, бұрамалар және т. б.) немесе ақауларын тексеріңіз. Құрал жұмысының қауіпсіздігін қамтамасыз ету үшін болттар мен бұрандалардың (егер болса) жақсы бұралғандығын өлсін-өлсін тексеріп отырыңыз. Қажет болса құралды пайдалану алдында зақымданған не ақаулы бөлшектерді жөндеңіз немесе алмастырыңыз. Ақаулы құралды пайдалану кезінде операторға немесе манайдағы бөгде тұлғаларға ауыр жарақаттар салынуы мүмкін.
- Жұмыс үшін арнайы киімді пайдаланыңыз. Кең киім, әшекейлер, әшекей бұйымдары құралдың қозғалмалы бөліктеріне ілініп қалуы мүмкін. Сәйкес келетін арнайы киімдер киіңіз. Ұшатын қалдық заттардан аяғыңыз бен табаныңызды қорғаныз. Жалаң аяқ немесе үсті ашық аяқ киім киіп жұмыс істеменіз. Ұзын шашты артыңызға жинаңыз.
- Тұтқалар мен тұтқыштарды таза және құрғақ етіп ұстаныңыз.
- Сәйкес келетін қорғаушы жабдықтарды пайдаланыңыз. Қорғаушы көзәйнектер мен саусақпаптарды қолданыңыз. Ұнтақтармен немесе шығарылатын газ ортасында жұмыс жасау барысында шаңға қарсы респираторды пайдаланыңыз. Қажет болған жағдайда табаны сырғанамайтын аяқ киім, дулыға немесе құлаққа арналған тығыздарды қолданыңыз. Егер шу деңгейі 85 дБ(А) артық болса, міндетті түрде қорғаушы құлақпаптарды пайдаланыңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Жеке бас қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз! Қорғаушы жабдықтар мен ЖҚҚ сіздің денсаулығыңыз бен маңайыңыздағылардың денсаулығының қорғанысын қамтамасыз етеді, сондай-ақ құралдың үзіліссіз жұмысына көпідік береді.**

- Құрал кері бұрылған болса немесе жұмысқа жарамсыз күйде болса, оны іске қоспаңыз.
- Жұмыс барысында тұрақты қалыпты сақтаңыз. Үнемі теле-теңдікті сақтаңыз.
- Жұмыс алаңында тазалықты сақтаңыз. Қоршалған алаңдарда жарақаттану қаупінің жоғары деңгейі байқалады. Құралды пайдаланбас бұрын жұмыс алаңынан барлық бөгде заттарды алып тастаңыз, жұмыс барысында құралдың астына бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз.
- Құралды шамадан тыс қыздырмаңыз.
- Құралды күндізгі жарықта немесе жақсы жасанды желдеті кезінде пайдаланыңыз. Құралды нашар көріну жағдайында пайдаланбаңыз.
- Құралды қулатпаңыз, құралдың қандай да бір кедергілермен қақтығысуына жол бермеңіз.

### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

**Абай болыңыз. Жұмыс барысын бақылап отырыңыз.**

Алаңдай отырып, құралды басқаруды жоғалтып алу мүмкін. Жұмысқа дайындықпен кірісіңіз.

### Электрлік қауіпсіздік ережелері

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**Электр құралдарын қолдану барысында электр тоғының соққысын болдырмау және жеке бастың жарақаттану оқиғасына жол бермеу мақсатында техникалық қауіпсіздік бойынша мынадай ережелерді сақтау керек. Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықтарды оқып шығыңыз және мұқият қадағалаңыз.**

- Қауіптілік деңгейін жоғарылату үшін 30 мА-дан аспайтын сөну тоғына есептелген шегермелі қорғаныс құрылғысын (RCD) пайдалану ұсынылады. Әрбір пайдаланған кезде RCD тексеріңіз. Білікті электршіге жүгініңіз.

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

**RCD немесе басқа ажыратқышты пайдалану құралдың операторын осы нұсқаулықта көрсетілген жұмыс амалдары ережелері мен қауіпсіздік техникасы талаптарымен танысу міндетінен босатпайды.**

- Желідегі кернеу жазба белгіде немесе нұсқаулықта көрсетілген шамаға сәйкес болуы керек. Басқа қоректендіру көздерін пайдаланбаңыз.
- Құралды желіге қосу алдында розетканың құралдың жазба белгісінде көрсетілген мәліметтеріне сай келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Дененің жайсыздандырылған заттармен (құбырлар, радиаторлар, батареялар және рефрижераторлар) жанасуынан сақтаныңыз. Дененің мұндай заттарға жанасуы кезінде электрлік тоқ соққысына шалдығу қаупі артады.

#### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

**Күюден немесе тоқ соққысынан сақтану үшін электр өткізгіш бөлшектерге жанаспаңыз.**

- Құралдың орнын алмастыру барысында кабельден тартпаңыз.
- Тоқсымды абайлап қолданыңыз. Тоқсымды жылуудың әсерінен сақтанңыз, оның майлаушы заттармен байланысына жол бермеңіз, сондай-ақ өткір немесе жылжымалы заттармен жанастырмауға тырысыңыз.
- Тоқсыммен абай болыңыз.
- Құралды тез тұтанатын сұйықтықтарға және газдарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Құралды басқа жерге ауыстырмас бұрын оны желіден ажыратыңыз.

#### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

**Алдымен құралды сөндіру керек, содан соң розеткадан немесе ұзартқыштан ажыратқан абзал.**

- Құрал жұмыс істеп тұрғанда ұзартқышты қыспаңыз. Кабельді бақылап отырыңыз.
- Ұзартқышты құралға өз бетіңізбен тікелей қоспаңыз. Ең



жақын жердегі ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

- Тоқсым зақымдалған жағдайда қауіптілік тудырмау үшін оны дайындаушы немесе оның агенті, не болмаса ұқсас білікті мамандар алмастыру керек.
- Егер кабель зақымдалған немесе кесіліп кеткен болса, онда айырды тез арада ашадан алып шығыңыз.

### АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

**ЭЛЕКТРЛІК ТОҚ СОҚҚЫСЫНА ШАЛДЫҒУ ҚАУІПІ БАР!**

Өндірістік ортаны бақылап отырыңыз. Электрлік құралдарды жауын астында пайдаланбаңыз. Электрлік құралдарды ылғалды және дымқыл жайларда пайдаланбаңыз. Жұмыс орнын құрғақ ұстанып, жарықтандырудың жақсы болуын қамтамасыз етіңіз. Құралды ылғалдан сақтаңыз. Құралды ашық кеңістікте түнде қалдырмаңыз. Құралға суды тиіп кетсе, электрлік тоқ соққысына шалдығу қауіпі артады.

- Үнемі және әр қолданыс алдында құрал кабелінің жарамдылығы мен тозу белгісінің болуын тексеріп отырыңыз. Кабелі зақымданған құралды пайдаланбаңыз; ресми қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.
- Гимараттардың тыс жұмыс барысында сәйкес маркалы арнайы ұзартқыштарды ғана пайдаланыңыз. Кабельдің құралдың астына түсуіне жол берменіз, оны ылғалдан, жылудың әсерінен сақтаңыз, жақпамайлық заттармен және тез тұтанған сұйықтықтармен байланысуына жол берменіз.
- Құралдың өздiңiнен қосылуынан сақтаныңыз. Құралды желіге қосар алдында ажыратқыштың «off» (сөнд.) қалпында екендігіне көз жеткізіңіз.
- Құралды іске қосу алдында ондағы барлық кілттер мен орнату бөлшектерін алып тастаңыз.
- Жарамсыз ажыратқышы бар құралды пайдаланбаңыз. Ажыратқышы жарамсыз құрал қауіпті және жөндеуді талап етеді.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Аспапты пайдаланған кезде құрамында ісік ауруын тудыратын химиялық заттар бар шаң қалыптасады. Осындай химиялық заттарға мыналар жатады: қорғасынды әктеуіштер құрамындағы қорғасын, кірпіш пен цементтің құрамына кіретін кварц, химиялық реагенттермен өңделген араланушы материалдар құрамындағы күшән және хром, басқа да зиянды заттар. Аталған химиялық заттардың әсер ету қауіпі олармен жұмыс жасау жиілігіне байланысты. **Олардың зиянды әсерін төмендету үшін жақсы желдетілетін жерде жұмыс істеңіз және қолдану үшін бекітілген ЖҚҚ, мысалы, шаңға қарсы респираторларды, микроскопиялық бөлшектерді сүзуге арналған пайдаланыңыз.**

- Құралдың астына бөгде заттар түскен жағдайда құралдың ақаусыз екендігін тексеріңіз және қажетті жөндеу жұмыстарын жүзеге асырыңыз.
- Шамадан тыс діріл пайда болса жедел арада қозғалтқышты сөндіріңіз және себебін анықтаңыз. Діріл ақаудың белгісі болып табылады.
- Жұмыс орнынан кетпес бұрын, құралды жөндеу, тексеру немесе тазарту алдында оны сөндіріңіз және толығымен тоқтағанша күте тұрыңыз.
- Құралдың ішкі бөлшектерін алып тастауға немесе өзгертуге тыйым салынады.

### Қауіпсіздік техникасы бойынша ерекше ережелер

- Қорғайтын құрылғыларын өз орнында және жұмыс жағдайында ұстау қажет. Қорғайтын құрылғылары немесе қалқаны шешілген құралды ешқашан қолданбаңыз. Өрбір қолдану алдында барлық қорғайтын құрылғылар, қалқандар, қауіпсіздендіретін құрылғылар дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіп алыңыз.
- Тесік көлемі дұрыс емес тегістейтін дисктерді (5) қолданбаңыз. Ақаулары бар немесе көлемі дұрыс емес дискке арналған шайбаны немесе бұранданы ешқашан қолданбаңыз.
- Тегістейтін дискті (5) немесе өзге қозғалыста тұрған бөлшектерді ешқашан ұстамаңыз.
- Ешқашан құралдың үстіне тұрмаңыз. Құралдың ауытқуы немесе тегістейтін дискке байқаусызда тиіп кету (5) қатты жарақаттануға соқтыруы мүмкін.
- Тегістейтін дисктің айналатын бағытын ескеріңіз (5); дайындамаға арналған тіректі қажетінше орнатпай тұрып тегістеу жұмыстарын ешқашан жүргізебеңіз (2).
- Бір мезгілде бір дайындамадан артық тегістеменіз.
- Ары қарай қолдану алдында жинақтама құралдардың зақымдануы бар-жоғын тексеріңіз; зақымданған қорғайтын кедергі/қалқан немесе өзге зақымданған бөлшектер жақсылап тексерілуі қажет, бұл бөлшектің қалыпты және өз арнауына сәйкес жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз. Жылжитын бөлшектердің бір бағытта екенін, жылжитын бөлшектердің бекітілуін, сынықтардың бар-жоғын, орнатуды және құралдың жұмысына әсер ететін өзге жағдайларды тегіс тексеріңіз. Жарақат алу қаупін болдырмау үшін зақымданған қорғайтын кедергі/қалқан авторизацияланған сервис орталығында дұрыстап жөндеуі немесе ауыстырылуы қажет.
- Тегістейтін дисктің (5) айналу бағытының жанында немесе айналасында тұрған дайындамаға, сүймен бөлігіне немесе өзге заттарға ешқашан қол созбаңыз.
- Жұмыс кезінде ыңғайсыз тұруға және қолдың ыңғайсыз орналасуына жол берменіз, мұндайда диск абайсызда сырғып кетіп қол тегістейтін диск жаққа өтіп кетуі мүмкін (5). Барлық жағдайда жақсы тепе-теңдіктің барына көз жеткізу қажет.
- Тегістейтін дисктің айналу бағытына тұрмаңыз (5). Сонымен қатар дене бөлшектеріңіз де тегістейтін дисктің айналу бағытында тұрмағанына көз жеткізіңіз (5).
- Моторды тез қосып, тез сөндіруге болмайды. Бұл тегістейтін дисктің босап кетуіне соқтырып, (5) қауіпті жағдай тудыруы мүмкін. Егер мұндай жағдай орнalsa, шетке тұрып, тегістейтін дисктің (5) толық тоқтауына мүмкіндік беріңіз. Тегістейтін станокты желіден ажыратып, дисктің гайкасын жақсылап тартыңыз (15).
- Осы тегістейтін станокпен бірге орнатылған фланецтерді ғана қолданыңыз.
- Диск гайкасын тым қатты тартпаңыз (15). Өте қатты тарту жұмыс кезінде тегістейтін дискте (5) жарықшақтың пайда болуына соқтыруы мүмкін.
- Тегістейтін дискте (5) ақаулардың бар-жоғын тексеріңіз. Тегістейтін дискті (5) сызат пен жарықшақтың бар-жоғына тексеріңіз және қолданар алдында оның дұрыс жұмыс істейтінін тексеріңіз.
- Тегістейтін диск (5) пен дайындамаға арналған тіректің (2) ара қашықтығын ретке келтіріңіз, ол 1,6 мм тең немесе қолдану кезінде тегістейтін диск диаметрі (5) азаятынын ескерсек, кемірек болуы керек. Қандай жағдайда да ара қашықтығы 3 мм аспауы тиіс.



- Тегістеуді бастағанда тегістейтін диск тиген кезде (5) қашанда дайындаманы босату қажет. Жылдам соққы тегістейтін дисктің (5) сынуына моқтыруы мүмкін. Тегістеуді бастаған кезде әлсіз басу қажет; тегістейтін салқын дискке (5) артық қысым жасау дисктің жарылуына соқтыруы мүмкін (5).
- Егер тегістейтін диск (5) дайындамаға тиіп тұрса, ешқашан тегістейтін станокты қоспаңыз.
- Жақсы бекітілген құралмен жұмыс істеңіз. Қашанда дайындамаға арналған тірекке дайындаманы нықтап басыңыз (2).
- Егер фланецтің/дисктің немесе қысқыш гайка жоқ болса немесе шпindel майысқан болса, тегістейтін дискті қолданбаңыз.
- Тегістейтін станокты тегістейтін құралдың астына жиналып қалатын шаңнан үнемі тазартып отыру қажет.
- Кез келген тегістейтін құралды пайдалану өзге заттардың шашырауына және оның көзге тиюіне соқтыруы мүмкін, бұл көздің қатты зақымдануына әкеліп соғады. Электр құралымен жұмысты бастау алдында қашанда қорғайтын жабық көзілдірік немесе жанында қоршаулары бар қауіпсіздендіретін қорғайтын көзілдірік кию қажет. Біз қарапайым көзілдіріктің үстінен кең ауқымды маска немесе жанында қоршауы бар қорғайтын стандартты көзілдірік қолдануға кеңес береміз.
- Жақсы желденетін жайда жұмыс істеп, өкпені қорғау үшін қорғайтын маска киіңіз.

## Қорасыздандыру

Қаптан алу кезінде барлық бөлшектердің түгел екендігіне көз жеткізіңіз. Соңғы беттегі жинақтау сызбасын қараңыз. Қандай да болмасын бөлшектер бомаған жағдайда немесе ақаулы болған жағдайда ИТ қызмет көрсету орталығына жүгініңіз.

## Орнату

- Қашанда құралды орнықты жұмыс орнына орнатыңыз. Стационарлы қолдану үшін құралды бекітетін төрт бұранданың немесе қысқыштың көмегімен станокқа бекітіңіз.
- Ұшқын шағылдырғышты (3) тегістейтін диск пен ұшқын шағылдырғыштың (3) арасындағы максималды ара қашықтық 5 мм құрайтындай етіп құралға орнатыңыз.
- Енді бұл жағдайда да тегістейтін диск пен тіректің ара қашықтығы 3 мм құрайтындай етіп дайындамаға арналған тіректерді бекітіңіз. [F1]

## Құрастыру туралы нұсқаулық

### Ұшқын шағылдырғыштарды орнату (3) [F2]

- Бұранданың (10), шайбалардың (11) және гайкалардың (12) көмегімен дискке арналған қорғайтын құрылғыдағы арнайы тесікке көзді қорғайтын күнқағары бар сол және оң ұшқын шағылдырғыштарды (3) орнатыңыз.
- Ұшқын шағылдырғыштар (3) мен көзді қорғайтын күнқағар (7) өз орнына сенімді орналасқанына көз жеткізіңіз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жарақат алмау үшін көзді қорғайтын күнқағар (7) мен

ұшқын шағылдырғыштар (3) дұрыс және сай келетін орынға орнатылған жағдайда ғана қалыптық тегістейтін станокпен жұмыс істеуге рұқсат беріледі.

### Дайындамаға тірек орнату (2)

- Дайындамаға арналған екі тіректі (2) тұтқаларға (6), шайбалар мен дайындамаға арналған тірек бұрандалары арқылы орнатады.
- Болттарды тартпай тұрып тегістейтін диск (5) пен дайындамаға арналған тірек (2) арасындағы саңылауды 1,6 мм көлемді оптималды қашықтыққа дейін реттеп алу қажет.
- Нықтап тартыңыз.

## Қолдануды бастау

Қоректендіргіш кернеуінің мәні құралдың құжаттық мәліметтерінде көрсетілген төлқұжаттық деректерге сай болу керек.

## Қосу/сөндіру

### Қосу

- «Қосулы/сөндірулі» сөндіргішін (1) басып, «I» жағдайына орнатыңыз.

### Сөндіру

- «Қосулы/сөндірулі» сөндіргішін (1) басып, «O» жағдайына орнатыңыз.

[F3]

## Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Электр құралымен немесе шаңды үрлегенде қашанда қорғайтын жабық көзілдірік немесе жанында қоршауы бар қорғайтын ашық көзілдірік киіңіз. Егер жұмыс кезінде шаң пайда болса, респиратор кию қажет.

Жұмыстың тиімділігін қамтамасыз ету және ниетке жету үшін сіздің құралдарыңыз өткір болуы қажет. Мұқалған құралдар жазатайым оқиғаға соқтыруы мүмкін және соқтырады да.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Алюминийден жасалған бұйымдарды ешқашан өткірлеменіз және тегістемейіз.

Тегістейтін машиналар материалды тез кетіреді, сондықтан қысым тиімді тегістеудің кілті болып табылады.

### Тегістейтін дискті алмастыру (5)

Тегістейтін дискті (5) алмастыру қажет болса, ауыстыратын дисктің қауіпсіз номиналды айналу жиілігі техникалық мәліметтер кестесінде көрсетілген «бос жүрістегі айналу жиілігінен» кем емес екеніне көз жеткізіңіз, мин/айн. Өндіруші, бекітіш түрі, көлемі және айналудың рұқсат берілген жиілігі туралы мәліметтері көрсетілген тегістейтін дисктерді ғана

KZ

қолдануға болады.

**Тегістейтін дискті алмастыру (5):**

- Бұрандаларын босату арқылы (9) дискке арналған қорғайтын құрылғыны (4) шешіңіз.
- Сол жағында сағат тілі бойынша бағытта және оң жағында сағат тіліне қарсы бағытта диск гайкасын (15) босатыңыз.
- Сыртқы фланец (14) пен тегістейтін дискті (5) шешіңіз.

**[F4]****Тегістейтін жаңа дискті орнату (5):**

- Жоғарыда көрсетілген қимылды керісінше қайталаңыз.
- Тегістейтін диск (5) пен сыртқы фланец (14) шпиндельге (8) дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

---

**Қоршаған ортаны қорғау**

---



**Қалдықты болдырмау мақсатында шикізатты қайта қолдану!**

Құралды, қосымша жабдықтарды және қаптаманы экологиялық таза жолмен қайта өңдеуге жіберу керек. Пластикалық бөлшектер классификациялық қайта өңдеуге жіберіледі.

Осы нұсқаулықтар хлор пайдаланбай дайындалған екінші өңделім қағазына басылған.

---

**Қызмет көрсету және сақтау**

---

**АБАЙ БОЛЫҢИЗ**


**Құралмен жұмысты бастау алдында желілік ашаны алып тасатыңыз.**

- Құралды және желдеткіш саңылауларын (егер болса) тазалықта ұстаңыз. Үнемі тазарту және қызмет көрсету құралдың жоғары тиімділігін және ұзақ уақыт қолданылуын кепілдейді.
- Өндіріс пен сынаудың мінсіз шарттарына қарамастан, істен шыққан жағдайда, жөндеу жұмыстары IVT ресми орталықтарында жүргізілуі керек.
- Барлық сақиналар, болттар және бұрамалар мұқият бұралуы керек.
- Ақауланған немесе тозған бөлшектерді алмастырыңыз.
- Тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Басқа тараптық өндіруші дайындаған бөлшектер нақты сай болмайды және жарақаттану қаупін жоғарылатады.
- Құралды құрғақ әрі балалардың қолы жетпейтін жерде, тез тұтанатын материалдардан қауіпсіз қашықтықта сақтаңыз.
- Құралға су тигізбеңіз!
- Қалыптық тегістейтін станокты таза ұстаңыз. Жұмыс бөліктерінің астындағы және тегістейтін станоктың астындағы шанды жиі тазалап тұрыңыз.
- Тегістейтін станок дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз. Бұрандалардың, гайкалар мен болттардың тартылуы нық екенін тексеріңіз.
- Кез келген ұзартқышты қолдану күштіліктің аздап төмендеуіне әкеліп соқтырады. Төмендеуді барынша азайтып, құралдың қызып кетуін болдырмай, құралға қажетті электр тогын жеткізу үшін айтарлықтай ауыр ұзартқышты қолданыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢИЗ**

**Әрбір қолдану алдында ұзартқышты тексеріңіз. Зақымдану бар болса, тез арада алмастырыңыз.**



 ҚР аумағында сапа бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Костанай DWT/ДВТ» ЖШС | Қостанай қ. Целинная көш., 4 - Қазақстан Республикасы | тел (7142) 28 07 00, -01 | Организация, принимающая претензии на территории РК: ТОО «Костанай DWT/ДВТ» | г. Костанай, ул. Целинная, 4 - Республика Казахстан | тел (7142) 28 07 00, -01



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! БҰЙЫМҒА ӨЗ БЕТІҢІЗБЕН ЖӨНДЕУ ЖҮРГІЗІП, ОНЫҢ ІЗДЕРІН ЖАСЫРУҒА ТЫРЫСУҒА МҮЛДЕМ БОЛМАЙДЫ!** Тек қана авторлық құқығы бар қызмет көрсету орталығының жөндеу жүргізуге және қамтылған техникалық қызмет көрсетуге құқығы бар. Бұйымның ішкі құрылымына өзгерістер енгізуге тыйым салынады! МҰндай ӘРЕКЕТТЕР КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕРДЕН БАС ТARTУҒА НЕГІЗ БОЛЫП ҚАНА ҚОЙМАЙ, СОНЫМЕН ҚАТАР ҚАУІПТІ ЖАРАҚАТ АЛУҒА ЖӘНЕ ЗИЯН КЕЛТІРУГЕ СЕБЕПШІ БОЛУЫ МҮМКІН.

## Charakterystyka instrumentu

Model		BG-250KS-RC
Napięcie~Częstotliwość [V~Hz]		230~50
Moc znamionowa [W]		250
Prędkość bez obciążenia [obr/min]		2840
Tarcza szlifierska [mm]	D	150
	B	16
	d	12,7
Poziom ciśnienia akustycznego [dBA]		79 (K=3)
Poziom mocy akustycznej [dBA]		92 (K=3)
Masa [kg]		5,8
Klasa bezpieczeństwa		I



## Wykaz części

- Przełącznik «włączone/wyłączone»
- Podpora do półwyrobu
- Osłona do ochrony przed iskrami
- Osłona ochronna tarczy szlifierskiej
- Tarcza szlifierska
- Pokrętło regulujące podpory do półwyrobu
- Szybka ochronna do ochrony oczu
- Wrzeciono
- Śruba osłony ochronnej tarczy szlifierskiej
- Śruba osłony do ochrony przed iskrami
- Podkładka osłony do ochrony przed iskrami
- Nakrętka osłony do ochrony przed iskrami
- Kołnierz wewnętrzny
- Kołnierz zewnętrzny
- Nakrętka do tarczy

## Zawartość pudła

Instrukcja użytkownika (1 szt.), zacisk dla szczegółów (2 szt.), ochrona świece (2 szt.), zestaw śrub i nakrętek (1 szt.).

## Przeznaczenie

Te modele szlifierek służą do szlifowania zgrubnego i cienkiego. Szlifiereki stołowe doskonale nadają się do ostrzenia narzędzi, takich jak dłuta, noże strugające, nożyce itp. Oraz do usuwania rdzy i korozji.

## Technika bezpieczeństwa podczas eksploatacji

### Szczególne reguły bezpieczeństwa

Następne instrukcje po technice bezpieczeństwa pomogą użytkownikowi poprawnie wykorzystywać urządzenie i

zapewnić własne bezpieczeństwo. Dlatego trzeba przeczytać ich uważnie. W przypadku przekazania urządzenia trzeciej osobie trzeba przekazać i prawdziwe instrukcje po technice bezpieczeństwa.

Zachowajcie daną instrukcję i inną literaturę, która wchodzi do kompletu dostarczenia.

Dotrzymajcie się technikę bezpieczeństwa i przestrzeżeń na przyrządzie.

Przed początkiem pracy zapoznajcie się ze sterowaniem i regulami eksploatacji przyrządu, dowiedźcie się, jak zatrzymać przyrząd w wypadku pilnym.

Dotrzymanie tych prostych instrukcji pomoże poprzec wasz przyrząd w sprawnym stanie.

- Przed wykorzystaniem przyrząd trzeba poprawnie zebrać.
- Wykorzystujcie przyrząd tylko zgodnie z przeznaczeniem.
- Przystuduj napisy uprzedzające na przyrządzie, wzoruj się wskazania po użyciu dostosowań ochronnych. Zapobiec wypadkom nieszczęśliwym pomogą uwaga, rozumne podejście do pracy i odpowiednie przygotowanie osób, które zostały wciągnięte w eksploatację, transportowanie, obsługę i przechowywanie przyrządu.
- Nie zostawiajcie przyrząd bez nadzoru.
- Nie dopuszczajcie wykorzystania przyrządu przez dzieci. Nie pozwalajcie dzieciom grać przyrządem.
- Nie dopuszczajcie znajdowania w pobliżu dzieci i zwierząt. Osoby postronne muszą znajdować się na bezpiecznej odległości od pracującego przyrządu. Zastawcie pracę, pokud v blízkosti jsou nepovolány osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Przy pracy z przyrządem użytkownik ponosi odpowiedzialność za trzecich osób.
- Osoby, nie zaznajomione z instrukcjami z eksploatacji, dzieci, że jest małoletni, taki, że nie osiągnęły wieku, że pozwala wykorzystywać przyrząd, a także osoby, że znajdują się w stanie alkoholowego albo narkotycznego upojenia, albo pod wpływem medycznych preparatów, nie dopuszczają się do pracy z przyrządem. Wiek operatora ustala się w miejscowych normatywnych aktach.

**UWAGA**





Alkohol, niektóre lewarskie preparaty i narkotyczne substancje, a także stan niedomagania, gorączka i zmęczenie obniżają szybkość reakcji. Nie wykorzystujecie narzędzia elektrycznego w wypadkach wyższe wymienionych.

- Przekonajcie się, że wszystkie ochronne dostosowania (jeśli są dostępne) są ustalone i przydatne do eksploatacji.
- Nie wykorzystujecie przyrząd z uszkodzonymi ochronnymi dostosowaniami (jeśli są dostępne), albo bezich.
- Obejrzyjcie przyrząd na obecność detali zamocowanych (nakrętek, bolców, wkrętów i tak dalej) albo obrażeń. Żeby zabezpieczyć bezpieczną pracę przyrządu, okresowo sprawdzaj, czy dobrze są zawleczone bolcy i wkręty. Przy konieczności przed użyciem przyrządu zrób ich remont albo zamianę. W razie użycia uszkodzonego przyrządu operatorowi albo postronnym osobom mogą być naniesione urazy poważne.
- Dla pracy wykorzystujecie odpowiednią odzież. Odzież luźna, ozdoby mogą być zawleczone ruchomymi częściami. Wykorzystujecie odpowiednie ubranie robocze. Obroń odnóża i stopy od śmieci, które rozlatują się. Nie pracujecie boso albo w otwartych sandałach. Zbierzcie długie włosy z tyłu.
- Trzymaj rączki w czystości i suchości.
- Wykorzystujecie odpowiednie dostosowania ochronne. Wykorzystujecie okulary ochronne i rękawiczki. Podczas pracy z proszkami albo podczas odpadów gazów spalinyowych wykorzystujecie respirator przeciwpyłowy. W razie potrzeby wólcie nieślisne obuwie, hełm i wkładki uszne. Jeśli poziom szumu przekracza 85 dB(A), obowiązkowo wykorzystujecie naszniki ochronne.

### UWAGA

Wykorzystowuj środki obrony indywidualnej! Ochronne dostosowania i zasoby obrony indywidualistycznej zabezpieczają obronę waszego zdrowia i zdrowia ludzi, które znajdują się obok, a także gwarantują regularną pracę przyrządu.

- Nie uruchamiajcie przyrząd, jeśli on jest odwrócony albo znajduje się w nie roboczym położeniu.
- Podczas pracy zachowuj stała pozycje. Ciagle zachowuj równowagę.
- Przed wykorzystaniem posprzątajcie z roboczego placyka wszystkie postronne przedmioty, unikajcie trafienia pod przyrząd postronnych przedmiotów podczas pracy. Dotrzymuj czystość na działce roboczej. Na zagrazonych działkach obserwuje się wysoki poziom urazowości.
- Nie przeciążajcie przyrząd.
- Wykorzystujecie przyrząd tylko przy dziennym albo dobrym sztucznym oświetleniu. Nie wykorzystujecie przyrząd w warunkach złej widzialności
- Nie roń przyrząd, nie dopuszczaj styczności przyrządu z jakimikolwiek przeszkodami.

### OSTROŻNIE

Bądź baczny. Śledź za pracą. Oderwał się, można utracić kierowanie. Podchódz do pracy mądrze.

## Reguły bezpieczeństwa elektrycznego

### UWAGA

W celach zapobiegania ciosowi przez prąd elektryczny, sprawiania osobistej krzywdy albo błysku podczas wykorzystania instrumentów elektrycznych trzeba dotrzymywać następane instrukcje po technice bezpieczeństwa. Przed wykorzystaniem instrumentu przeczytajcie i rzetelnie dotrzymujcie dane instrukcje.

- Żeby zwiększyć poziom bezpieczeństwa, rekomenduje się wykorzystywać urządzenie obrony dyferencjalnej (RCD), przewidziane na prąd odłączenia nie więcej niż 30 mA. Sprawdzajcie RCD przy każdym użyciu. Odwołacie się do elektryka wykwalifikowanego.

### UWAGA

Wykorzystanie RCD albo innego przerywacza nie zwalnia operatora kosiarki od obowiązku zapoznania się z regułami techniki bezpieczeństwa i przyjęciami bezpiecznej pracy, wskazanymi w danej instrukcji.

- Napięcie sieci musi odpowiadać znaczeniu, wskazanemu na tabliczce czy etykietce. Nie wykorzystujecie inne źródła odżywiania.
- Przed podłączeniem przyrządu do sieci przekonajcie się, że gniazdo odpowiada danym, wskazanym na tabliczce.
- Unikaj kontaktu z powierzchniami przy uziemieniami (rurami, radiatorami, bateriami i chłodniami). Przy uziemieniu przez ciało ryzyko ciosu elektrycznym prądem zwięksuje.

### OSTROŻNIE

Żeby uniknąć poparzenia albo porażki elektrycznym prądem nie dotykaj do detali elektroprzewodzących.

- Nie ciągnijcie za kabel przy przemieszczeniu przyrządu.
- Wykorzystuj sznur z ostrożnością. Strzeż sznur od działania ciepła, unikaj jego kontaktu z materiałami do smarowania, a także ostrymi przedmiotami albo częściami ruchomymi.
- Bądźcie ostrożne ze sznurami.
- Nie wykorzystuj elektroinstrumenty w pobliżu płynów łatwopalnych i palnych gazów.
- Przed tym, jak przenosicie przyrząd na inne miejsce, odłączajcie jego od sieci.

### OSTROŻNIE

Przyrząd trzeba najpierw odłączyć, a potem odłączyć od gniazda albo przedłużacza.

- Nie przeciskaj przedłużacz podczas pracy przyrządu. Nie trać kabel z widoku.
- Nie podłączaj przedłużacz bezpośrednio do przyrządu samodzielnie. Zwróć się do najbliższego centrum obsługi dzienniku.
- W razie obrażenia sznura zasilania w celu zapobieżenia niebezpieczeństwu jego musi zamienić producent albo jego agent, albo analogiczna osoba wykwalifikowana.
- Natychmiast wyciągnąć widelki z gniazda, jeśli kabel jest uszkodzony albo przekrawany.

### UWAGA

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORĄŻKI ELEKTRYCZNYM PRĄDEM!

Śledź za produkcyjnym środowiskiem. Nie wykorzystuj elektroinstrumenty podczas deszczu. Nie wykorzystuj elektroinstrumenty w wilgotnych i surowych pomieszczeniach. Zawieraj roboczą działkę w suchości, zabezpiecz dobre oświetlenie. Strzeż przyrząd od wilgoci. Nie zostawiaj przyrząd na świeżym powietrzu na noc. W wypadku trafienia wody do elektroinstrumentu zwiększa ryzyko ciosu prądem elektrycznym.

- Regularnie i każdorazowo przed użyciem sprawdzaj kabel żywienia na obecność obrażeń i oznak znoszenia. Nie wykorzystuj przyrząd z uszkodzonym kablem; zwróć się do oficjalnego centrum obsługi.
- Podczas pracy poza pomieszczeniem wykorzystuj tylko przeznaczone dla tego przedłużacze z odpowiednim metkowaniem. Unikaj trafienia kabla pod przyrząd, strzeż jego od wilgoci, od działania ciepła, unikaj kontaktu z materiałami do smarowania i substancjami łatwopalnymi.
- Unikaj okazynego rozruchu przyrządu: przed podłączeniem do sieci przekonaj się, że wyłącznik znajduje się w położeniu «off» (wyłączono).
- Przed włączeniem przyrządu wyciągnij kliny i klucze podstawowe.
- Nie wykorzystujcie przyrząd z niesprawnym wyłącznikiem. Przyrząd z niesprawnym wyłącznikiem przedstawia niebezpieczeństwo i wymaga remontu.

### UWAGA

Czasami podczas działania elektroinstrumentów utwarza się kurz, zawierająca substancje chemiczne, które wywołują raka. Do takich substancji chemicznych odnoszą się: ołów w składzie blejwajów, kwarc, który wchodzi do skład cegły i cementu, arsen i chrom, które mieścią się w piłmateriale, obrabionym chemicznymi reagentami, i inne substancje szkodliwe. Ryzyko działania tych substancji chemicznych zależy od częstości przeprowadzenia związanych z nimi prac. Żeby skrócić ich działanie szkodliwe, pracuj w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu i wykorzystuj zatwierdzone dostosowania ochronne, na przykład, przeciwpyłowe respiratory, specjalnie opracowane dla odfiltrowywania mikroskopijnych części.

- Przy trafieniu pod przyrząd postronnego przedmiotu, obejrż jego na obecność obrażeń i zrób konieczny remont.
- Przy powstaniu wygórowanej wibracji zgłuszycie silnik i natychmiast wyjaśnić przyczynę. Wibracja zwykle jest oznaką obrażenia.
- Przed tym, jak porzucić robocze miejsce, zrobić remont, przegląd albo oczyszczenie przyrządu, odłącz jego i poczekaj do pełnego zatrzymania się.
- Zakazuje się usuwać albo zmieniać elektryczne i mechaniczne urządzenia obrony.

### Szczególne reguły z technice bezpieczeństwa

- Trzymać urządzenia ochronne na miejscu i w stanie gotowości do pracy. Nigdy nie stosować narzędzi z usuniętymi urządzeniami ochronnymi lub szybkami. Przed każdym zastosowaniem upewnić się w tym, że wszystkie urządzenia ochronne, szybki, urządzenia zabezpieczające działają w sposób odpowiedni.

- Nie używać tarcz szlifierskich (5) z nieprawidłowym wymiarem otworu. Nigdy nie używać podkładek lub śrub do tarcz z uszkodzeniami lub o nieprawidłowych wymiarach.
- Nigdy nie dotykać tarczy szlifierskiej (5) lub innych części w ruchu.
- Nigdy nie stawać na narzędziu. Odchylenie narzędzia lub niezamierzone dotknięcie tarczy szlifierskiej (5) może spowodować poważne urazy.
- Należy uwzględniać kierunek ruchu tarczy szlifierskiej (5); nigdy nie wykonywać prac szlifierskich bez uprzedniego ustawienia podpór do półwyrobu (2).
- Nigdy nie szlifować więcej, niż jeden półwyrób za jeden raz.
- Należy sprawdzić przed korzystaniem z narzędzia, czy jego części nie są uszkodzone. Urządzenia ochronne i tarcza lub inne części muszą być starannie sprawdzone, aby upewnić się w tym, że taka część będzie działać prawidłowo i zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Sprawdzone współosiowość części ruchomych, mocowanie części ruchomych, obecność uszkodzeń, prawidłowość ustawienia i inne warunki, które mogą wpływać na pracę narzędzia. Uszkodzone urządzenia ochronne i tarcza muszą być w odpowiedni sposób wyremontowane lub wymienione w autoryzowanym ośrodku serwisowym, aby uniknąć ryzyka urazu zawodowego.
- Nigdy nie ciągnąć się do półwyrobu, kawałków złomu lub innych przedmiotów znajdujących się w pobliżu strefy szlifowania lub tarczy szlifierskiej (5).
- Unikaj niewygodnych pozycji podczas pracy, w tym niewygodnych pozycji rąk, które mogą spowodować zesłabnięcie tarcz z przemieszczeniem ręki w stronę tarczy szlifierskiej (5). We wszystkich przypadkach należy zachowywać dobrą równowagę.
- Nie stawać w strefie obracania się tarczy szlifierskiej (5). Należy upewnić się również w tym, że części ciała nie znajdują się w strefie obracania się tarczy (5).
- Nie włączać i nie wyłączać silnika w trybie przyspieszonym. Może to spowodować luz tarczy szlifierskiej (5) i powstanie sytuacji niebezpiecznej. Jeśli tak się stanie, należy odejść na bok i pozwolić tarczy szlifierskiej (5) całkowicie się zatrzymać. Odłączyć szlifierkę od źródła zasilania i dobrze zaciągnąć nakrętkę tarczy (15).
- Używać tylko takich kolnierzy, które są dostarczane razem z daną szlifierką.
- Nie zaciągaj nakrętkę tarczy zamocno (15). Nadmierne zaciąganie może spowodować powstanie pęknięć na tarczy (5) podczas pracy.
- Sprawdzić obecność uszkodzeń na tarczy szlifierskiej (5). Sprawdzić obecność szczelin i pęknięć na tarczy szlifierskiej (5) i zbadać czy tarcza działa normalnie przed jej użyciem.
- Wyregulować odległość pomiędzy tarczą szlifierską (5) a podporą do półwyrobu (2), aby wynosiła ona 1,6 mm lub mniej, ponieważ średnica tarczy szlifierskiej (5) zmniejsza się w trakcie jej używania. W każdym razie, odległość nie powinna przewyższać 3 mm.
- Przed rozpoczęciem szlifowania zawsze należy poluzować półwyrób przed dotknięciem tarczy szlifierskiej (5). Nagłe uderzenie może spowodować uszkodzenie tarczy szlifierskiej (5). Na początku szlifowania potrzebny jest lekki nacisk. Nadmierne ciśnienie na zimną tarczę szlifierską (5) może spowodować pęknięcie tarczy (5).



- Nigdy nie uruchamiać szlifierki, jeśli tarcza szlifierska (5) znajduje się w kontakcie z półwyrobem.
- Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Należy zawsze mocno trzymać półwyrob na podporze do półwyrobu (2).
- Nie należy korzystać ze szlifierki w przypadku braku nakrętki kołnierza/tarczy lub nakrętki dociskowej lub jeśli wrzeczono jest pogięte.
- Szlifierkę należy często oczyszczać z kurzu, który zbiera się pod szlifierką.
- Eksploatacja jakiegokolwiek szlifierki może spowodować wyrzut przedmiotów postronnych i ich trafienie w oczy, co może spowodować poważne porażenie oczu. Przed rozpoczęciem pracy z narzędziami elektrycznymi należy zawsze zakładać okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Zalecamy użycie maski całotwarzowej przystosowanej do zakładania na okulary zwykle lub standardowych okularów zabezpieczających wyposażonych w boczne osłony.
- Należy pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu i zakładać maskę ochronną w celu ochrony płuc.

## Rozpakowywanie

Przy rozpakowywaniu sprawdźcie obecność wszystkich elementów. Patrz kreślenia do danego kierownictwa. Przy nieobecności albo uszkodzeniu niektórych detali zwróćcie się do centrum podtrzymania IVT.

## Instalacja

- Należy zawsze umieszczać narzędzie na stabilnej powierzchni roboczej. W celu stacjonarnego użytkowania należy przymocować narzędzie przy warsztacie przy pomocy czterech śrub mocujących lub zacisków.
- Należy zainstalować osłonę do ochrony przed iskrami (3) na narzędzie w ten sposób, aby odległość maksymalna pomiędzy tarczą szlifierską a osłoną do ochrony przed iskrami (3) wynosiła 5 mm.
- Teraz należy umocować podporę do półwyrobu w ten sposób, aby odległość maksymalna pomiędzy tarczą szlifierską a podporą wynosiła 3 mm. [F1]

## Instrukcja montażu

### Montaż osłon do ochrony przed iskrami (3) [F2]

- Ustawić lewą i prawą osłonę do ochrony przed iskrami (3) z szybkami ochronnymi do ochrony oczu do odpowiednich otworów na osłonie ochronnej tarczy szlifierskiej (4) przy pomocy śrub (10), podkładek (11) i nakrętek (12).
- Upewnić się w tym, że osłony do ochrony przed iskrami (3) z szybkami ochronnymi do ochrony oczu (7) są ustawione w odpowiedni sposób.

### OSTRZEŻENIE

W celu uniknięcia urazów nigdy nie pracować na szlifierce bez szybek ochronnych do ochrony oczu (7) i osłon do ochrony przed iskrami (3), które muszą być prawidłowo zainstalowane w odpowiednich miejscach.

### Montaż podpor do półwyrobów (2)

- Ustawić obydwie podpory do półwyrobów (2) używając ich pokręteł (6), podkładek i śrub.
- Przed dokręceniem śrub, należy wyregulować luz pomiędzy tarczą szlifierską (5) a podporą do półwyrobów (2) do osiągnięcia optymalnej odległości o wymiarze 1,6 mm.
- Mocno dokręcić.

## Początek eksploatacji

Znaczenie napięcia zasilania musi odpowiadać wskazanemu w tabliczce technicznych danych instrumentu.

## Włączenie/wyłączenie

### Włączenie

- Naciśnąć przełącznik „On/Off” («Włączone/wyłączone») (1) i ustawić go w pozycji „I”.

### Wyłączenie

- Naciśnąć przełącznik On/Off («Włączone/wyłączone») (1) i ustawić go w pozycji „O”.

[F3]

## Zalecenia eksploatacyjne

### UWAGA

Należy zawsze zakładać okulary ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony podczas pracy z narzędziami elektrycznymi lub przedmuchiwanie pyłu. Jeśli podczas pracy powstaje dużo kurzu, należy zakładać maskę oddechową.

W celu zapewnienia skuteczności pracy i jej zgodności z zamiarem, narzędzia muszą być ostre. Stępione narzędzia mogą spowodować nieszcześnie wypadki.

### OSTRZEŻENIE

Nigdy nie ostrzyć i nie szlifować wyrobów z aluminium.

Szlifierki szybko usuwają materiał, dlatego ciśnienie jest bardzo ważne podczas szlifowania.

### Wymiana tarczy szlifierskiej (5)

W razie konieczności wymiany tarczy szlifierskiej należy upewnić się w tym, że bezpieczna prędkość nominalna obracania się tarczy wymiennej nie jest mniejsza od prędkości bez obciążenia obr./min, zaznaczonej w tabliczce znamionowej szlifierki. Można użytkować tylko takie tarcze, na których podaje się informacji o

producentcie, rodzaju więzi, rozmiarach i dozwolonej prędkości obrotowej.

Wymiana tarczy szlifierskiej (5):

- Wykręcić śruby (9) i usunąć osłonę ochronną tarczy szlifierskiej (4).
- Zwolnić nakrętkę tarczy (15) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na lewej stronie i w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara na prawej stronie.
- Usunąć kołnierz zewnętrzny (14) i tarczę szlifierską (5).

[F4]

Montaż nowej tarczy szlifierskiej (5):

- Powtórzyc wskazane wyżej czynności w kolejności odwrotnej.
- Upewnić się w tym, że tarcza szlifierska (5) i kołnierz zewnętrzny (14) są prawidłowo osadzone na wrzecionie (8).

## Obsługa i przechowywanie

### OSTROŻNIE

Nim zacząć pracę z instrumentem, wyciągnijcie wtyczkę sieciową.

- Trzymacie przyrząd i wentylacyjne otwory (jeśli są dostępne) w czystości. W razie popsucia, nie zważając na doskonałe warunki produkcji i wypróbowań, remont musi wykonywać się w oficjalnym serwisowym centrum IVT.
- W razie uszkodzenia, nie zważając na doskonałe warunki produkcji i wypróbowań, remont musi wykonywać się w oficjalnym serwisowym centrum IVT.
- Wszystkie nakrętki, bolcy i wkręty powinny być szczelnie zawlezione.
- Zamień uszkodzone albo zużyte detale.
- Wykorzystujcie tylko oryginalne części zamienne. Detale, zrobione postronnym producentem, przylegają nieszczelnie i podwyższają ryzyko powstania urazów.
- Zachowuj przyrząd w suchym niedostępnym dla dzieci miejscu, na bezpiecznej odległości od materiałów łatwopalnych.
- Unikajcie trafienia wody na przyrząd!
- Należy utrzymywać szlifierkę stołową w czystości. Należy często usuwać kurz z części roboczych spod szlifierki.
- Należy upewnić się w tym, że szlifierka działa prawidłowo. Sprawdzić napięcie śrub i nakrętek.
- Korzystanie z jakichkolwiek przedłużaczy powoduje pewien zanik mocy. Aby zminimalizować zaniki i uniknąć przegrzania narzędzia, należy skorzystać z dość ciężkiego przedłużacza, aby doprowadzić prąd do narzędzia.

### OSTRZEŻENIE

Należy sprawdzać przedłużacze przed każdym stosowaniem. W przypadku obecności uszkodzeń należy niezwłocznie je wymienić.



Możliwość recyklingu surowca, nie wyrzucać do śmietnika.

Narzędzia, dodatkowe urządzenia oraz opakowanie nadają się na ekologicznie czysty recykling. Elementy plastikowe są kierowane na klasyfikowany recykling. Niniejsza instrukcja z eksploatacji jest nadrukowana na papierze, który przeszedł recykling, papier nie zawiera chloru.



**UWAGA! NIE NALEŻY DOKONYWAC PRÓB SAMODZIELNEJ NAPRAWY PRODUKTU ANI PRZY NIM MANIPULOWAĆ!** Wszelkie działania dotyczące naprawy lub dodatkowej konserwacji muszą przeprowadzać wykwalifikowani i autoryzowani pracownicy centrum usługowego IVT. Nie należy dokonywać prób modyfikacji żadnych wewnętrznych części produktu! CZYNNOSC TAKA SPOWODUJE CAŁKOWITE UNIEWAŻNIENIE GWARANCJI, A TAKŻE MOŻE DOPROWADZIC DO POWAŻNEGO USZKODZENIA CIAŁA LUB PRODUKTU.

## Характарыстыка інструмента

Мадэль		BG-250KS-RC
Напружанне~Частата [В~Гц]		230~50
Намінальная магутнасць [Вт]		250
Частата кручэння на халастой хадзе [аб./хв.]		2840
Шліфавальны дыск [мм]	D	150
	B	16
	d	12.7
Узровень гукавага ціску [дБ(A)]		79 (K=3)
Узровень гукавай магутнасці [дБ(A)]		92 (K=3)
Вага [кг]		5.8
Клас бяспекі		I

## Пералік запчастак

1. Выключальнік «уклучана/выключана»
2. Апора для загатоўкі
3. Адбівальнік іскраў
4. Ахоўная прылада для дыска
5. Шліфавальны дыск
6. Дзяржальня рэгулявання апоры для загатоўкі
7. Брыль для засцярогі вачэй
8. Шпіндзель
9. Шруба ахоўнай прылады для дыска
10. Шруба адбівальніка іскраў
11. Шайба адбівальніка іскраў
12. Гайка адбівальніка іскраў
13. Унутраны фланец
14. Вонкавы фланец
15. Гайка дыска

## Змесціва скрынкі

Інструкцыя па эксплуатацыі (1 шт.), заціск для дэталі (2 шт.), абарона свечак (2 шт.), набор шруб і гаек (1 шт.).

## Прызначэнне

Гэтыя мадэлі варштатных шліфавальных станкоў прызначаны для грубай і тонкай шліфоўкі. Варштатныя шліфавальныя станкі ідэальна падыходзяць для завострывання прылад, такіх як долаты, габлявальныя нажы, нажніцы і г.д., а таксама для выдалення іржы і карозіі.

## Тэхніка бяспекі падчас эксплуатацыі

### Агульныя правілы бяспекі

Наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі дапамогуць карыстальніку правільна выкарыстоўваць прыладу і

забяспечыць уласную бяспеку. Таму варта прачытаць іх уважліва. У выпадку перадачы прылады трэцяй асобе, неабходна перадаць і сапраўдныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі.

Захавайце дадзеную інструкцыю і іншую літаратуру, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.

Вынікайце тэхніцы бяспекі і перасцярогам на інструменты.

Перад пачаткам працы азнаёмцеся з органамі кіравання прыбора, але, першым чынам, вывучыце спосабы яго экстранага прыпынку.

Выконванне гэтых простых інструкцый дапаможа ўтрымоўваць ваш інструмент у спраўным стане.

- Перад выкарыстаннем інструмент неабходна правільна сабраць.
- Выкарыстоўвайце інструмент толькі па прызначэнні.
- Вывучыце папераджальныя надпісы на інструментах, вынікайце ўказанням па выкарыстанні ахоўных прыстасаванняў. Прадудзіліць няшчасныя выпадкі дапамогуць уважлівасць, разумны падыход да працы і адпаведная падрыхтоўка асоб, задзейнічаных у эксплуатацыі, транспартаванні, абслугоўванні і захоўванні інструмента.
- Не пакідайце інструмент без нагляду.
- Не дапушчайце выкарыстанне інструмента дзецьмі. Не дазваляйце дзецям гуляць з інструментам.
- Не дапушчайце знаходжання зблізку дзяцей і жывёл.
- Староннія асобы павінны знаходзіцца на бяспечнай адлегласці ад працуючага інструмента. Спыніце працу, калі паблізу знаходзяцца староннія людзі, асабліва дзеці, ці жывёлы.
- Пры працы з інструментам карыстач нясе адказнасць за трэціх асоб.
- Асобы, не азнаёмыя з інструкцыямі па эксплуатацыі, дзеці, непаўналетнія, не дасягнулыя ўзросту, які дазваляе выкарыстоўваць інструмент, а таксама асобы, якія знаходзяцца ў стане алкагольнага ці наркатычнага ап'янення, або пад уздзеяннем медыцынскіх прэпаратаў, не дапушчаюцца да працы з інструментам. Узрост аператара вызначаны ў мясцовых нарматыўных актах.

**УВАГА**

Алкоголь, некаторыя лекавыя прэпараты і наркатычныя рэчывы, а таксама стан хворасці, жар і стома зніжаюць хуткасць рэакцыі. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вышэйпералічаных выпадках.

• Пераканайцеся, што ўсе ахоўныя прыстасаванні (ёсць у наяўнасці) ўсталяваны і прыдатныя да эксплуатацыі.

- Не выкарыстоўвайце інструмент без ахоўных прыстасаванняў (ёсць у наяўнасці), або калі яны пашкоджаны.
- Аглядзіце інструмент на наяўнасць незамацаваных дэталюў (гаек, нітаў, шруб і г.д.) ці пашкоджанняў. Каб забяспечыць бяспечную работу інструмента, перыядычна правярайце, ці добра зацягнуты ніты і шрубавыя элементы (ёсць у наяўнасці). Пры неабходнасці перад выкарыстаннем інструмента вырабіце іх рамоні ці замяніце. У выпадку выкарыстання пашкоджанага інструмента аператару ці староннім тварам могуць быць нанесены сур'ёзныя траўмы.
- Выкарыстоўвайце для работы адпаведную спецопратку. Прасторная адзежа, упрыгожванні могуць быць зацягнуты рухомымі часткамі. Выкарыстоўвайце адпаведную спецопратку, доўгія штаны і трывалы абутак. Ахоўвайце ногі і ступні ад разлятаючага смецця. Не працуйце басанож ці ў адкрытых сандалях. Збярыце доўгія валасы ззаду.
- Утрымоўваеце ручкі ў чысціні і сухасці.
- Выкарыстоўвайце адпаведныя ахоўныя прынады.

Выкарыстоўвайце ахоўныя акуляры і пальчаткі. Пры працы з парашкамі або пры выкідах выхлалных газаў выкарыстоўвайце протывопылевай рэспіратар. Пры неабходнасці надзеце няблізкай абутак, каску і вушныя ўкладышы. Калі ўзровень шуму перавышае 85 дБ(А), абавязкова выкарыстоўвайце ахоўныя слухаўкі.

**УВАГА**

Выкарыстоўвайце сродкі індывідуальнай аховы! Ахоўныя прыстасаванні і сродкі індывідуальнай аховы забяспечваюць ахову вашага здароўя і здароўя іншых асоб, а таксама гарантуюць бесперабойную работу інструмента.

- Не запускайце інструмент, калі ён знаходзіцца ў перавернутым ці няправільным працоўным палажэнні.
- Падчас працы захоўвайце ўстойлівае становішча. Увесь час захоўвайце раўнавагу.
- Захоўвайце чысціню на працоўным участку. На загрузшчаных участках назіраецца высокі ўзровень траўматызму. Перад выкарыстаннем інструмента прыбярайце з рабочай пляцоўкі ўсе староннія прадметы, а таксама пазбягайце пападання пад інструмент старонніх прадметаў падчас працы.
- Не перагружайце інструмент.
- Выкарыстоўвайце прыладу толькі пры дзённым або добрым штучным асвятленні. Не выкарыстоўвайце інструмент ва ўмовах дрэннай бачнасці.
- Не губляйце інструмент, не дапускайце сутыкнення інструмента з якімі-небудзь перашкодамі.

**АСЦЫЯРОЖНА**

Будзьце ўважлівыя. Сачыце за працай. Адцягнуўшыся, можна

страціць кіраванне. Выкарыстоўвайце разумны сэнс.

**Правілы электрабяспекі****УВАГА**

Умэтах прадухілення ўдару электрычным токам, траўматызму ці узгарання пры выкарыстанні электраінструментаў неабходна выконваць наступныя інструкцыі па тэхніцы бяспекі. Перад выкарыстаннем прылады працуйце і старанна выконвайце дадзеныя інструкцыі.

- Каб павысіць узровень бяспекі, рэкамендуецца выкарыстоўваць прыладу дыферэнцыяльнай абароны (RCD), разлічанае на ток адключэння не больш чым 30 мА. Правярайце RCD пры кожным выкарыстанні. Звярніцеся да кваліфікаванага электрыка.

**УВАГА**

Выкарыстанне RCD ці іншага перарывальніка не вызваляе аператара ад абавязковага азнаямлення з правіламі тэхнікі бяспекі і прыёмамі бяспечнай працы, вызначанымі ў дадзенай інструкцыі.

- Напруга сеткі павінна адпавядаць значэнню, паказанаму на таблічцы ці цэтліку. Не выкарыстоўвайце іншыя крыніцы сілкавання.
- Перад падключэннем прылады да сеткі пераканайцеся, што разетка адпавядае дадзеным, пазначаным на цэтліку.
- Пазбягайце кантакту з заземленымі паверхнямі (трубамі, радыятарамі, батарэямі і рэфрыжэратарамі). Пры заземленні праз цэла рызыка ўдару электрычным токам павялічваецца.

**АСЦЫЯРОЖНА**

У пазбяганне апёку ці паразы электрычным токам не датыкайцеся да дэталюў, якія праводзяць электрычны ток.

- Не цягніце за кабелі пры перасоўванні інструмента.
- Выкарыстоўвайце шнур з асцярожнасцю. Беражыце шнур ад уздзеяння цяпла, пазбягайце яго кантакту са змазвальнымі матэрыяламі, а таксама вострымі прадметамі ці рухомымі часткамі.
- Будзьце асцярожныя са шнурам.
- Не выкарыстоўвайце электраінструменты зблізку лёгкаўзгаральных вадкасцяў і гаручых газаў.
- Перад тым, як пераносіць інструмент на іншае месца, адключайце яго ад сеткі.

**АСЦЫЯРОЖНА**

Інструмент неабходна спачатку адключыць, а затым адлучыць ад разеткі ці падаўжальніка.

- Не пераціскайце падаўжальнік падчас працы прыбора. Не губляйце кабелі з выгляду.
- Не падлучайце падаўжальнік проста да прыбора самастойна. Звярніцеся ў бліжэйшы афіцыйны цэнтр абслугоўвання.
- Пры пашкоджанні шнура харчавання, каб пазбегнуць небяспекі яго павінен замяніць вытворца або яго агент, ці аналагічнае кваліфікаванае твар.
- Неадкладна атрымаць вілку з разеткі, калі кабелі



## Інструкція па эксплуатацыі

пашкоджаны або разрэзаны.

### УВАГА

**НЕБЯСПЕКА ПАРАЗЫ ЭЛЕКТРЫЧНЫМ ТОКАМ!**

Сачыце за асроддзем на рабочай пляцоўцы. Не выкарыстоўвайце электраінструменты падчас дажджу. Не выкарыстоўвайце электраінструменты ў вільготных і волкіх памяшканнях. Утрымоўвайце рабочую пляцоўку ў сухасці, забяспечце добрае асвятленне. Беражыце прыбор ад вільгаці. Не пакідайце прыбор на адкрытым паветры на ноч. Пры трапленні вады ў электраінструмент павялічваецца рызыка ўдару электрычным токам.

- Рэгулярна і кожны раз перад выкарыстаннем правярайце кабель сілкавання на наяўнасць пашкоджанняў і прыкмет зносу. Не выкарыстоўвайце інструмент з пашкоджаным кабелем; звярніцеся ў афіцыйны цэнтр абслугоўвання.
- Падчас працы па-за памяшканнем, выкарыстоўвайце толькі прызначаны для гэтага падаўжальнікі з адпаведнай маркіроўкай. Пазбягайце трапленню кабеля пад інструмент, беражыце яго ад вільгаці, ад уздзеяння цяпла, пазбягайце кантакту са змазвальнымі матэрыяламі і лёгкаўзгаральнымі рэчывамі.
- Пазбягайце выпадковага запуску інструмента: перад падлучэннем да сеткі пераканайцеся, што выключальнік знаходзіцца ў палажэнні «off» (выкл.).
- Перад ўключэннем інструмента выміце ўсталявальныя кліны і ключы.
- Не выкарыстоўвайце інструмент з няспраўным выключальнікам. Інструмент з няспраўным выключальнікам уяўляе небяспеку і павінен быць адрамантаваны.

### УВАГА

Часам падчас працы электраінструментаў ўтворацца пыл, якая змяшчае хімічныя рэчывы, якія выклікаюць рак. Да такіх хімічных рэчываў адносяцца: свінец у складзе свінцовых бяліл, кварц, які ўваходзіць у склад цэгля і цэменту, мыш'як і хром, што змяшчаюцца ў піламастэрыяле, апрацаваным хімічнымі рэагентамі, і іншыя шкодныя рэчывы. Рызыка ўздзеяння дадзеных хімічных рэчываў залежыць ад чашчыні правядзення звязаных з імі работ. Каб скараціць іх шкоднае ўздзеянне, працуйце ў памяшканні, якое добра вентыруецца, і выкарыстоўвайце зацверджаныя ахоўныя прыстасаванні, напрыклад, супрацьпылавая рэспіратары, адмыслова распрацаваныя для адфільтравання мікраскапічных часціц.

- Пры трапленні пад інструмент старонняга прадмета, аглядзіце яго на наяўнасць пашкоджанняў і вырабіце неабходны ремонт.
- Пры ўзнікненні празмернай вібрацыі заглушыце інструмент і неадкладна высвятліце чыннік. Вібрацыя звычайна з'яўляецца прыкметай пашкоджання.
- Перад тым, як пакінуць працоўнае месца, вырабіць ремонт, агляд ці ачыстку інструмента, адключыце яго і пачакайце да поўнага спынення.
- Забараняецца здымаць або змяняць ўнутраныя дэталі.

### **Адмысловыя правілы па тэхніцы бяспекі**

• Трымайце ахоўныя прылады на месцы і ў працоўным стане. Ніколі не выкарыстоўвайце прыладу са знятymi

ахоўнымі прыладамі ці шчытамі. Перад кожным выкарыстаннем пераканайцеся ў тым, што ўсе ахоўныя прылады, шчыты, засцерагалыя прылады працуюць належным чынам.

• Не выкарыстоўвайце шліфавальныя дыскі (5) з няправільным памерам адуліны. Ніколі не выкарыстоўвайце шайбы ці шрубы для дыска з дэфектамі ці няправільных памераў.

• Ніколі не краірайце шліфавальны дыск (5) ці іншыя рухомыя часткі.

• Ніколі не становіцеся на прыладу. Адхіленне прылады ці ненаўмысны дотык шліфавальнага дыска (5) можа выклікаць сур'ёзныя траўмы.

• Улічвайце кірунак кручэння шліфавальнага дыска (5); ніколі не выконвайце работы па шліфоўцы без належнага ўсталявання апор для загатоўкі (2).

• Ніколі не шліфуйце больш за адну загатоўку за адзін раз.

• Праверце камплектавальныя прылады на конт пашкоджанняў перад далейшым выкарыстаннем; пашкоджаная ахоўная агароджа/шчыт ці іншыя пашкоджаныя часткі павінны быць старанна правераны, каб пераканацца ў тым, што такая частка будзе функцыянаваць звычайна і ў адпаведнасці са сваім прызначэннем. Праверце савоснасць рухомах частак, мацаванне рухомах частак, наяўнасць паломак, усталяванне і іншыя умовы, якія могуць паўплываць на работу прылады. Пашкоджаная ахоўная агароджа/шчыт павінны быць належным чынам адрамантаваныя ці замененыя ў аўтарызаваным сэрвісным цэнтры дзеля пазбягання рызыкі атрымання траўмы.

• Ніколі не цягніцеся за загатоўкай кавалкамі крышана ці любым іншым прадметам, які знаходзіцца ў межах ці блізу лініі кручэння шліфавальнага дыска (5).

• Пазбягайце нязручных становішчаў падчас работы і нязручнага становішча рук, калі можа адбыцца раптоўнае саслізганне дыска з перасоўваннем рукі ў бок шліфавальнага дыска (5). Ва ўсіх выпадках неабходна пераканацца ў наяўнасці належнай раўнавагі.

• Належце на лініі кручэння шліфавальнага дыска (5). Таксама пераканайцеся ў тым, што часткі цела не знаходзяцца на лініі кручэння шліфавальнага дыска (5).

• Хуткае ўключэнне і выключэнне матара недапушчальнае. Гэта можа прывесці да паслаблення шліфавальнага дыска (5) і стварэння небяспечнай сітуацыі. Калі такое адбылося, адыйдзіце і дайце шліфавальнаму дыску (5) поўнасцю прыпыніцца. Адключыце шліфавальны станок ад сеткі і надзейна зацягніце гайку дыска (15).

• Выкарыстоўвайце толькі тыя фланцы, якія былі пастаўленыя разам з дадзеным шліфавальным станком.

• Не зацягвайце гайку дыска занадта моцна (15). Празмернае зацягванне можа прывесці да з'яўлення расколін на шліфавальным дыску (5) падчас работы.

• Праверце шліфавальны дыск (5) на прадмет адсутнасці дэфектаў. Праверце шліфавальны дыск (5) на прадмет адсутнасці шчылін і расколін і праверце яго належнае функцыянаванне перад выкарыстаннем.

• Адрэгулюйце адлегласць паміж шліфавальным дыскам (5) і апорай для загатоўкі (2) каб яно было 1,6 мм ці менш, улічваючы, што дыяметр шліфавальнага дыска (5) памяншаецца пры выкарыстанні. У любым выпадку





адлегласць не павінна перавышаць 3 мм.

- Напачатку шліфоўкі заўсёды неабходна паслабляць загатоўку пры дотыку шліфавальнага дыска (5). Рэзкі штуршок можа прывесці да паломкі шліфавальнага дыска (5). Напачатку шліфоўкі патрэбны слабы націск; празмерны ціск на халодны шліфавальны дыск (5) можа прывесці да парэпвання дыска (5).
- Ніколі не запускайце шліфавальны станок, калі шліфавальны дыск (5) кранаецца загатоўкі.
- Працуйце з надзейна замацаванай прыладай. Заўсёды шчыльна прыціскайце загатоўку да апоры для загатоўкі (2).
- Не выкарыстоўвайце шліфавальны станок, калі гайка фланца/дыска ці заціскная гайка адсутнічаюць, ці калі шпіндзель пагнуты.
- Шліфавальны станок неабходна часта ачышчаць ад пылу, якш збіраецца пад шліфавальнай прыладай.
- Эксплуатацыя любой шліфавальнай прылады можа прывесці да выкідку старонніх прадметаў і іх траплення ў вочы, што можа прывесці да сур'ёзнага пашкоджання вачэй. Перад пачаткам працы з электраінструментам неабходна заўсёды апранаць закрытыя ахоўныя акуляры ці засцерагалныя ахоўныя акуляры з бакавымі шчыткамі. Мы рэкамендуем выкарыстоўваць маску шырокага агляду па-над звычайнымі акулярамі, альбо стандартныя ахоўныя акуляры з бакавымі шчыткамі.
- Працуйце ў добра праветраным памяшканні, і апранайце ахоўную маску для абароны лёгкіх.

## Распакаванне

Пры Распакаванні, праверце наяўнасць усіх элементаў. Глядзіце чарцяжы да дадзенай інструкцыі. Пры адсутнасці або няспраўнасці некаторых дэталей, звярніцеся ў цэнтр падтрымкі IVT.

## Усталяванне

- Заўсёды стаўце прыладу на ўстойлівую працоўную паверхню. Для стацыянарнага выкарыстання прымацуйце прыладу да станка з дапамогай чатырох крапежных шрубаў ці заціскаў.
- Памясціце адбівальнік іскры (3) на прыладу такім чынам, каб максімальная адлегласць паміж шліфавальным дыскам і адбівальнікам іскры (3) складала 5 мм.
- Зараз замацуйце апоры для загатоўкі такім чынам, каб і ў гэтым выпадку максімальная адлегласць паміж шліфавальным дыскам і апорай складала 3 мм. **[F1]**

## Інструкцыя па зборцы

### Усталяванне адбівальнікаў іскры (3) [F2]

- Усталяюць левы і правы адбівальнікі іскры (3) з брылём для засцярогі вачэй у адмысловую адтуліну на ахоўнай прыладзе для дыска (4) з дапамогай шрубаў (10), шайбаў (11) і гаек (12).

- Пераканаіцеся ў тым, што адбівальнікі іскры (3) і брыль для засцярогі вачэй (7) надзейна сталі на месца.

### УВАГА

Каб унікнуць траўмаў працаваць з варштатным шліфавальным станком дазваляецца толькі калі брыль для засцярогі вачэй (7) і адбівальнікі іскры (3) усталяваныя належным чынам і на адпаведных месца.

### Усталяванне апор для заготовок (2)

- Усталяваць абедзве апоры для заготовок (2) з дапамогай здяржальняў (6), шайбаў і шрубаў апор для заготовок.
- Перад зацягваннем нітаў неабходна адрэгуляваць зазор паміж шліфавальным дыскам (5) і апорай для загатоўкі (2) да аптымальнай адлегласці памерам 1,6 мм.
- Шчыльна зацягнуце.

## Пачатак эксплуатацыі

Значэнне напружання харчавання павінна адпавядаць паказанаму ў табліцы пашпартных дадзеных інструмента.

## Уключэнне/выключэнне

### Уключэнне

- Націсніце выключальнік «ўключана/выключана» (1) і ўсталюйце яго ў становішча «I».

### Выключэнне

- Націсніце выключальнік «ўключана/выключана» (1) і ўсталюйце яго ў становішча «O».

**[F3]**

## Дапаможнік па эксплуатацыі

### УВАГА

Заўсёды апранайце зачыненныя ахоўныя акуляры ці адкрытыя ахоўныя акуляры з бакавымі шчыткамі падчас работы з электраінструментам ці прадзьмуўцы пылу. Калі падчас работы з'яўляецца пыл, неабходна апранаць рэспіратар. Для забеспячэння эфектыўнасці працы і яе адпаведнасці задумей вашыя прылады павінны быць вострымі. Затупленыя прылады могуць прывесці і прывядуць да здарэнняў.

### УВАГА

Ніколі не вастрыце і не шліфуйце вырабы з алюмінія.

Шліфавальныя машыны хутка выдаляюць матэрыял, таму ціск з'яўляецца ключом да эфектыўнага шліфавання.

### Замена шліфавальнага дыска (5)

Пры неабходнасці замены шліфавальнага дыска (5) пераканаіцеся ў тым, што бяспечная намінальная часціна кручэння зменнага дыска не менш за «часціну кручэння



## Інструкцыя па эксплуатацыі

на халастой хадзе», аб./хв., паказанай у табліцы тэхнічных дадзеных. Можна выкарыстоўваць толькі тыя шліфавальныя дыскі, на якіх паказана інфармацыя пра вытворцу, тыпе змацавальніку, памерах і дазволенай часціні кручэння.

Замена шліфавальнага дыска (5):

- Зняць ахоўную прыладу для дыска (4), прыслабішы яго шрубы (9).
- Прыслабіць гайку дыска (15) у кірунку па гадзіннікавай стрэлцы на левым баку і ў кірунку супраць гадзіннікавай стрэлкі на правым баку.
- Зняць вонкавы фланец (14) і шліфавальны дыск (5).

[F4]

Усталяванне новага шліфавальнага дыска (5):

- Паўтарыце згаданыя вышэй дзеянні ў зваротным парадку.
- Пераканайцеся ў тым, што шліфавальны дыск (5) і вонкавы фланец (14) дакладна ўсталяваны на шпіндзэлі (8).

і прадухіліць пераграванне прылады, выкарыстоўвайце досыць цяжкі падаўжальнік для правядзення электрычнага току, які спажываецца прыладай.

### УВАГА

Правярайце падаўжальнікі перад кожным выкарыстаннем. Пры наяўнасці пашкоджанняў неадкладна замяніце.

## Ахова навакольнага асяроддзя



Другаснае выкарыстанне сыравіны замест выкідвання яго ў смецце!

Інструмент, дадатковыя прылады і ўпакоўка падлягаюць экалагічна чыстай утылізацыі.

Пластыкавыя элементы адпраўляюцца на класіфікаваную перапрацоўку.

Данае кіраўніцтва па эксплуатацыі надрукавана на другаснай паперы, якая не змяшчае хлор.

BE

## Абслугоўванне і захаванне

### АСЦЯРОЖНА

Перш чым пачаць працу з інструментам, дастаньце сеткавай штэпсель.

- Утрымоўвайце прыбор і вентыляцыйныя адтуліны (ёсць у наяўнасці) ў чысціні. Рэгулярная ачыстка і абслугоўванне гарантуюць высокую эфектыўнасць і працяглую эксплуатацыю інструмента.
- У выпадку выхаду з ладу, нягледзячы на здзейсненыя ўмовы вытворчасці і выпрабаванняў, рамонт павінен выконвацца ў афіцыйным сэрвісным цэнтры IVT.
- Усе гайкі, ніты і шрубы павінны быць шчыльна зацягнуты.
- Замяніце пашкоджаныя ці зношаныя дэталі.
- Захоўваецца інструмент у сухім недаступным для дзяцей месцы, на бяспечнай адлегласці ад лёгкаўзгаральных матэрыялаў.
- Пазбягайце траплення вады на інструмент!
- Захоўвайце варштатны шліфавальны станок у чысціні. Часта выдаляйце пыл з-пад працоўных частак і з-пад шліфавальнага станка.

Пераканайцеся ў тым, што шліфавальны станок функцыянуе належным чынам. Праверце шчыльнасць зацэпкі шрубаў, гаек і нітаў.

Выкарыстанне любых падаўжальнікаў выклікае некаторую страту магутнасці. Каб звесці да мінімуму страты



**УВАГА! ВЫКОНВАЦЬ РАМОНТ ВЫРАБА САМАСТОЙНА І СПРАБАВАЦЬ СХАВАЦЬ ЯГО СЛЯДЫ Абсалютна НЕДАПУШЧАЛЬНА! Толькі аўтарызаваны IVT Сэрвіс-Цэнтр мае права на правядзенне рамонту і пашыранага тэхнічнага абслугоўвання. Унясенне зменаў ва ўнутраную структуру выраба забаронена! ТАКІЯ ДЗЕЯННІ НЕ ТОЛЬКІ З'ЯЎЛЯЮЦА ПАДСТАВАЙ У АДМОВЕ АД ГАРАНТЫЙНЫХ АБАВЯЗКАЎ, АЛЕ І МОГУЦЬ СТАЦЬ ПРЫЧЫНАЙ ПАШКОДЖАННЯЎ І СУР'ЁЗНЫХ КАЛЕЦТВАЎ.**

## Характеристика інструменту

Модель		BG-250KS-RC
Напруга~Частота [В~Гц]		230~50
Номінальна потужність [Вт]		250
Частота обертання на холостому ході [об./хв.]		2840
Шліфувальний диск [мм]	D	150
	B	16
	d	12.7
Рівень звукового тиску [дБ (A)]		79 (K=3)
Рівень звукової потужності [дБ (A)]		92 (K=3)
Вага [кг]		5.8
Клас безпеки		I



## Перелік запчастин

1. Вимикач "ввімкнено/вимкнено"
2. Опора для заготовки
3. Відбивач іскор
4. Захисний пристрій для диска
5. Шліфувальний диск
6. Ручка регулювання опори для заготовки
7. Козирок для захисту очей
8. Шпindel
9. Гвинт захисного пристрою для диска
10. Гвинт відбивача іскор
11. Шайба відбивача іскор
12. Гайка відбивача іскор
13. Внутрішній фланець
14. Зовнішній фланець
15. Гайка диска

забезпечити власну безпеку. Тому слід прочитати їх уважно. У разі передачі інструменту третій особі слід передати і ці інструкції з техніки безпеки.

Збережіть цю інструкцію та іншу літературу, що входить в комплект поставки.

Дотримуйтесь техніки безпеки та застережень на інструменті.

Перед початком роботи ознайомтеся з органами управління і правилами експлуатації інструменту, дізнайтеся, як зупинити інструмент в екстреному випадку.

Дотримування цим простим інструкціям допоможе підтримати ваш інструмент у справному стані.

- Перед використанням інструмент необхідно правильно зібрати.
- Використовуйте інструмент тільки за призначенням.
- Вивчіть попереджувальні написи на приладі, дотримуйтесь вказівок щодо використання захисних пристосувань. Запобігти нещасні випадки допоможуть уважність, розумний підхід до роботи і відповідна підготовка осіб, задіяних в експлуатації, транспортуванні, обслуговуванні та зберіганні інструменту.
- Не залишайте інструмент без нагляду.
- Не допускайте використання інструменту дітьми. Не дозволяйте дітям гратися з інструментом.
- Не допускайте знаходження поблизу дітей і тварин. Сторонні повинні знаходитися на безпечній відстані від працюючого інструменту. Припиніть роботу, якщо поблизу знаходяться сторонні люди особливо діти або тварини.
- При роботі з інструментом користувач несе відповідальність за третіх осіб.
- Особи, які не ознайомлені з інструкціями з експлуатації, діти, неповнолітні, які не досягли віку, який дозволяє використовувати інструмент, а також особи, що перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, або під впливом медичних препаратів, не допускаються до роботи з інструментом. Вік оператора встановлюється у місцевих нормативних актах.

## Вміст коробки

Інструкція для експлуатації (1 шт.), затиск для деталі (2 шт.), захист свічок (2 шт.), набір гвинтів і гайок (1 шт.).

## Призначення

Ці моделі верстачних шліфувальних верстатів призначені для грубого і тонкого шліфування. Верстачні шліфувальні верстати ідеально підходять для заточування інструментів, таких як долота, стругальні ножі, ножиці і т.д., а також для видалення іржі та корозії.

## Техніка безпеки при експлуатації

### Загальні правила безпеки

Наступні інструкції з техніки безпеки допоможуть користувачеві правильно використовувати пристрій і

**УВАГА**

Алкоголь, деякі лікарські препарати та наркотичні речовини, а також стан нездоров'я, жар і стомлення знижують швидкість реакції. Не використовуйте інструменти у перероблених вище випадках.

- Переконайтеся, що всі захисні пристосування (якщо є в наявності) встановлені і придатні до експлуатації.
- Не використовуйте інструмент з пошкодженими захисними пристосуваннями (якщо є в наявності), або якщо вони пошкоджені.
- Огляньте інструмент на наявність незакріплених деталей (гайок, болтів, гвинтів і т.д.) або пошкоджень. Щоб забезпечити безпечну роботу інструменту, періодично перевіряйте, чи добре затягнуті болти і гвинти. При необхідності перед використанням інструменту зробіть їх ремонт або заміну. В разі використання пошкодженого інструменту оператору або стороннім особам можуть бути нанесені серйозні травми.
- Для роботи використовуйте відповідний спецодяг. Просторий одяг, прикраси можуть бути затягнуті, рухомими частинами. Використовуйте відповідний спецодяг. Захистіть ноги та ступні від розлітаючогося сміття. Не працюйте босоніж або у відкритих сандалях. Зберіть довге волосся заду.
- Утримуйте ручки в чистоті і сухості.
- Використовуйте відповідні захисні пристрої. Використовуйте захисні окуляри і рукавички. При роботі з порошками або при викидах вихлипних газів використовуйте протипиловий респіратор. При необхідності одягніть неслизьке взуття, каску і вушні вкладики. Якщо рівень шуму перевищує 85 дБ (А), обов'язково використовуйте захисні навушники.

**УВАГА**

Використовуйте засоби індивідуального захисту! Захисні пристосування та ЗІЗ забезпечують захист вашого здоров'я і здоров'я знаходящихся поблизу людей, а також гарантують безперебійну роботу приладу.

- Не запускайте інструмент, якщо він перевернут або знаходиться в не робочому стані.
- Під час роботи зберігайте стійке положення. Постійно зберігайте рівновагу.
- Перед використанням приборіть з робочого майданчика всі сторонні предмети, уникайте потрапляння під інструменту сторонніх предметів під час роботи. Дотримуйтесь чистоти на робочій ділянці. На захарашених ділянках спостерігається високий рівень травматизму.
- Не перевантажуйте інструмент.
- Використовуйте інструмент тільки при денному або гарному штучному освітленні. Не використовуйте інструмент в умовах поганої видимості.
- Не впусайте прилад, не допускайте зіткнення інструменту з будь-якими перешкодами.

**ОБЕРЕЖНО**

Будьте уважні. Слідкуйте за роботою. Абстрагувавшись, можна втратити керування. Підходьте до роботи розумно.

**Правила електробезпеки****УВАГА**

З метою запобігання удару електричним струмом, заповідання особистої шкоди або спалаху при використанні електроінструментів необхідно дотримуватися наступних інструкцій з техніки безпеки. Перед використанням інструменту прочитайте і ретельно виконуйте дані інструкції.

- Щоб підвищити рівень безпеки, рекомендовано використовувати пристрій диференціального захисту (RCD), розрахований на струм відключення не більше ніж 30 мА. Перевіряйте RCD при кожному використанні. Зверніться до кваліфікованого електрика.

**УВАГА**

Використання RCD або іншого переривника не звільняє оператора газозахисної від обов'язкового ознайомлення з правилами техніки безпеки і прийомами безпечної роботи, зазначеними в цій інструкції.

- Напруга мережі повинна відповідати значенню, зазначеному на табличці або ярлику. Не використовуйте інші джерела живлення.
- Перед підключенням інструменту до мережі переконайтеся, що розетка відповідає даним, зазначеним на ярлику.
- Уникайте контакту з поверхнями (труб, радіаторами, батареями та рефрижераторами). При заземленні через тіло ризик удару електричним струмом підвищується.

**ОБЕРЕЖНО**

Щоб уникнути опіку або ураження електричним струмом, не торкайтеся електропровідних деталей.

- Не тягніть за кабель при переміщенні інструменту.
- Використовуйте шнур з обережністю. Бережіть шнур від впливу тепла, уникайте його контакту з мастильними матеріалами, а також гострими предметами чи тими, що рухаються.
- Будьте обережні з шнуром.
- Не використовуйте електроінструменти поблизу легкозаймистих рідин і горючих газів.
- Перед тим, як переносити інструмент на інше місце, відключайте його від мережі.

**ОБЕРЕЖНО**

Інструмент необхідно спочатку відключити, а потім від'єднати від розетки або подовжувача.

- Не затискайте подовжувач під час роботи інструменту. Не втрачайте кабель з уваги.
- Не підключайте подовжувач безпосередньо до інструменту, самостійно. Зверніться до найближчого офіційний центр обслуговування.
- При пошкодженні дроту живлення, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити виробник або його агент, або аналогічно кваліфікована особа.
- негайно витягати вилку з розетки, якщо кабель пошкоджений або розрізаний.



### УВАГА

#### НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!

Слідкуйте за виробничим середовищем. Не використовуйте електроінструменти під час дощу. Не використовуйте електроінструменти у вологих і сирих приміщеннях. Тримайте робочу ділянку в сухості, забезпечте гарне освітлення. Бережіть інструмент від вологи. Не залишайте прилад на відкритому повітрі на ніч. При попаданні води в електроінструмент підвищується ризик удару електричним струмом. Не пережимайте удлинитель во время работы инструмента. Не теряйте кабель из виду.

- Регулярно і кожного разу перед використанням перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень і ознак зносу. Не використовуйте прилад з пошкодженим кабелем; зверніться до офіційного сервісного центру.
- При роботі поза приміщення використовуйте тільки призначені для цього подовжувачі з відповідним маркуванням. Уникайте потрапляння кабелю під інструмент, оберігайте його від вологи, від впливу тепла, уникайте контакту зі мастильними матеріалами та легкозаймистими речовинами.
- Уникайте випадкового запуску інструменту: перед підключенням до мережі переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «off» (вкл.)
- Перед включенням інструменту витягніть настановні клини та ключі.
- Не використовуйте інструмент з несправним вимикачем. Інструмент з пошкодженим вимикачем становить небезпеку і вимагає ремонту.

### УВАГА

Іноколи під час роботи електроінструментів утворюється пил, що містить хімічні речовини, що викликають рак. До таких хімічних речовин відносяться: свинець у складі свинцевого білила, кварц, що входить до складу цегли і цементу, мий'як і хром, що містяться в пиломатеріалах, обробленому хімічними реагентами, та інші шкідливі речовини. Ризик впливу даних хімічних речовин залежить від частоти проведення пов'язаних з ними робіт. Щоб скоротити їх шкідливий вплив, працюйте в добре провітрюваному приміщенні і використовуйте затверджені захисні пристосування, наприклад, протипилові респіратори, спеціально призначені для фільтрування мікроскопічних часток.

- При попаданні під інструмент стороннього предмета, огляньте його на наявність пошкоджень і зробіть необхідний ремонт.
- При виникненні надмірної вібрації заглушіть інструмент і негайно з'ясуйте причину. Вібрація зазвичай є ознакою пошкодження.
- Перед тим, як залишити робоче місце, проведіть ремонт, огляд або очищення інструменту, вимкніть його і почекайте до повної зупинки.
- Забороняється знімати або змінювати внутрішні деталі інструменту.

### Особливі правила з техніки безпеки

- Тримати захисні пристрої на місці і в робочому стані. Ніколи не використовуйте інструмент із знятими захисними пристроями або щитами. Перед кожним використанням переконайтеся, що всі захисні пристрої, щити, запобіжні пристрої працюють належним чином.
- Не використовуйте шліфувальні диски (5) з невірним розміром отвору. Ніколи не використовуйте шайби або гвинти для диска з дефектами або невірних розмірів.
- Ніколи не торкайтеся до шліфувального диска (5) або інших рухомих частин.
- Ніколи не ставите на інструмент. Відхилення інструмента або ненавмисне торкання шліфувального диска (5) може викликати серйозні травми.
- Врахуйте напрямок обертання шліфувального диска (5); ніколи не виконуйте роботи по шліфовці без належної установки опор для заготовки (2).
- Ніколи не шліфуйте більше однієї заготовки за один раз.
- Перевірте комплектуючі інструмента на предмет пошкоджень перед подальшим використанням; пошкоджені захисне огородження/щит або інші пошкоджені частини повинні бути ретельно перевірені, щоб переконатися в тому, що така частина буде функціонувати нормально і відповідно до свого призначення. Перевірте цілісність рухомих частин, кріплення рухомих частин, наявність поломок, встановлення та інші умови, які можуть вплинути на роботу інструмента. Пошкоджене захисне огородження/щит має бути належним чином відремонтовано або замінено в авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути ризику отримання травми.
- Ніколи не тягніться за заготовкою, шматками лому або будь-якими іншими предметами, що знаходяться в межах або поблизу лінії обертання шліфувального диска (5).
- Уникайте незручних положень при роботі і незручного положення рук, при яких може статися раптове зісковзування диска з переміщенням руки в бік шліфувального диска (5). У всіх випадках необхідно переконатися в наявності належної рівноваги.
- Не стійте на лінії обертання шліфувального диска (5). Також переконайтеся в тому, що частини тіла не знаходяться на лінії обертання шліфувального диска (5).
- Швидке увімкнення/вимкнення мотора є неприпустимим. Це може призвести до ослаблення шліфувального диска (5) і створення небезпечної ситуації. Якщо таке сталося, відійдіть і дайте шліфувальному диску (5) повністю зупинитися. Вимкніть шліфувальний верстат від мережі і надійно затягніть гайку диска (15).
- Використовуйте тільки ті фланці, які були поставлені разом з цим шліфувальним верстатом.
- Не затягуйте гайку диска занадто сильно (15). Надмірне затягування може призвести до утворення тріщин на шліфувальному диску (5) під час роботи.
- Перевірте шліфувальний диск (5) на предмет відсутності дефектів. Перевірте шліфувальний диск (5) на предмет відсутності щілин і тріщин та перевірте його належне функціонування перед використанням.
- Відрегулюйте відстань між шліфувальним диском (5) і опорою для заготовки (2) щоб вона дорівнювало 1,6 мм або менше, враховуючи, що діаметр шліфувального диска



(5) зменшується при використанні. У будь-якому випадку відстань не повинна перевищувати 3 мм.

- На початку шліфування завжди необхідно послаблювати заготовку при торканні шліфувального диска (5). Різкий поштовх може призвести до поломки шліфувального диска (5). На початку шліфування необхідно слабке натискання; надмірний тиск на холодний шліфувальний диск (5) може призвести до розтріскування диска (5).
- Ніколи не запускайте шліфувальний верстат, якщо шліфувальний диск (5) торкається заготовки.
- Працюйте з надійно закріпленим інструментом. Завжди цільно притискайте заготовку до опори для заготовки (2).
- Не використовуйте шліфувальний верстат, якщо гайка фланця/диска або затиска гайка відсутні або якщо шпindel погнутий.
- Шліфувальний верстат необхідно часто очищати від пилу, що скупчується під шліфувальним інструментом.
- Експлуатація будь-якого шліфувального інструмента може призвести до викиду сторонніх предметів та їх потрапляння в очі, що може призвести до серйозного травмування очей. Перед початком роботи з електроінструментом необхідно завжди надягати закриті захисні окуляри або запобіжні захисні окуляри з бічними щитками. Ми рекомендуємо використовувати маску широкого огляду поверх звичайних окулярів, або стандартні захисні окуляри з бічними щитками.
- Працюйте у добре провітрюваному приміщенні і надягайте захисну маску для захисту легенів.

## Розпакування

При розпакуванні перевірте наявність всіх елементів. Див уважно до даного керівництва. При відсутності або несправності деяких деталей зверніться до центру підтримки IVT.

## Установлення

- Завжди ставте інструмент на стійку робочу поверхню. Для стаціонарного використання закріпити інструмент до верстата за допомогою чотирьох кріпильних гвинтів або затискачів.
- Помістіть відбивач іскор (3) на інструмент таким чином, щоб максимальна відстань між шліфувальним диском і відбивачем іскор (3) становила 5 мм.
- Тепер закріпіть опори для заготовки таким чином, щоб в цьому випадку максимальна відстань між шліфувальним диском і опорою становила 3 мм. [F1]

## Інструкція зі складання

### Встановлення відбивачів іскор (3) [F2]

- Встановити лівий і правий відбивачі іскор (3) з козирком для захисту очей в спеціальний отвір на захисному пристрої для диска (4) за допомогою гвинтів (10), шайб (11) і гайок (12).

- Переконайтеся в тому, що відбивачі іскор (3) і козирок для захисту очей (7) надійно стали на місце.

## УВАГА

Щоб уникнути травм працювати з верстачним шліфувальним верстатом дозволяється, тільки якщо козирки для захисту очей (7) і відбивачі іскор (3) встановлені належним чином і на відповідних місцях.

### Встановлення опор для заготовок (2)

- Встановити обидві опори для заготовок (2) за допомогою ручок (6), шайб і гвинтів опор для заготовок.
- Перед затягуванням болтів необхідно відрегулювати зазор між шліфувальним диском (5) і опорою для заготовки (2) до оптимальної відстані розміром 1,6 мм.
- Щільно затягніть.

## Початок експлуатації

Значення напруги живлення повинно відповідати зазначеному в таблиці паспортних даних інструменту.

## Увімкнення/вимкнення

### Увімкнення

- Натисніть вимикач «увімкнено/вимкнено» (1) і встановіть його в положення «I».

### Вимкнення

- Натисніть вимикач «увімкнено/вимкнено» (1) і встановіть його в положення «O».

[F3]

## Інструкція з експлуатації

## УВАГА

Завжди надягайте закриті захисні окуляри або відкриті захисні окуляри з бічними щитками при роботі з електроінструментом або продувці пилу. Якщо при роботі утворюється пил, необхідно надягати респіратор.

Для забезпечення ефективності роботи та її відповідності задуму ваші інструменти повинні бути гострими. Затуплені інструменти можуть призвести і призведуть до нещасних випадків.

## УВАГА

Ніколи не заточуйте і не шліфуйте вироби з алюмінію.

Шліфувальні машини швидко видаляють матеріал, тому тиск є ключем до ефективного шліфування.

### Заміна шліфувального диска (5)

При необхідності заміни шліфувального диска (5) переконайтеся в тому, що безпечна номінальна частота обертання змінного диска не менша за «частоту обертання на холостому ході», об. /хв., зазначену в таблиці з технічними даними. Можна використовувати тільки ті шліфувальні диски, на яких зазначена інформація про виробника, тип кріплення, розміри і дозволена частота обертання.

Заміна шліфувального диска (5):

- Зняти захисний пристрій для диска (4), послабивши його гвинти (9).
- Послабити гайку диска (15) в напрямку за годинниковою стрілкою на лівому боці і в напрямку проти годинникової стрілки на правому боці.
- Зняти зовнішній фланець (14) і шліфувальний диск (5).

#### [F4]

Установлення нового шліфувального диска (5):

- Повторіть зазначені вище дії у зворотному порядку.
- Переконайтеся в тому, що шліфувальний диск (5) і зовнішній фланець (14) правильно встановлені на шпинделі (8)

## Обслуговування и хранение

### УВАГА

Перш ніж почати роботу з інструментом, витягніть мережний штепсель.

- Тримайте інструмент і вентиляційні отвори (якщо є в наявності) в чистоті. Регулярне чищення та обслуговування гарантують високу ефективність і тривалу експлуатацію інструменту.
- У разі виходу з ладу, не дивлячись на зроблені помилки умови виробництва та випробувань, ремонт повинен виконуватися в офіційному сервісному центрі IVT.
- Всі гайки, болти і гвинти повинні бути щільно затягнуті.
- Замініть пошкоджені або зношені деталі.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини. Деталі, виготовлені стороннім виробником, прилягають нещільно і підвищують ризик виникнення травм.
- Зберігайте інструмент у сухому недоступному для дітей місці, на безпечній відстані від легкозаймистих матеріалів.
- Запобігайте попаданню води на інструмент!
- Зберігайте верстачний шліфувальний верстат в чистоті. Часто видаляйте пил з-під робочих частин і з-під шліфувального верстата.
- Переконайтеся в тому, що шліфувальний верстат функціонує належним чином. Перевірте щільність затягування гвинтів, гайок і болтів.
- Використання будь-яких подовжувачів викликає деяку втрату потужності. Щоб звести до мінімуму втрати і запобігти перегріванню інструмента, використовуйте досить важкий подовжувач для проведення електричного струму, споживаного інструментом.

### УВАГА

Перевіряйте подовжувачі перед кожним використанням. При наявності пошкоджень негайно замінити.

## Захист навколишнього середовища



Вторинне використання сировини замість викидання його на сміття!

Інструмент, додаткові речі та упаковка підлягають екологічно чистої утилізації.

Пластикові елементи відправляються на класифіковану переробку.

Цей посібник з експлуатації надруковано на вторинному папері, який не містить хлор.





**УВАГА! ЗДІЙСНЮВАТИ РЕМОНТ ВИРОБУ САМОСТІЙНО І НАМАГАТИСЯ ПРИХОВАТИ ЙОГО СЛІДИ АБСОЛЮТНО НЕПРИПУСТИМО! Тільки авторизований IVT Сервіс-Центр має право на здійснення ремонту і розширеного технічного обслуговування. Внесення змін у внутрішню будову виробу заборонено! ТАКІ ДІЇ НЕ ТІЛЬКИ Є ПІДСТАВОЮ ДЛЯ ВІДМОВИ ВІД ЗОБОВ'ЯЗАНЬ, АЛЕ Й МОЖУТЬ ПРИЗВЕСТИ ДО УШКОДЖЕНЬ І СЕРЬОЗНИХ КАЛІЦТВ.**

## Specifiche tecniche

Modello		BG-250KS-RC
Vtaggio~Frequenza [V~Hz]		230~50
Potenza nominale [W]		250
Velocità a vuoto [RPM]		2840
Disco di molatura [mm]	D	150
	B	16
	d	12,7
Pressione sonora [dB(A)]		79 (K=3)
Potenza sonora [dB(A)]		92 (K=3)
Peso [Kg]		5,8
Classe di sicurezza		I



## Componenti

1. Interruttore di accensione / spegnimento
2. Piano di appoggio
3. Parascintille
4. Protezione del disco
5. Disco di molatura
6. Vite per la regolazione del piano di appoggio
7. Schermatura per gli occhi
8. Albero motore
9. Vite della protezione del disco
10. Vite di regolazione del parascintille
11. Rondella del parascintille
12. Dado del parascintille
13. Flangia interna
14. Flangia esterna
15. Dado del disco

Quando si passa questo strumento ad una terza persona, anche queste istruzioni devono essere consegnate.

Conservare questo manuale di istruzioni e tutta la documentazione in dotazione con lo strumento per farvi riferimento in futuro, in caso di bisogno.

Integrare le seguenti norme di sicurezza con le indicazioni riportate sul prodotto.

Prendere confidenza con tutti i pulsanti e i controlli e assicurarsi di conoscere il corretto utilizzo dello strumento prima di iniziare a utilizzarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come interromperne l'uso in caso di emergenza.

Seguendo queste semplici istruzioni manterrete inoltre il vostro strumento in buone condizioni di lavoro.

- Lo strumento deve essere montato correttamente prima dell'uso.
- Usare lo strumento solamente per gli scopi per cui è stato progettato.
- In aggiunta al prodotto sono state progettate anche delle etichette di sicurezza che devono essere prese in considerazione assieme con le indicazioni in merito all'equipaggiamento di sicurezza che deve essere adottato. La prevenzione di incidenti dipende dalla consapevolezza, dal buon senso e dalla formazione adeguata di tutti i soggetti coinvolti nell'utilizzo, nel trasporto, nella manutenzione e stoccaggio dello strumento.
- Non lasciare mai lo strumento incustodito.
- Non permettere ai bambini di utilizzare lo strumento. I bambini devono essere tenuti sempre sotto controllo per impedire che giochino con lo strumento.
- Tenere i bambini e gli animali domestici lontano. I terzi devono essere mantenuti a un'opportuna distanza di sicurezza quando lo strumento è in uso. Interromperne l'utilizzo se vi sono nei paraggi altre persone, specialmente bambini o animali domestici.
- L'utente è responsabile per i terzi, mentre lavora con lo strumento.
- Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso, i bambini, i minori che non hanno ancora raggiunto l'età minima per l'utilizzo di questo strumento e la gente sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci non sono autorizzati ad utilizzare

## Contenuto della scatola

Manuale d'istruzioni (1 pz), supporto del pezzo di lavoro (2 pz), deflettore scintille (2 pz), set di viti e bulloni (1 pz).

## Utilizzo

Questi modelli di mole da banco sono destinati ad essere usati per la sgrassatura grossolana e fine. Le mole da banco sono indicate per l'affilatura di scalpelli, lame per pialle, forbici, ecc. e per rimuovere ruggine e corrosione.

## Norme di sicurezza per l'uso

### Regole generali

Le seguenti istruzioni di sicurezza servono per il corretto utilizzo dello strumento e per la tutela della propria sicurezza, pertanto si prega di leggere molto attentamente.



lo strumento. Alcune normative locali possono stabilire l'età minima dell'utilizzatore.

### ATTENZIONE

Il consumo di alcool, farmaci e droghe, oltre a stati di malattia, febbre e stanchezza possono influenzare la capacità di reagire. Non usare lo strumento in una o più di queste condizioni.

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di protezione (se presenti) siano montati correttamente e che siano in buone condizioni.
- Non usare mai lo strumento con i dispositivi di sicurezza o eventuali protezioni difettosi (se presenti) o senza dispositivi di sicurezza correttamente montati.
- Ispezionare bene lo strumento per cercare parti eventualmente allentate (per esempio: dadi, bulloni, viti, etc) e per eventuali danni. Controllare a intervalli frequenti, che viti e bulloni siano adeguatamente stretti e che le attrezzature siano in buone condizioni di lavoro. Riparare o sostituirle, se necessario, prima di utilizzare lo strumento. Gravi danni all'operatore e ai presenti possono avvenire se vi è un danno allo strumento.
- Durante il funzionamento dello strumento, vestirsi adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nello strumento. Indossare indumenti da lavoro adatti. Si raccomanda che le gambe e i piedi siano ben coperti, al riparo da eventuali schegge durante il lavoro. Non utilizzare lo strumento se si è a piedi nudi o con sandali aperti. I capelli lunghi devono essere raccolti dietro la nuca.
- Mantenere tutte le impugnature e i manici asciutti, puliti e privi di olio o grasso.
- Usare dispositivi di protezione. Usare occhiali di protezione e guanti di sicurezza. Indossare anche una mascherina antipolvere durante le operazioni polverulente e se sono presenti gas di scarico. Quando è necessario, indossare anche scarpe solide e antiscivolo, casco e tappi per le orecchie. Se il livello di rumore supera 85 dB (A), è obbligatoria una protezione acustica.

### ATTENZIONE

Utilizzare dispositivi di protezione personale! I dispositivi di sicurezza e le attrezzature di protezione personale proteggono la propria salute e la salute degli altri e garantiscono un funzionamento senza problemi dello strumento.

- Non iniziare ad utilizzare lo strumento se questo è capovolto o non è nella corretta posizione di lavoro.
- Accertarsi di avere una corretta posizione mentre si opera con lo strumento. Mantenere una posizione salda e un buon equilibrio in ogni momento.
- Tenere pulita l'area di lavoro. Prima dell'uso dello strumento, tutti i corpi estranei devono essere rimossi dalla zona di lavoro; prestare attenzione anche ad eventuali corpi estranei durante il lavoro.
- Non forzare l'utensile.
- Lavorare solo alla luce del giorno o comunque in condizioni di sufficiente luce artificiale. Non utilizzare mai lo strumento senza una buona visibilità.
- Fare attenzione a non fare cadere lo strumento o ad urtarlo contro ostacoli.

### CAUTELA

Stare sempre attenti. Prestare attenzione a quello che si sta facendo. La distrazione può causare la perdita di controllo. Utilizzare il buon senso.

### Regole di sicurezza elettriche

#### ATTENZIONE

Quando si usano utensili elettrici, si devono osservare le seguenti istruzioni di sicurezza per evitare il rischio di scosse elettriche, lesioni personali e incendio. Leggere e osservare attentamente tali istruzioni prima di utilizzare lo strumento.

- Per una maggiore sicurezza, si raccomanda di usare un dispositivo di protezione dalla corrente residua (RCD) con una corrente di apertura non superiore ai 30 mA. Controllare sempre tale dispositivo ogni volta che si usa la macchina. Consultare un elettricista affidabile.

#### ATTENZIONE

L'uso di un RCD o di un salvavita nel cablaggio non dispensa l'utente dal considerare le seguenti istruzioni di sicurezza e seguire indicazioni di lavoro sicure illustrate in questo manuale.

- Il voltaggio della corrente deve corrispondere a quello descritto sulla targhetta dei dati tecnici. Non usare altri voltaggi. La connessione del dispositivo a qualsiasi altra fonte di energia può causare danni.
- Prima di inserire la spina nella presa principale, assicurarsi che il voltaggio sia corretto e corrisponda a quello riportato sulla targhetta dell'apparecchio.
- Evitare il contatto del corpo con eventuali oggetti a terra, come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è messo a terra.

### CAUTELA

Toccare le parti elettrificate può causare morte per scosse elettriche o bruciate.

- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo.
- Non tirare il cavo elettrico. Tenerlo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.
- Guidare i cavi elettrici sempre in modo sicuro.
- Non utilizzare utensili elettrici vicino a liquidi o a gas infiammabili.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di trasportarlo in altri luoghi.

#### ATTENZIONE

L'apparecchio deve sempre essere staccato dalla corrente prima di scollegare qualsiasi connettore ad innesto o prolunghe.

- Non passare l'apparecchio sopra al cavo di prolunga mentre lo strumento è in funzione. Assicurarsi di sapere sempre dove si trova il cavo.
- Non collegare da sé un cavo di prolunga direttamente al dispositivo. Portarlo presso il punto di assistenza più vicino.
- Per evitare qualsiasi rischio, in caso di danneggiamento, il



IT



cavo di alimentazione dovrebbe essere sostituito dal produttore o da un suo agente, o da personale qualificato.

- Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo è danneggiato o tagliato.

### ATTENZIONE

**PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Valutare sempre l'ambiente di lavoro. Non esporre i dispositivi alla pioggia. Non utilizzare gli elettrotensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata ed asciutta. Evitare che il dispositivo si bagni o venga esposto all'umidità. Non lasciarlo fuori la notte. Se entra acqua in un apparecchio elettrico vi è un aumento del rischio di scosse elettriche.

- Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e, prima di utilizzarlo, assicurarsi che non sia danneggiato o usurato. Se il cavo non è in buone condizioni, non utilizzare l'apparecchio; portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- Quando lo strumento viene utilizzato all'aperto, utilizzare esclusivamente un cavo di prolunga per esterni e marchiato per questo uso specifico. Tenerlo lontano dalla zona di lavoro, da umidità, superfici bagnate o oleose e lontano da fonti di calore e combustibili.
- Evitare qualsiasi avviamento involontario: accertarsi che l'interruttore sia spento prima di collegare lo strumento alla corrente.
- Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere lo strumento.
- Non utilizzare lo strumento se l'interruttore è difettoso o non funziona correttamente. Qualsiasi strumento che non può essere controllato con il suo interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

### ATTENZIONE

Durante l'utilizzo dello strumento, potrebbero generarsi alcune polveri contenenti sostanze chimiche che possono causare il cancro, difetti genetici e altri problemi riproduttivi. Alcune di queste sostanze chimiche sono: vernici a base di piombo, silice cristallina di mattoni e cemento e altri prodotti per muratura, arsenico e cromo derivanti da legname trattato chimicamente e altri prodotti pericolosi. Se tali polveri sono presenti, il rischio varia in base alla lunghezza dell'esposizione e al tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche, ogni volta che si compiono operazioni polverulente, lavorare in una zona ben ventilata con dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere anti-polvere, che sono state appositamente progettate per filtrare anche le particelle microscopiche.

- Se con lo strumento si colpisce un corpo estraneo, esaminare il dispositivo per individuare eventuali segni di danni e procedere con tutte le riparazioni necessarie prima di riavviare e continuare a lavorare.
- Se lo strumento inizia a vibrare in modo anomalo, spegnerlo e cercare di individuare immediatamente la causa. Vibrazioni anomale sono dovute generalmente a malfunzionamenti.
- Spegnerne sempre il dispositivo e aspettare che esso si sia fermato completamente quando lo si lascia incustodito, prima di fare manutenzione, prima di controllarlo e pulirlo.

- È proibito modificare o rimuovere qualsiasi parte interna del dispositivo.

### Regole di sicurezza specifiche

- Mantenere montate ed in buone condizioni le protezioni di sicurezza del disco e le schermature di sicurezza per gli occhi. Non azionare mai lo strumento se qualche protezione, copertura o schermatura è stata rimossa. Prima di ogni uso, assicurarsi che tutte le protezioni e le schermature funzionino correttamente.
- Mai utilizzare dischi di molatura (5) con il foro di diametro differente da quello specificato. Mai utilizzare dadi e flange del disco, se sono danneggiati o difettosi.
- Mai toccare il disco di molatura (5) o altre parti quando sono in movimento.
- Non appoggiarsi mai allo strumento. Se lo strumento si sposta o il disco (5) viene toccato involontariamente, possono verificarsi gravi infortuni.
- Prestare attenzione al senso di rotazione del disco (5); mai molare se i piani di appoggio (2) non sono montati correttamente.
- Mai molare più pezzi contemporaneamente.
- Verificare la presenza di eventuali parti danneggiate, prima di accendere lo strumento; una protezione danneggiata va prontamente verificata per capire se è ancora utilizzabile in sicurezza o se va sostituita. Verificare l'allineamento delle parti in rotazione, lo stato degli elementi di fissaggio e di qualsiasi altro elemento che potrebbe influenzare le operazioni. Una protezione danneggiata o difettosa dovrà essere riparata o sostituita da un centro autorizzato al fine di evitare potenziali danni personali.
- Non cercare mai di prelevare un pezzo in lavorazione, un frammento o qualunque altro oggetto che si trovi sul percorso di molatura del disco (5) o nelle sue vicinanze.
- Evitare operazioni strane e posizioni scomode per le mani nelle quali un improvviso scivolamento possa provocare l'introduzione di una mano nel disco (5). Assicurarsi di avere sempre un equilibrio stabile.
- Non sostare o avvicinare mai parti del corpo in prossimità del percorso del disco (5).
- Non accendere e spegnere l'interruttore del motore rapidamente. Questa operazione potrebbe provocare l'allentamento del disco (4) e creare situazioni di pericolo. Nel caso questo si verifichi, allontanarsi e lasciar arrestare completamente il disco (5). Disinserire la mola dall'alimentazione e stringere di nuovo saldamente il dado del disco (15).
- Utilizzare solamente le flange in dotazione a questo modello di mola da banco.
- Non stringere eccessivamente il dado del disco (15). Un serraggio eccessivo potrebbe causare incrinature durante il funzionamento nel disco stesso (5).
- Controllare il disco (5) per rilevare eventuali difetti visibili. Verificare che non vi siano crepe o incrinature sul disco (5) ed eseguire la prova relativa al normale funzionamento prima di utilizzare lo strumento.
- Regolare la distanza tra il disco (5) ed il piano di appoggio (2) in modo da mantenere uno spazio di separazione pari o inferiore a 1.6 mm, dato che il diametro del disco (5) si assottiglia con l'uso. In ogni caso, il valore dello spazio di separazione non



deve superare 3 mm.

- Premere sempre con cura il pezzo in lavorazione contro il disco (5) quando si inizia la molatura. Un forte impatto può portare alla rottura del disco (5). Operare una lieve pressione all'inizio della molatura; una pressione eccessiva può provocare incrinature nel disco stesso (5).
- Non avviare mai la mola se il disco (5) è a contatto con il pezzo in lavorazione.
- Rendere il lavoro sicuro. Tenere sempre saldamente appoggiato al piano di appoggio (2) il pezzo in lavorazione.
- Non utilizzare la mola da banco se mancano il dado del disco, la flangia, qualsiasi elemento di fissaggio o se l'albero motore è piegato.
- Eliminare frequentemente la polvere di molatura da sotto lo strumento.
- Le operazioni di molatura possono provocare il lancio di oggetti estranei negli occhi, causando gravi danni. Prima dell'uso, indossare sempre occhiali protettivi di sicurezza con schermature laterali e, se necessario, con una visiera protettiva completa. Si consiglia di indossare sopra gli occhiali protettivi di sicurezza standard con schermature laterali una visiera protettiva completa.
- Lavorare in un'area ben ventilata e indossare una mascherina per proteggere le vie respiratorie.

## Estrarre dall'imbballaggio

Quando aprite la confezione, assicuratevi che tutti i componenti siano inclusi. Consultate le istruzioni su questo manuale. Per eventuali parti mancanti o rotte, si prega di contattare l'assistenza IVT.

## Installazione

- Disporre lo strumento sopra un piano di lavoro stabile. Per fissare lo strumento usare quattro viti di fissaggio.
- Fissare i parascintille, assicurandosi che la distanza massima fra la protezione del disco e il disco stesso sia di 5mm.
- Montare i piani di appoggio assicurandosi che la distanza massima dal disco sia di 3 mm. [F1]

## Istruzioni di montaggio

### Montaggio dei parascintille (3) [F2]

- Montare il parascintille di destra e di sinistra (3) completi di protezione per gli occhi (7) sull'apposito foro ricavato sulla protezione del disco (4) utilizzando le viti (10), le rondelle (11) e i dadi (12).
- Assicurarsi che i parascintille (3) e le protezioni degli occhi (7) siano saldi in posizione.

### ATTENZIONE

Per prevenire lesioni personali, non lavorare mai con una mola da banco che non abbia i parascintille (3) e le protezioni per gli occhi (7) correttamente assemblati.

### Montaggio dei piani di appoggio (2)

- Montare i due piani di appoggio (2) utilizzando le relative manopole (6), rondelle e viti.
- Prima di serrare i bulloni, regolare la distanza tra il disco (5) e il piano di appoggio (2) fino a raggiungere il valore ottimale di 1,6mm.
- Serrare fermamente.

## Messa in funzione

Usare sempre la corretta tensione di alimentazione: essa deve coincidere con le specifiche riportate sulla targhetta apposta sul prodotto.

## Accensione / Spegnimento

### Accensione

- Portare l'interruttore di accensione / spegnimento (1) in posizione di "I".

### Spegnimento

- Portare l'interruttore di accensione / spegnimento (1) in posizione di "O".
- [F3]

## Istruzioni operative

### ATTENZIONE

Indossare sempre occhiali protettivi di sicurezza con schermature laterali durante il funzionamento dello strumento e durante l'eliminazione della polvere. Se durante l'operazione di molatura viene prodotta polvere, indossare una mascherina antipolvere.

Per essere efficiente e funzionare come progettato, lo strumento deve essere mantenuto ben affilato. Se il disco è impastato può causare incidenti.

### ATTENZIONE

Non affilare o molare oggetti in alluminio.

Le mole rimuovono il materiale rapidamente, pertanto la pressione è essenziale per la loro efficienza.

### Sostituzione del disco (5)

Se è necessario sostituire il disco (5), assicurarsi di montarne uno con una velocità nominale di sicurezza che sia pari almeno al numero di giri a vuoto RPM indicato sulla targhetta dei dati dello strumento. Devono essere utilizzati solo dischi di molatura contenenti informazioni sul produttore, il tipo di materiale, le dimensioni e la velocità di rotazione tollerata.

Per sostituire il disco (5):

- Rimuovere la protezione del disco (4) allentando le viti (9).
- Allentare il dado del disco (15) in senso orario per il lato



sinistro e in senso antiorario per il lato destro.

- Rimuovere la flangia esterna (14) e il disco (5).

**[F4]**

Per installare un nuovo disco (5):

- Eseguire la precedente procedura in senso inverso.
- Assicurarsi che il disco (5) e la flangia esterna (14) si trovino correttamente in sede sull'albero motore (8).

## Manutenzione e stoccaggio

### CAUTELA

Prima di ogni operazione sulla macchina verificare che questa sia scollegata dalla rete di alimentazione.

- Tenere sempre lo strumento e le fessure di ventilazione (se presenti) pulite. La regolare pulizia e manutenzione dello strumento ne garantiscono l'efficienza e ne prolungano la vita.
- Se lo strumento non dovesse funzionare, nonostante le rigorose procedure di collaudo, la riparazione deve essere effettuata da un servizio IVT autorizzato.
- Tenere tutti i dadi, bulloni e viti ben serrati, per essere sicuri che lo strumento sia in buone condizioni operative.
- Sostituire tutte le parti usurate o danneggiate per sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. L'uso di parti di ricambio non originali o non autorizzate dal produttore potrebbero causare scarse prestazioni o lesioni personali.
- Conservare lo strumento in un ambiente asciutto, fuori dalla portata dei bambini e lontano da materiali infiammabili.
- Non bagnare mai il dispositivo, nè spruzzare acqua su di esso!
- Tenere pulita la mola da banco. Rimuovere frequentemente la polvere dai componenti e sotto la mola.
- Assicurarsi che la mola da banco funzioni in modo corretto. Controllare la resistenza di viti, dadi e bulloni.
- Qualunque tipo di prolunga provoca una perdita di potenza. Per ridurla al minimo ed evitare il surriscaldamento dello strumento, utilizzare prolunghe che siano compatibili con la potenza assorbita dallo strumento.

### ATTENZIONE

Verificare lo stato della prolunga prima di ogni utilizzo; se danneggiata, sostituire immediatamente.

## Tutela ambientale



Riciclare le materie prime invece di smaltirle come rifiuti.

Lo strumento, gli accessori e l'imballaggio devono essere ordinati per il riciclaggio ecocompatibile. I componenti in plastica sono classificati per il riciclaggio categorizzato. Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata.


  
  
  
  
  
  
 IT  
  
  
  
  
  
  
  



**ATTENZIONE! NON TENTARE DI RIPARARE IL PRODOTTO DA SOLI E NON MANOMETTERLO!** Qualsiasi operazione di riparazione o di manutenzione straordinaria deve essere eseguita esclusivamente da un Centro di Assistenza IVT qualificato ed autorizzato. Non modificare nessuna componente interna del prodotto! **QUESTO COMPORAMENTO INVALIDERÀ COMPLETAMENTE LA GARANZIA E POTREBBE CAUSARE INFORTUNI E SERI DANNI MATERIALI.**

## Charakteristiky nástroje

Model		BG-250KS-RC
Napětí~Frekvence [V~Hz]		230~50
Jmenovitý výkon [W]		250
Otáčky při nulovém zatížení [O/min.]		2840
Brusný kotouč [mm]	D	150
	B	16
	d	12,7
Hladina akustického tlaku [dB(A)]		79 (K=3)
Hladina akustického výkonu [dB(A)]		92 (K=3)
Váha [Kg]		5,8
Bezpečnostní třída		I



## Seznam náhradních dílů

1. On/Off vypínač
2. Obrobek pro přípravu
3. Reflektor jiskry
4. Bezpečnostní zařízení pro kotouč
5. Brusný kotouč
6. Knoflík regulace obrobku pro přípravu
7. Bezpečnostní oční štíty
8. Vřeteno
9. Šroubek bezpečnostního zařízení pro kotouč
10. Šroub jiskry deflektoru
11. Podložka jiskry deflektoru
12. Matice jiskry deflektoru
13. Vnitřní příruba
14. Vnější příruba
15. Matice kotoučů

## Obsah krabice

Návod k použití (1 ks), upnutí pro detail (2 ks.), ochrana svíčky (2 ks.), souprava šroubů a matičky (1 ks.).

## Poslání

Tyto modely lavice brusiče jsou určeny pro hrubé a jemné broušení. Lavička brusíček je ideální pro broušení nástrojů, jako jsou dláta, hoblík nože, nůžky, apod., a pro odstraňování rzi nebo korozi.

## Bezpečnost při provozu

### Zvláštní bezpečnostní předpisy

Následující bezpečnostní pokyny pomohou uživateli správně používat zařízení a zajistit jejich vlastní bezpečnost. Proto je třeba přečíst jejich pozorně. V případě předání zařízení na třetí

osobu by měla být předání a tyto bezpečnostní pokyny.

Uchovejte tuto příručku a další popisy, které je součástí dodávky. Dodržujte bezpečnostní opatření a řiďte se varováním uvedeným na přístroji.

Před zahájením práce, seznámte se s orgány řízení a pravidly provozu přístroje, dověďte se, jak zastavit přístroj v případě nouze.

Posloupnost těmto jednoduchým pokynů pomůže udržet váš přístroj v chodu.

- Před použitím přístroj musí být správně smontovaný.
- Používejte přístroj pouze za účelem.
- Prozkoumejte výstražné nápisy na přístroji, plňte směrnice pro použití ochranných zařízení. Pozornost, promyšlený přístup k práci a příslušná příprava osob zapojených při provozu, přepravě, obsluze a úschově přístroje jsou nutné pro zabránění nehod.
- Ne nechávejte přístroj bez dohledu.
- Ne připouštějte používání přístrojů dětmi. Nedovolujte, aby děti si hráli s přístrojem.
- Ne připouštějte přítomnosti v blízkosti dětí a zvířat. Nepovolané osoby musí se nacházet v bezpečné vzdálenosti od pracujícího přístroje. Zastavte práci, pokud v blízkosti jsou nepovolané osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Při práci s přístrojem jste zodpovědní za třetí osoby.
- Osoby, kteří nejsou seznámeni s návodem k použití, děti, nezletilé, věku mladšího než umožňuje používat přístroj, jakož i osoby ve stavu alkoholického nebo narkotického opojení, nebo pod vlivem drog, ne jsou přípustné k práci s přístrojem. Věk operátora určují místní normativní předpisy.

### POZOR

Alkohol, drogy a některé léky, stejně jako stav nemoci, horečka a únava, snižují rychlost reakce. Nepoužívejte nářadí ve výše uvedených případech.

- Ujistěte se, že všechna ochranná (pokud je k dispozici) zařízení jsou instalována a vhodně k provozování.
- Ne používejte přístroj s poškozeným ochranným (pokud je k dispozici) zařízením, nebo bez nich.





- Obhlédněte přístroj na přítomnost ne přichycených součástí (matic, šroubů, šroubků, atd.) nebo poškození. Aby zajistil bezpečnou práci přístroje, periodicky proveďte, zda dobře utáhnuté šrouby a vrtule. V nutném případě před použitím přístroje provádějte jich opravu nebo nahrazení. V případě použití poškozeného přístroje operátoru nebo cizím osobám mohou být naneseny vážná zranění.
- Pro práci používejte vhodné ochranný oděv. Pohodlný oděv, okrasy se mohou být zdrhnuty pohyblivými částmi. Použijte vhodný ochranný oděv. Ochráňte nohy a chodidla od rozlétávajícího se smetí. Ne pracujte naboso nebo v otevřených sandálech. Seberte si dlouhé vlasy zezadu.
- Uchovávejte ruce čistými a suchými.
- Používejte odpovídající ochranné nářadí. Používejte ochranné brýle a rukavice. Při činnosti s prášcích, nebo při výronu výfukových plynů používejte protiprachový respirátor. V případě nutnosti oblečte neslzkou obuv, přílbu a ušní vložky. Když hladina hluku převyšuje 85 dB(A), určitě použijte ochranné chrániče na uši.

### POZOR

Používejte osobní ochranné prostředky! Ochranné přípravky a osobní ochranné pomůcky poskytují ochranu vašeho zdraví a zdraví lidí které jsou v blízkou, stejně jako zajištění nepřetržitého provozu přístroje.

- Nespouštějte přístroj, pokud je převrácený, nebo ne nachází se v pracovní poloze.
- Během práce udržujte stabilní polohu. Vždy udržujte rovnováhu.
- Před použitím odstraňte z pracovní plochy vše cizorodé předměty, unikajte dopadu pod přístroj cizorodých předmětů během provozu. Dodržujte čistotu na pracovním úseku. Na zatarasovajících úsecích je pozorován vysoký úroveň úrazovosti.
- Ne přetěžujte přístroj. Efektivnost a bezpečnost přístroje vždy při práci s předepsanou frekvencí.
- Používejte přístroj pouze za denního světla nebo dobrého umělého světla. Nepoužívejte přístroj za snížené viditelnosti.
- Nepouštějte přístroj, nedopouštějte srážky přístroje s jakýmkoliv překážkami.

### UPOZORNĚNÍ

Buďte pozorný. Sledujte práci. Vytrh se, lze ztratit ovládní. Přistupujete k práci rozumně.

### Elektrické bezpečnostní předpisy

#### POZOR

Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, zranění nebo vzplanutí při použití elektrického nástroje je nutné dodržet následující bezpečnostní pokyny. Před použitím nástroje přečtete a pečlivě dodržujte těchto pokynů.

- Aby zvýšit bezpečnostní hladinu, doporučuje se používat zařízení diferenciální ochrany (RCD), vypočítaná vybavovací proud nevíc než 30 mA. Kontrolujte RCD při každém využívání. Obrat'te se do kvalifikovaného elektrikáře.

#### POZOR

Použití RCD nebo jiného jističe nezbavuje operátora trávnickového začio strojku povinného seznamování s bezpečnostními pravidly a bezpečné postupy prací popsané v tomto návodu.

- Síťové napětí musí odpovídat hodnotě uvedeně na desky nebo štítku. Nepoužívejte jiné zdroje energie.
- Před připojením přístroje k síti, ujistěte se, že zásuvka odpovídá údajům uvedeným na štítku přístroje.
- Vyhybte se kontaktu s uzemněnými povrchy (troubami, chladiči, bateriemi a chladiči). Při uzemnění přes tělo riziko úderu elektrickým proudem stoupá.

#### UPOZORNĚNÍ

Pro zamezení popálení nebo porážky se elektrickým proudem nedotýkejte do vodivých detail.

- Netahejte za kabel při přemístění přístroje.
- Použijte šňůru opatrně. Šetřete se od působení tepla, vyhybte se jeho kontaktu s mazacími materiály a také ostrými předměty nebo pohyblivými se částmi.
- Buďte opatrní s kabelem.
- Nepoužívejte elektrické nástroje zblízka lehkou zápalných kapalin a zápalných plynů.
- Před přemístěním přístroje na jiné místo, odpojte jeho od sítě.

#### UPOZORNĚNÍ

Přístroj musí nejprve vypnout, a poté jeho odpojte z elektrické zásuvky nebo od prodlužovacího kabelu.

- Nepřítiskněte prodlužovač při práci přístroje. Neztrácte kabel z dohledu.
- Nepřipojujete prodlužovač přímo k přístroje samostatně. Obrat'te se do nejbližšího servisního agentu.
- Při poruše přívodní šňůry pro zamezení nebezpečí, výrobce nebo jeho agent musejí vyměnit ho, nebo analogická kvalifikovaná osoba.
- Ihned vytahuje zástrčku ze zásuvky, když kabel je poškozený, nebo přestřihnout.

#### POZOR

OHROŽENÍ PORÁŽKY ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Sledujte průmyslové prostředí. Nepoužívejte elektrické nástroje ve vlhkých a sychravých prostředích. Udržujte pracovní úsek suchým, zajistěte dobré osvětlení. Šetřete přístroj od vlhkosti. Neponechávejte přístroj na otevřeném prostranství přes noc. Při zásahu vje v elektrický nástroj stoupá riziko úderu elektrickým proudem.

- Pravidelně a pokaždě před použitím kontrolujte napájecí kabel na přítomnost poruch a příznaků opotřebení. Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem; obraťte se do oficiálního centra obsluhy.
- Při práci mimo prostoru použijte jenom určené proto prodlužovací s příslušnou značkou. Vyhybte se zásahu kabelu pod přístroj, šetřete se ho od vlhkosti, od působení tepla, vyhybte se kontaktu s mazacími materiály a lehkou zápalnými



## Návod k použití

látkami.

- Vyhněte se náhodného vypouštění přístroje: před zapojením do sítě přesvědčte se, že vypínač (pokud je k dispozici) zaujímá postavení «off» (vypnout).
- Před zapojením přístroje vytažte klípy a klíče.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným vypínačem. Přístroj s polámaným vypínačem je nebezpečným a vyžaduje opravu.

### POZOR

Někdy se během chodu elektrických nástrojů tvoří prach, který obsahuje chemické látky provokativní rovinou. K takovým chemickým látkám patří: olovo v sestavě bělob olovených, křemen patřící cihlě a cementu, arzén a chrom, uvedené v řezivě, obrobeném chemickými zkoumadly, a jiné škodliviny. Riziko účinku daných chemických látek záleží na frekvenci provádění spojených s nimi prací. Aby omezil jejich škodlivý vliv, pracujte v dobře provětrávaných místnostech a využijte schválené ochranné nářadí, například, protiprachové respirátory, speciálně zpracované pro odfiltrování mikroskopických částic.

- Při dopadě pod přístroje nepovolného předměta, prohlédněte jeho na přítomnost závad a provádějte nutnou opravu.
- V případě nadměrné vibrace zastavte motor a okamžitě zjistěte příčinu. Vibrace je obvykle příznakem poškození.
- Dříve než opustit pracoviště, opravte, prohlédněte nebo čistěte přístroje, vypněte ho a čekejte do plné zastavení.
- Je zakázáno odstraňovat nebo upravovat elektrické a mechanické pojistné zařízení.

### Zvláštní bezpečnostní předpisy

- Mějte bezpečnostní zařízení na místě a v provozuschopném stavu. Nikdy nepoužívejte nástroje s žádnou ochranou nebo krytu nebo odstraněným štítem. Ujistěte se, že všechny kryty, štíty, chrániče správně fungují před každým použitím.
- Nepoužívejte brusné kotouče (5) s nesprávnou velikostí otvoru. Nikdy nepoužívejte podložky kotouče nebo podložky šroubu, které jsou vadné nebo nesprávné.
- Nikdy se nedotýkejte brusný kotouč (5) nebo jiných pohyblivých částí.
- Nikdy nestojte na nástroji. Vážné zranění by se mohlo stát pokud se nástroj nakloní nebo pokud se brusný kotouč (5) neúmyslně dotkne.
- Buďte si vědomi směra otáčení brusného kotouče (5); nikdy nebruste dokud se obrobky pro přípravy (2) správně neumisí.
- Nikdy nebruste více než jeden obrobek najednou.
- Zkontrolujte poškozené části před dalším použitím tohoto nástroje, kryt/chránilko nebo jiná část která je poškozená je třeba pečlivě zkontrolovat aby určili, že bude fungovat správně a konat její zamýšlenou funkci. Zkontrolujte vyrovnání pohyblivých částí, pohyblivých částí, poškození jednotlivých dílů, montáž a další podmínky které mohou mít vliv na jeho fungování. Kryt/chránilko nebo jiná část která je poškozena musí být řádně opravená nebo vyměněná autorizovaným servisním střediskem, aby se zabránilo osobní zranění.
- Nikdy nesbírejte obrobky, kus šrotu, nebo něco jiného co je v nebo v blízkosti cesty broušení brusného kotouče (5).
- Vyhněte se nepřijemným činnostem a pozicím rukou kde náhlý skluz může způsobit že se vaše ruka může pohybovat

do brusného kotouče(5). Vždy se ujistěte, že máte dobrou rovnováhu.

- Nikdy nestojte nebo nemějte žádnou část těla blízko cesty brusného kotouče (5).
- Nevypínejte a nezapínejte motor rychle. To by mohlo způsobit, že se brusný kotouč (5) uvolní a způsobí nebezpečí. Pokud by se to někdy stalo, držte se stranou a dovoďte aby se brusný kotouč (5) úplně zastavil. Odpojte brusku od elektrické sítě a bezpečně utáhněte matice kotoučů (15).
- Používejte pouze příruby opatřené stolní bruskou.
- Neutáhejte matice kotoučů příliš silně (15) Nadměrné dotažení může způsobit, že brusný kotouč (5) pukne během provozu.
- Zkontrolujte brusný kotouč (5) pro viditelné vady. Zkontrolujte brusný kotouč (5) pro praskliny a trhliny a zkuste pro normální provoz před použitím.
- Seříd'te vzdálenost mezi brusným kotoučem (5) a obrobkem pro přípravy (2) pro udržení 1.6mm nebo méně oddělení dokud průměr brusného kotouče (5) klesá s použitím. V každém případě, hodnota oddělení nesmí být větší než 3mm.
- Vždy uvolněte obrobek proti brusného kotouče (5) při začínání broušení. Krutý náraz může poškodit brusný kotouč (5). Používejte lehký tlak když začínáte brousit; příliš velký tlak na studeném brusném kotouču (5) může způsobit, že kotouč (5) praskne.
- Nikdy nezapínejte brusku, když je brusný kotouč (5) v kontaktu s obrobkem.
- Zabezpečte práce. Vždy držte obrobek pevně na obrobku pro přípravu (2).
- Nepoužívejte stolní brusku v případě když je příruba/matice kotouču nebo upínací matice chybí nebo je-li hřídelo vřetená ohnuté.
- Často čist'te prach broušení pod brusíčem.
- Provoz žádného brusíče může způsobit, že cizí předměti budou vhozeny do očí, což může mít za následek vážné poškození očí. Před začínáním operací, vždy noste ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s bočními štíty a ochranný štít pro tvář když je potřeba. Doporučujeme celou vizi bezpečnostních masek pro použití přes brýle nebo standardní bezpečnostní brýle s bočními štíty.
- Pracujte v dobře větrané místnosti a použijte bezpečnostní masku pro ochranu vašich plic.

### Vybalení

Při vybalování, zkontrolujte, přítomnost všech prvků. Viz výkresy ke tomuto manuálu. Při nedostatku nebo poškození některých detailů, obraťte se v středisko podpory IVT.

### Instalace

- Vždy postavte nástroj na stabilní pracovní plochu. Pro stacionární použití připevněte nástroj na lavičce s čtyřmi upevňovacími šrouby nebo svorky.
- Upravte reflektor jiskry (3) na nástroj tak aby tam byla maximální vzdálenost od 5 mm mezi brusným kotoučem a



reflektorem jiskry (3).

- Teď zajistěte obrobek pro přípravy a zajišť'ujte zde je maximální vzdálenost od 3 mm mezi brusným kotoučem a podporou. [F1]

## Montážní předpisy

### Sestavení reflektorů jiskry (3) [F2]

- Montujte levé a pravé reflektory jiskry (3) s očním chránátkem (7) do zvláštního otvoru na bezpečnostním zařízení pro kotouč (4) pomocí šroubů (10) podložek (11) a matic (12).
- Ujistěte se, že reflektory jiskry (3) s očním chránátkem (7) jsou pevně na svém místě.

### UPOZORNĚNÍ

Abyste zabránili zranění, nikdy nepracujte na stolní brusky pokud oční chránítka (7) a reflektory jiskry (3) nejsou správně nainstalovány a na svém místě.

### Montáž obrobků pro přípravy (2)

- Montujte dva obrobků pro přípravy (2) pomocí jejich knoflíků (2), podložek a šroubů pro obrobek pro přípravy.
- Před utažením šroubů, upravte mezeru mezi brusným kotoučem (5) a obrobkem pro přípravy (2) na optimální mezeru 1,6 mm.
- Utáhněte bezpečně.

## Začátek provozu

Hodnota napětí napájení musí odpovídat uvedenému v tabuli štítkových údajů nástroje.

## Zapnutí/vypnutí

### Zapnutí

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1) a dejte ho na «» pozice.

### Vypnutí

- Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1) a dejte ho na «O» pozice.

[F3]

## Operační instrukce

### UPOZORNĚNÍ

Vždy používejte ochranné brýle nebo bezpečnostní brýle s bočními štíty při provozu nářadí nebo při foukání prachu. Je-le operace prašná, noste ochrannou masku proti prachu.

Chcete-li být efektivní a pracovat jak je plánováno, měli byste mít ostré nářadí. Tupé nářadí mohou a způsobí nehody.

### UPOZORNĚNÍ

Nikdy neostřete nebo nebruste něco z hliníku.

Brusky odstraňují materiál rychle, takže tlak je klíčem k efektivní broušení.

### Výměna brusného kotouče (5)

Pokud je nutné nahradit brusný kotouč (5), ujistěte se, že získáte jeden s bezpečnou rychlostí nejméně stejně vysoký jako "otáčky bez zátěže" RPM vyznačený na štítku brusky. Pouze brusné kotouče se musejí používat které mají informace o výrobce, typ vazby, rozměrů a dovolenou rotační rychlost.

Abyste vyměnili brusný kotouč (5):

- Odstraňte disk chrániče (4) uvolněním jeho šroubů (9).
- Povolte matice kotouču (15) ve směru hodinových ručiček pro levou stranu a proti směru hodinových ručiček pro pravou stranu.
- Odstraňte vnější přírubu (14) a brusný kotouč (5).

[F4]

Abyste instalovali nový brusný kotouč (5):

- Výše udělaný postup udělejte opačně.
- Ujistěte se, že brusný kotouč (5) a vnější přírubu (14) jsou správně umístěné na hřídeli vřetena (8).

## Obsluhování a uschování

### UPOZORNĚNÍ

Dříve než začít chod nástroje, vytahujte síťový kolík.

- Držete přístroj za ventilací otvory (pokud je k dispozici) v čistotě. V případě vypnutí z provozu, bez ohledu na dokonalé podmínky pro výrobu a testování, oprava musí se splňovat v oficiálním servisním centru. Pravidelní čištění a obsluhování zaručují vysokou efektivnost a dlouhotrvající provozování přístroje.
- V případě vyřazení z provozu bez ohledu na dokonalé podmínky výroby a testování, oprava se musí provádět v oficiálním servisním centru IVT.
- Všechny matice, šrouby a vrtule musejí být těsně zdhrnuty.
- Zaměřte vadné nebo obnošené detaily.
- Používejte jenom originální náhradní díly. Výrobky, vyrobené mimopodnikovým výrobcem, přiléhají netěsně a zvyšují riziko vzniku úrazů.
- Držete přístroj za sucha v nedostupném místě pro děti, ve bezpečném vzdálenosti od lehkých zápalných materiálů.
- Vyhnete se dopadu vody na přístroj!
- Udržujte stolní brusku čistou. Odstraňte prach z pracovních částí a pod bruskou částečně.
- Ujistěte se, že stolní bruska správně funguje. Zkontrolujte šrouby, matice, a šrouby na těsnost.
- Použití jakéhokoliv prodlužovacího kabelu způsobí ztrátu proudu. Chcete-li zachovat ztráty na minimum a aby se zabránilo přehřátí nářadí, použijte prodlužovací kabel který je dost děžky aby nesl proud který nástroj bude čerpal.



## Návod k použití

### UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte prodlužovací šňůry před každým použitím. Pokud jsou poškozené, okamžitě vyměňte.

### Ochrana životního prostředí



Prosím pošlete materiály pro recyklaci, le ne do koše!

Náradí, příslušenství a balení musí být zaslána na ekologicky bezpečné recyklaci. Plastové prvky se zasílají na tříděné zpracování.

Tyto pokyny jsou vytištěny na recyklovaném papíře, neobsahující chlór.

CS



CS



**POZOR! NEPOKOUŠEJTE SE SAMI OPRAVOVAT PRODUKT ANI MANIPULOVAT S NÍM!**  
Jakákoliv oprava nebo mimořádná údržba musí být prováděna pouze kvalifikovaným a autorizovaným servisním střediskem IVT. Nesnažte se změnit jakoukoliv vnitřní část produktu! TÍM SE KOMPLETNĚ ZRUŠÍ ZÁRUKA A MŮŽE TO ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ.

## Характеристика на инструмента

Модел		BG-250KS-RC
Напрежение~Честота [V/Hz]		230~50
Номинална мощност [W]		250
Брой обороти на празен ход [ $\text{min}^{-1}$ ]		2840
Шлифовъчен диск [mm]	D	150
	B	16
	d	12.7
Ниво на звуковото налягане [dB(A)]		79 (K=3)
Ниво на звуковата мощност [dB(A)]		92 (K=3)
Тегло [kg]		5.8
Клас на защита		I



## Списък на детайлите

1. Пусков превключвател
2. Опора за обработван детайл
3. Защита от искри
4. Защитно устройство на диска
5. Шлифовъчен диск
6. Ръчка за регулиране на опората за обработван детайл
7. Щит за защитата на очите
8. Шпиндел
9. Винт на защитно устройство за диска
10. Винт на защитата от искри
11. Подложна шайба на защитата от искри
12. Гайка на защитата от искри
13. Вътрешен фланец
14. Външен фланец
15. Гайка на диска

за цел да помогнат на потребителя правилно да използва устройството и да гарантира собствената си безопасност, поради което трябва да бъдат внимателно прочетени. В случай, че машината бъде предадена за ползване от трето лице, това трябва да стане заедно с тези инструкции за безопасна работа.

Запазете тази инструкция, както и всички други ръководства и обяснения за експлоатация, които влизат в комплекта на доставката.

Спазвайте техниката на безопасност при работа и предупрежденията върху инструмента.

Преди употреба се запознайте с устройствата за управление и правилата за работа с инструмента, разберете, как трябва да бъде спрян уреда в случай на авария.

Спазването на тези лесни инструкции ще даде възможност да поддържате инструмента в добро работно състояние.

- Използвайте инструмента само по предназначение.
- Разучете предупреждаващите надписи върху инструмента, следвайте инструкциите за използване на предпазните средства. За предотвратяването на инциденти е необходим внимателен, разумен подход към работата и съответна подготовка на лицата, които участват в експлоатацията, транспорта, поддръжката и съхраняването на инструмента.
- Не оставяйте инструмента без наблюдение.
- Не позволявайте инструмента да се използва от деца, а също така да си играят с него.
- Не позволявайте близо до работещия инструмент да се намират деца и животни. Страничните лица трябва да се намират на безопасно разстояние от работещия инструмент.
- Прекратете работа, ако наблизо се намират непознати, особено деца, или животни.
- При работа с инструмента ползвателят носи отговорност за трети лица.
- Не се разрешава с инструмента да работят лица, непознати с инструкциите за работа, деца, непълнолетни, ненавършили възраста за работа с инструмента, а също така лица, които са в състояние на алкохолно или

## Съдържание на кутията

Ръководство за работа (1 бр.), стиска за детайл (2 бр.), предпазител за свещите (2 бр.), комплект винтове и гайки (1 бр.).

## Предназначение

Тези модели на настолни шлифовъчни машини са предназначени за грубо и гладко шлифоване. Те идеално подхождат за заточване на инструменти, такива като длета, режещи остриета, ножици и т.н., а също и за почистване на ръжда и корозия.

## Техника на безопасност при работа

### Общи правила за безопасност

Следващите инструкции за техника на безопасност имат



наркотично опиянение, или се намират под въздействието на медикаментозни препарати. Възрастта на оператора се определя от местните нормативни актове.

### ВНИМАНИЕ

При употреба на алкохол, приемане на някои лекарства и наркотични вещества, а също така при състояния на отпадналост, температура и умора скоростта на реакция намалява. Не използвайте електроинструменти в такива случаи.

- Убедете се, че всички защитни приспособления (има в наличностна) са сложени и са годни за експлоатация.
- Не използвайте инструмент с повредени защитни приспособления (има в наличностна) или с липсващи такива.
- Огледайте инструмента, за да се убедите, че няма лошо закрепени детайли (гайки, болтове, винтове и т.н.) или повреди. За да се осигури безопасна работа на уреда, периодично трябва да проверявате, добре ли са затегнати болтовете и гайките. Ако е необходимо, ремонтирайте ги или ги сменете, преди да използвате инструмента. В случай на използване на повреден уред могат да бъдат причинени сериозни травми на оператора или на странични лица.
- При работа използвайте съответното специално работно облекло. Широките дрехи, украшенията могат да бъдат захванати от движещите се части. Използвайте съответното работно облекло. Защитете краката и стъпалата си от хвърчащата боклук. Не работете боси или с отворени сандали. Дългата коса трябва да се връзва отзад.
- Поддържайте ръкохватките чисти и сухи.
- Използвайте съответните защитни приспособления. Използвайте предпазни ръкавици и очила. При работа с прахове или при изхвърляне на изгорели газове използвайте противопрахов респиратор. При необходимост сложете обувки, които не се плъзгат, каска и тапи за уши. Ако нивото на шума превишава 85 dB (A), задължително използвайте предпазни наушници.

### ВНИМАНИЕ

Използвайте индивидуалните средства за защита! Защитните устройства и личните предпазни средства служат за защита на вашето здраве и здравето на близките ви хора и гарантират непрекъснатата работа на инструмента.

- Не включвайте инструмента, ако е обърнат или не е в работно положение
- По време на работа пазете устойчиво равновесие. Пазете постоянно равновесие.
- Преди инструмента почистете работната площадка от всички странични предмети, старайте се да избягвате попадането под косачката на странични предмети по време на работа. Поддържайте чистотата на работното място. Там, където царя безпорядък, има голяма опасност от получаване на травми.
- Не претоварвайте инструмента. Инструмент ще работи по-ефективно и безопасно при натоварване, за което е проектиран.

Използвайте инструмента само при дневна светлина и при добро изкуствено осветление. Не използвайте инструмента при лоша видимост.

- Внимавайте да не изпуснете инструмента, пазете го от сблъскване с прегради.

### ВНИМАНИЕ

Бъдете концентрирани. Следете за хода на работата. Не се отвячайте, защото може да изгубите контрол. Подхождайте към работата разумно.

### Правила за електробезопасност

### ВНИМАНИЕ

За предотвратяване на опасността от токов удар, причиняване на травми или запалване при използването на електроинструменти трябва да се спазват дадените по-долу инструкции за техника на безопасност. Прочетете ги, преди да започнете да използвате инструмента, и ги спазвайте стриктно.

- За да се повиши нивото на безопасност се препоръчва да се използва устройството за диференциална защита (RCD), разчетено за ток на изключване не повече от 30 mA. Проверявайте RCD преди всяко използване. Обърнете се към квалифициран електротехник.

### ВНИМАНИЕ

Използването на RCD или на друг прекъсвач не освобождава оператора на косачката от задължението да се запознае с правилата за техника на безопасност и методите за безопасна работа, посочени в това ръководство.

- Напрежението на мрежата трябва да съответства на значението, посочено на табелката или етикета. Не използвайте други източници на захранване.
- Преди да включите инструмента към мрежата, убедете се, че контактът съответства на данните, посочени в табелката на инструмента.
- Избягвайте контакта със заземените повърхности (тръби, радиатори, хладилници). В случай на заземяване през тялото, рискът от токов удар се увеличава.

### ВНИМАНИЕ

докосването на неелектризиранни части може да причини смърт от токов удар или изгаряне.

- Не дърпайте кабела, когато премествате инструмента.
- Внимавайте с кабела. Пазете го от въздействие на топлина, от контакти със смазочни материали, както и от остри предмети или движещи се части.
- Внимавайте с шнура.
- Не използвайте електрически инструменти в близост до леснозапалими течности и газове.
- Изключете уреда от мрежата, преди да го пренесете на друго място.



### ВНИМАНИЕ

Приборът трябва първо да се изключи, а после да се прекъсне захранването чрез издърпване на щепсела от контакта или удължителя.

- Никога не минавайте с уреда върху удължителния кабел, докато инструментът работи. Дръжте винаги в ползрението си кабела.
- Не свързвайте сами удължителя направо към уреда, обърнете се към най-близкото отделение за електроснабдяване.
- При повреда на захранващия кабел, от гледна точка на безопасността, той трябва да бъде сменен от производителя или негов представител, или от аналогично квалифицирано лице.
- Незабавно извадете щекера от контакта, ако кабелът е повреден или разрязан.

### ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

Отчитайте състоянието на околната работна среда. Не използвайте електрическите инструменти по време на дъжд. Не използвайте електрическите инструменти във влажни и мокри помещения. Поддържайте сухо работното място, осигурете добро осветление. Пазете инструмента от влага. Не го оставяйте на открито през нощта. При попадане на вода в електрическия инструмент се повишава рискът от токов удар.

- Редовно и всеки път преди използване проверявайте захранващия кабел за евентуални повреди или признаци на износване. Не използвайте инструмент с повреден кабел; обърнете се към официалния център за обслужване.
- При работна открито използвайте само предназначените за тази цел удължители със съответна маркировка. Избягвайте попадането на кабела под инструмента, пазете го от влага, въздействие на топлина, от контакт със смазочни материали или леснозапалими вещества.
- Избягвайте случайното пускане на инструмента: преди да го включите в мрежата се уверете, че ключът (има в наличностна) е в положение «off» (изключен)
- Преди да включите инструмента, отстранете регулиращите клинове и ключове.
- Не използвайте инструмент с повреден включвател. Инструмент с повреден ключ е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

### ВНИМАНИЕ

Понякога при работа с електроинструменти се образува прах, който съдържа химични вещества, предизвикващи рак. Тези химически вещества включват: олово в състава на оловно белило, кварц, който е съставна част на тухлите и цимента, арсен и хром, съдържащи се в химически обработения дървен материал, и други вредни вещества. Рискът от въздействието на тези химически вещества зависи от честотата на извършване на свързаните с тях работи. С цел да се намалят вредните ефекти от тях, работете в добре вентилирани помещения и използвайте одобрените

предпазни средства, като например противопрашна маска, специално предназначена за филтриране на микроскопични частици.

- Ако инструментът се натъкне на страничен предмет, огледайте го добре за евентуални повреди и го ремонтирайте, ако е необходимо.
- При възникване на прекалено голяма вибрация спрете двигателя и веднага изяснете причината. Вибрацията обикновено е признак на повреда.
- Преди да напуснете работното място, да направите ремонт, оглед или почистване на пинструмента, първо го изключете и изчакайте, докато не спре напълно.
- Забранено е свалянето или изменението на електрическите и механичните устройства за защита.

### Специални правила за безопасност

- Защитните устройства на електроинструмента винаги да бъдат на място и в работно състояние. Никога не извършвайте работни операции със свалени защитни устройства или предпазни екрани. Преди да започнете работа се уверете, че всички защитни устройства, екрани и предпазители работят нормално.
- Не използвайте шлифовъчни дискове (5) с несъответстващ размер на отвора. Никога не използвайте шайби и винтове за диска с дефекти и несъответстващи размери.
- Никога не докосвайте шлифовъчния диск (5) или други части на машината.
- Никога не стъпвайте върху машината. Отклонението на електроинструмента или непреднамереното докосване на шлифовъчния диск (5) могат да предизвикат сериозни наранявания.
- Взимайте под внимание направлението на завъртане на шлифовъчния диск (5); никога не извършвайте операции по шлифоване без надлежен монтаж на опори за обработван детайл (2).
- Никога не шлифовайте повече от една обработвана повърхност едновременно.
- Проверете принадлежностите от комплекта на машината за повреди преди по-нататъшното им използване; повредена защита/екран или други повредени части трябва да бъдат внимателно проверени за съответствие за нормална работа и предназначение. Проверете състоянието на движещите се части, закрепването им, наличие на повреди, монтаж и други условия които могат да повлияят на работата на машината. Повредената защита/екран трябва да бъде ремонтирана по надлежен начин или заменена в оторизирания сервизен център, за да се избегне риск от наранявания.
- Никога не посягайте към обработвания детайл, отпадъците и всякакви други предмети, намиращи се в границите или около въртящите се части на шлифовъчния диск (5).
- Избягвайте неудобната стойка на тялото при работа и неудобното положение на ръцете, при които може да случи неочаквано плъзгане на диска с преместването на ръката по посоката на шлифовъчния диск (5). Във всички случаи се уверете в добро равновесие.
- Никога не заставайте по линията на въртене на шлифовъчния диск (5). Уверете с в това, че частите на тялото





не са разположени по линията на въртене на диска. (5).

- Бързо включване и изключване на двигателя на машината са недопустими. Това може да доведе към разхлабване на шлифовъчния диск (5) и възникване на опасна ситуация. Ако това се случи, отдръпнете се от машината встрани и оставете шлифовъчния диск (5) напълно да спре движението си. Изключете шлифовъчната машина от мрежата и стегнете здраво гайката на диска (15).

- Използвайте само тези фланци, които са били монтирани заедно с дадената шлифовъчна машина.

- Не стягайте гайката на диска много силно (15). Прекаленото стягане може да предизвика появата на пукнатини в шлифовъчния диск (5) по време на работа.

- Проверете шлифовъчния диск (5) за липсата на дефекти – пролуки и пукнатини и за готовността му за нормална работа преди използването му.

- Регулирайте разстоянието между шлифовъчния диск (5) и опора за заготовката (2), което трябва да бъде 1,6 мм или по-малко. Вземете под внимание, че диаметърът на шлифовъчния диск намалява при използването му. Във всеки случай разстоянието не трябва да бъде по-голямо от 3 мм.

- В началото на шлифоването първо винаги слабо докоснете шлифовъчния диск (5) с обработвания детайл. Резкият удар може да предизвика повреда на диска (5). Започвайте шлифоването с лек натиск, в противен случай дискът (5) може да се счупи.

- Никога не пускайте шлифовъчната машината, ако шлифовъчният диск (5) не докосва обработвания детайл.

- Работете със здраво закрепена машина. Винаги плътно притискайте обработваната повърхност към опората за детайла (2).

- Не използвайте шлифовъчната машина, ако липсва гайката на фланца/диска или затегателната гайка, или ако шпинделът е изкривен.

- Шлифовъчната машина трябва често да се почиства от праха, натрупващ се под електроинструмента.

- При работа с всякакъв вид шлифовъчен инструмент има вероятност в очите ви да попаднат различни предмети и да предизвикат сериозни наранявания. За да се избегне това преди започването на работа е необходимо винаги да се слагат затворени защитни очила или защитни очила със странични капаци.

- Работете в помещение с добра вентилация и и слагайте защитна маска за дихателните органи.

## Разопаковане

При разопаковането проверете дали са доставени всички елементи. Вж. чертежите към това ръководство. Ако има липсващи или повредени детайли, обърнете се към центъра за поддръжка на IVT.

## Монтаж

- Винаги монтирайте машината върху устойчива работна повърхност. За стационарно използване закрепете

електроинструмента към работна маса с помощта на четирите скрепителни винта или скоби.

- Защитата от искри (3) следва да се монтира върху машината така, че максималното разстояние между шлифовъчния диск и защитата на диска да бъде 5 мм.

- Сега закрепете опорите за обработвания детайл така, че максималното разстояние между шлифовъчния диск и опората да бъде 3 мм. [F1]

## Инструкция за сглобяване

### Монтаж на защита от искри (3) [F2]

- Монтирайте лявата и дясната защита за искри (3) с щита за защитата на очите в специалния отвор върху защитното устройство на диска (4) с помощта на винтове (10), шайби (11) и гайки (12).

- Уверете се в това, че защитата от искри (3) и щита за защита на очите (7) са здраво наместени.

### ВНИМАНИЕ

За да се избегнат наранявания, работата с настолната шлифовъчна машина се разрешава само, ако щитовете за защита на очите (7) и защитата от искри (3) са монтирани по надлежен начин и в съответните за това места.

### Монтаж на опорите за обработваните детайли (2)

- Монтирайте двете опори за обработваните детайли (2) с помощта на ръчки (6), шайби и винтове на опори за обработваните детайли.

- Преди да стегнете винтовете, регулирайте фугата между шлифовъчния диск (5) и опората за обработвания детайл (2) до оптималното разстояние 1,6 мм.

- Стегнете здраво.

## Начало на работа

Стойността на захранващото напрежение трябва да отговаря на посоченото върху табелката с паспортните данни на инструмента.

## Включване/Изключване

### Включване

- Натиснете бутона на пусковия прекъсвач (1) и го нагласете в позиция „I“.

### Изключване

- Натиснете бутона на пусковия прекъсвач (1) и го нагласете в позиция „0“.

[F3]

## Препоръки за работа

### ВНИМАНИЕ

Винаги слагайте затворените защитни очила или отворените защитни очила със странични капаци при работа с електроинструмента или при продухване на праха. Ако при работа се образува прах, сложете защитна маска за дихателните органи.

За осигуряване на по-ефективна работа и в съответствие с вашите цели, инструментите трябва да бъдат остри. Затъпените инструменти могат да предизвикат нещастен случай.

### ВНИМАНИЕ

Никога не заточвайте и не шлифовайте изделия от алуминий.

Шлифовъчните машини така бързо отстраняват материала, че натискът е от ключовото значение за ефективно шлифование.

### Замяна на шлифовъчния диск (5)

Ако трябва да замените шлифовъчния диск (5), уверете се в това, че допустимата скорост на въртене е най-малко равна на скоростта на въртене при празен ход, посочена на табелката с технически данни. Могат да се използват само шлифовъчни дискове, върху които е посочена информацията за производителя, типа на закрепването, размерите и допустимия брой обороти.

Замяна на шлифовъчния диск (5):

- Свалете защитното устройство на диска (4), като разхлабете винтовете (9).
- Разхлабете гайката на диска (15) по направлението на часовата стрелка от лявата страна и по направлението против часовата стрелка от дясната страна.
- Свалете външния фланец (14) и шлифовъчния диск (5).

[F4]

Монтаж на нов шлифовъчен диск (5):

- Повторете горепосочените действия в обратен ред.
- Уверете се в това, че шлифовъчния диск (5) и външния фланец (14) са монтирани правилно върху шпиндела (8).

## Поддръжка и съхранение

### ВНИМАНИЕ

Преди да започнете работа с инструмента, извадете мрежовия щепсел.

- Поддържайте уреда и вентилационните отвори (има в наличностна) чисти. Редовното почистване и техническо обслужване гарантират висока ефективност и продължителна експлоатация на инструмента.
- В случай на излизане на инструмента от строя,

независимо от отличните условия на производство и тестване, ремонтът трябва да се извърши в официален сервизен център на IVT.

- Всички гайки, болтове и винтове трябва да бъдат добре затегнати.
- Сменете повредените или износени детайли.
- Съхранявайте уреда на сухо, недостъпно за деца място, на безопасно разстояние от леснозапалими материали.
- Пазете инструмента от попадане на вода!
- Настолната шлифовъчната машина да се пази чиста. Периодично почиствайте праха под работните части и под машината.
- Уверете се в това, че шлифовъчната машина работи по надлежен начин. Винтовете и гайките трябва да бъдат стегнати здраво.
- Използването на удължителните шнури води до частична загуба на мощност. За да се намалят загубите и да се предотврати прегряването на машината, използвайте удължител със сечение, достатъчно за захранване на елесторинструмента.

### ВНИМАНИЕ

Проверявайте удължителните шнури преди всяко ползване. При наличие на повреди незабавно ги заменете.

## Опазване на околната среда



Изпращайте суровините за рециклиране, а не ги изхвърляйте!

Инструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да се изпращат за екологично безопасно рециклиране. Пластмасовите елементи се изпращат за класифицирано рециклиране.

Тези инструкции са напечатани на вторична хартия, която не съдържа хлор.



**ВНИМАНИЕ! НАПЪЛНО НЕДОПУСТИМО Е САМОСТОЯТЕЛНО ДА СЕ ИЗВЪРШВА РЕМОНТ НА ИЗДЕЛИЕТО, КАТО СЕ ОПИТВАТЕ ДА ПРИКРИЕТЕ СЛЕДИТЕ ОТ ТОВА! Само оторизиран IVT Сервиз-Център има право да извърши ремонт и разширено техническо обслужване. Внасянето на изменения във вътрешното устройство на изделието е забранено! ТАКИВА ДЕЙСТВИЯ НЕ САМО СА ОСНОВАНИЕ ЗА ОТКАЗ ОТ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ, НО МОГАТ ДА СТАНАТ ПРИЧИНА ЗА ПОВРЕДИ И СЕРИОЗНИ ТРАВМИ.**

## Charakteristika nástroja

Model		BG-250KS-RC
Napätie~Frekvencia [V~Hz]		230~50
Menovitý výkon [W]		250
RPM na voľnobehu [o/min]		2840
Brúsny disk [mm]	D	150
	B	16
	d	12,7
Hladina akustického tlaku [dB(A)]		79 (K=3)
Hladina akustického výkonu [dB(A)]		92 (K=3)
Hmotnosť [Kg]		5,8
Trieda bezpečnosti		I



## Zoznam dielov

1. Prepínač "zapnuté/vypnuté"
2. Držadlo brúseného kusa
3. Reflektor svetla
4. Ochranný prístroj disku
5. Brúsny disk
6. Rukoväť na regulovanie držadla brúseného kusa
7. Ochrana pre oči
8. Vreteno
9. Skrutka ochranného prístroja disku
10. Skrutka reflektoru svetla
11. Podložka reflektoru isky
12. Matica reflektoru isky
13. Vnútorná príruha
14. Vonkajšia príruha
15. Matica disku

starostlivo prečítať.

V prípade prevodu nástroja na tretiu stranu mali by ste dodať aj tieto bezpečnostné pokyny.

Uchovávajte tento návod a ďalšie literatúry, dodané v tejto dodávke.

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a varovania na nástroje.

Pred začiatkom prevádzky skontrolujte ústoje riadenia nástroja, ale predovšetkým, naučte sa spôsoby jeho núdzového zastavenia.

Dodržiavanie týchto jednoduchých krokov môže pomôcť udržať váš nástroj v dobrom stave.

- Pred použitím nástroja musí byť správne zmontovaný.
- Používajte nástroj iba účelne.
- Okrem toho, na nástroje môžu byť varovania a pokyny pre používanie bezpečnostného vybavenia, ktoré by ste sa mali naučiť. Predchádzaniu nehodám pomôže starostlivosť, citlivý prístup k práci a vhodné školenie osôb, ktorí sa podieľajú na prevádzke, doprave, údržbe a skladovaní nástrojov.
- Nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Nenechávajte deťom používať nástroje. Nedovoľte deťom hrať sa s nástrojom.
- Vyhňte sa blízkosti nástroja k deťom a zvieratám. Neoprávnení osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti od pracovného nástroja.
- Pri práci s nástrojom, nesiete zodpovednosť za tretie osoby.
- Osobám, ktoré nie sú oboznámení s návodom, deťom, mladistvým, ktorí nedosiahli vek na použitie nástroja, ako aj osobám, ktorí sú pod vplyvom alkoholu alebo drog, lebo pod vplyvom liekov, nie je dovolené pracovať s nástrojom. Vek prevádzkovateľa je nastavený v miestnych predpisoch.

### POZOR

Alkohol, drogy a niektoré lieky, rovnako ako stav choroby, horúčka a únava znižujú rýchlosť reakcie. Nepoužívajte tento nástroj vo vyššie uvedených prípadoch.

- Uistite sa, že všetky bezpečnostné zariadenia (ak existujú) sú nainštalované a prevádzkyschopné.

## Obsah škatule

Návod na použitie (1 ks), držadlo spracovávaného kusa (2 kus.), prístroj na ochranu pred iskrami (2 kus.), kompletné skrutky a matic (1 kus.).

## Predurčenie

Tieto modely stolných brúsok sú určené na hrubovanie a jemné brúsenie. Stolné brúsky sú ideálne na ostrenie nástrojov, ako sú napr. dláta, nože sústruhov, nožnice a t.d., tiež aj na odstraňovanie hrdze a korózie.

## Bezpečnosť pri prevádzke

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

Nasledujúce bezpečnostné pokyny pomôžu vám správne použiť nástroj a zaisťujú svoju vlastnú bezpečnosť. Preto by ste mali si ich



- Nepoužívajte nástroj bez bezpečnostných zariadení (ak existujú), alebo ak sú poškodené.
- Skontrolujte nástroj na prítomnosť voľných častí (matic, skrutiek atď) alebo poškodení. Pre zabezpečenie bezpečnej prevádzky tohto nástroja, pravidelne kontroluje, či sú dobre zatiahnuté skrutky (ak existujú). Ak je to potrebné, pred použitím nástroja vytvárate ich opravu alebo výmenu. V prípade použitia poškodeného nástroja prevádzkovateľ alebo tretia strana môžu udržať vážne zranenia.
- Používajte pre prácu vhodný ochranný odev. Voľné oblečenie, šperky môžu byť zachytené pohyblivými časťami. Vezmite si vhodný ochranný odev. Chránite svoje nohy a chodidlá od lietania úlomkov. Nepracujte bosí alebo v otvorených sandáloch. Zbierajte dlhé vlasy.
- Udržujte držadlá a rukoväte čistými a suchými.
- Používajte vhodné ochranné prostriedky. Používajte ochranné okuliare a rukavice. Pri práci s práškami, alebo pri emisii výfukových plynov, používajte masku proti prachu. V prípade nutnosti vezmite nesklzové topánky, helmu a ušné vložky. Ak hladina hluku prekračuje 85 dB (A), používajte chrániče sluchu.

### POZOR

Používajte osobné ochranné prostriedky! Ochranné pomôcky a OOP poskytujú ochranu pre vaše zdravie a to zdravie ostatných, rovnako ako zabezpečia nepretržitú prevádzku nástroja.

- Nespúšťajte nástroj, ak je hore nohami, alebo v neutrálnej polohe.
- Počas prevádzky, udržiavajte stabilnú pozíciu. Neustále udržiavajte rovnováhu.
- Udržujte čistotu v pracovnej oblasti. Na zaplnených oblastiach vyskytuje sa vysoká úroveň zranenia. Pred použitím nástroja zaberte z pracovnej oblasti všetky cudzie predmety, a tiež vyhnite sa pádu pod nástroj cudzích predmetov počas prevádzky.
- Nepreťažujte nástroj.
- Používajte nástroj iba za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení. Nepoužívajte prístroj za zníženej viditeľnosti.
- Nepustite nástroj, nedovoľujte záčky nástroja s hociakými prekážkami.

### VAROVANIE

Buďte opatrní. Dávajte pozor na prácu. Odvracajúc sa môžete stratiť kontrolu. Prídte k práci primerane.

### Elektrická bezpečnosť

### POZOR

Aby sa zabránilo úrazu elektrickým prúdom, zraneniu osôb alebo požiaru pri použití elektrického náradia je nutné dodržiavať bezpečnostné pokyny. Pred použitím nástroja, prečítajte si pozorne a postupujte podľa týchto pokynov.

- Na zlepšenie bezpečnosti, odporúčame použitie zariadenie diferenciálnej ochrany (RCD), vypočítané na vypnutie prúdu nepresahujúce 30 mA. Skontrolujte RCD s každým použitím. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

### POZOR

Použitie RCD alebo nejakého iného prerušovača nezabavuje prevádzkovateľa z povinného preskúmania bezpečnostných pravidiel a bezpečnej metódy práce podľa návodu na prevádzku.

- Sieťové napätie musí zodpovedať hodnote uvedenej na štítku alebo v návode. Nepoužívajte iné napájacie zdroje.
- Pred pripojením nástroja k sieti, uistite sa, že zásuvka zodpovedá údajom uvedeným na štítku.
- Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi (potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami). Pri uzemnení cez telo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom sa zvyšuje.

### VAROVANIE

Aby nedošlo k popáleniu alebo úrazu elektrickým prúdom, nedotýkajte sa vodivých častí.

- Nefahajte za kábel pri pohybe nástroja.
- Používajte napájací kábel so starostlivosťou. Chránite kábel pred horúčavou, a vyhnite sa ich kontaktu s mazivami, rovnako ako ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.
- Buďte opatrní s napájacím káblom.
- Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých kvapalín a horľavých plynov.
- Pred prenášaním nástroja na iné miesto, odpojte ho od siete.

### VAROVANIE

Nástroj je nutné najprv vypnúť, potom odpojiť z elektrickej zásuvky alebo predlžovacieho kábla.

- Nepretlačte predlžovací kábel počas prevádzky nástroja. Nestrácajte kábel zo zreteľa.
- Nepripájajte predlžovací kábel priamo na nástroj samotne. Obráťte sa na najbližšie oficiálne servisné stredisko.
- Pri poškodení napájacieho kábla, aby sa zabránilo riziku, má byť nahradený výrobcom alebo jeho zástupcom alebo podobnou kvalifikovanou osobou.
- Okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky, ak je kábel poškodený alebo rezaný.

### POZOR

RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Udržujte pracovné prostredie v čistote. Nepoužívajte elektrické náradie v daždi. Nepoužívajte elektrické náradie vo vlhkom prostredí. Udržujte pracovný priestor v suchosti, umožnite dobré osvetlenie. Chránite nástroj pred vlhkosťou. Nenechávajte náradie vo voľnej prírode v noci. Keď sa doň dostane voda, zvyší sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pravidelne a pred každým použitím skontrolujte, či napájací kábel nie je poškodený a opotrebený. Nepoužívajte náradie s poškodeným káblom, obráťte sa na oficiálne servisné stredisko.
- Pri práci vonku používajte len určené na tento účel predlžovacie káble s vhodným označením. Vyhnite sa zasahovaniu kábla pod nástroj, chraňte ho od vlhkosti, tepla, vyhnite sa kontaktu s mazivami a horľavými látkami.
- Vyhnite sa náhodného spustenia tohto nástroja: pred pripojením prístroja, uistite sa, že váš vypínač (ak existuje)



## Návod na použitie

prevádzku na pozíciu «off» (vypnutý).

- Pred pripojením nástroja odstráňte inštalčné klíny a kľúče.
- Nepoužívajte nástroj s nesprávnym vypínačom. Nástroj s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečný a potrebuje opravu.

### POZOR

Niekedy počas prevádzky nástroja môže sa produkovať prach, ktorý obsahuje chemické látky, ktoré spôsobujú rakovinu. K týmto chemickým látkam patria: olovo v zložení síranov olova, kremeň, ktorý je súčasťou tehál a cementu, arzén a chróm, obsiahnuté v rezive, spracovanom chemikáliami a iné škodlivé látky. Riziko pôsobenia týchto chemikálií závisí na frekvencii pridružených činností. Za účelom zníženia ich škodlivých účinkov, pracujte v dobre vetranej miestnosti a používajte schválené OOP masky proti prachu, ktoré sú špeciálne navrhnuté na odfiltrovanie mikroskopických častíc.

- V prípade zasahovania pod nástroj akéhokoľvek cudzieho predmetu, skontrolujte ho na škody a vykonajte potrebné opravy.
- V prípade nadmerných vibrácií vypnite nástroj a hneď zistite príčinu. Vibrácia je zvyčajne príznakom poškodenia.
- Predtým, než odídete z pracoviska urobte opravy, revízie a čistenie nástrojov, vypnite ho a počkajte, kým sa nezastaví.
- Zakázané je odstraňovať alebo meniť vnútorné časti náradia.

### Osobitné pravidlá pre bezpečnosť

- Ochranné prístroje mať na mieste a v pracovnom stave. Nikdy nepoužívať stroj bez ochranných prístrojov a štítov. Pred každým použitím stroja skontrolujte, či sú všetky ochranné prístroje, štíty, bezpečnostné zariadenia v práceschopnom stave.
- Nepoužívajte brúsne disky s nezodpovedajúcimi rozmermi otvoru. Nikdy nepoužívajte podložky alebo skrutky pre disk ktoré majú chyby alebo sú nezodpovedajúcich rozmerov.
- Nikdy sa nedotýkajte brúsneho disku (5) alebo iných pohyblivých častí počas práce.
- Nikdy si nezastávajúce na stroj. Náhodné dotýkanie brúsneho disku (5) počas práce stroja môže vyvolať vážne zranenia.
- Dajte pozor na smer otáčania disku (5); nikdy nebrúste kus ak ste ho nepepnevali v držadle.
- Nikdy nebrúste viac ako jeden kus súčasne.
- Pred použitím brúsky skontrolujte, či sú všetky častky v pracovnom stave; poškodené štíty a iné časti sa musia skontrolovať v zmysle ich funkcionálnosti a v súlade s ich účelom. Skontrolujte, či na pohyblivých častiach brúsky nie sú prítomné poškodenia, skontrolujte, či sú správne namontované, pripevnené, či nie sú poškodené alebo či nemajú iné nedostatky, ktoré by mohli vplyvať na prácu brúsky. Poškodené štíty sa musia opraviť alebo vymeniť v zodpovedajúcom servise, aby sa vyhol možnosti úrazu pracovníka.
- Nikdy nepotahujte kus, ktorý spracováвате predmetny, ktoré sa nachádzajú v blízkosti čiary otáčania brúsneho disku (5).
- Vyhybajte sa nevhodnej polohe pri práci, ako aj nevhodnej polohe rúk, pri čom môže dôjsť k náhodnému prešmykovaniu sa disku (5). V každom prípade treba dávať pozor na rovnováhu tela.

- Nikdy nestojte na čiare otáčania disku (5). Tiež dohladiťte aj na to, aby časti tela neboli v čiare otáčania brúsneho disku (5).
- Rýchle zapínanie a vypínanie motora nie je dovolené. To môže vyvolať oslabovanie brúsneho disku (5) a vznik nebezpečnej situácie. Ak k tomu dôjde nechajte brúsny disk (5) celkom zastaviť. Vypnite brúsku zo siete a pevne dotiahnite maticu disku (15).
- Používajte len tie príruby, ktoré sú doručené spolu s brúskou.
- Nestahujte maticu disku príliš pevne (15). Príliš silné sťahovanie môže vyvolať prasknutia na brúsnom disku (5) počas práce.
- Skontrolujte brúsny disk (5) či nie je poškodený. Tiež skontrolujte, či brúsny disk nie je prasknutý alebo či nemá iné poškodenia, tiež aj jeho fungovanie pri práci.
- Naladte vzdialenosť medzi brúsnym diskom (5) a držadlom spracovávaného kusa (2), ktorá má vynášať 1,6 mm a menej, s ohľadom na to, že sa brúsny disk pri práci zmenšuje. V každom prípade táto vzdialenosť nesmie byť väčšia od 3 mm.
- Na začiatku brúsenia je vždy potrebné uvoľniť spracovávaný kus pri jeho kontakte s brúsnym diskom (5). Náhly úder môže vyvolať zlomenie brúsneho disku (5). Na začiatku brúsenia je potrebné disk jemne pritlačať; príliš veľký tlak na chladný brúsny disk (5) môže vyvolať jeho praskanie.
- Nikdy neštartujte brúsku, ak sa brúsny disk (5) dotýka spracovávaného kusa.
- Pracujte s bezpečne pripevneným strojom. Vždy dobre pritiahnite spracovávaný kus do držadla (2).
- Nepoužívajte brúsku ak na nej nie je matica na spojke alebo disku, ani v prípade ak je vreteno ohnuté.
- Brúsku je treba často čistiť od prachu.
- Pri práci s brúskou môže dôjsť k vyhadzovaniu cudzích predmetov a k ich dostátiu sa do oka, čo môže vyvolať vážne zranenia. Preto je potrebné pred začiatkom práce s brúskou položiť si ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými štítmami. Odporúčame, aby ste si ponad obvyčajné okuliare položili ochrannú masku alebo štandardné ochranné okuliare s bočnými štítmami.
- Pracujte v dobre prevetrovanej miestnosti a nasadte si ochrannú masku pre ochranu pľúc.

## Vybaľovanie

Pri vybaľovaní skontrolujte, či sú všetky prvky. Pozrite výkresy pre tento návod. V prípade neprítomnosti alebo nesprávnosti ktorejkoľvek časti, obráťte sa na servisné stredisko IVT.

## Montáž brúsky

- Vždy kladte brúsku na pevnú pracovnú plochu. Pri stálom použití stolnej brúsky na istom mieste, treba ju na pracovný stôl pripievať šrobry alebo upínadlom.
- Odbíjadlo iskry (3) treba postaviť na stroj tak, aby maximálna vzdialenosť medzi brúsnym diskom a odbíjadlom iskry vynášala 5 mm.
- Teraz pripevnite držadlo pracovného kusa tak, aby



maximálna vzdialenosť medzi brúsnym diskom a držadlom vynášala 3 mm. [F1]

## Návod na montáž

### Montáž odbijadla iskry (3) [F2]

- Namontovať ľavé a pravé odbijadlo iskry (3) so štítom pre ochranu očí (7) do špeciálneho otvoru na ochrannom prístroji pre disk (4) pomocou skrutiek (10), platničiek (11) a matíc (12).
- Skontrolujte či sú odbijadlá iskry (3) a štít pre oči (7) dobre pripevnené.

### POZOR

Aby sa vyhlo úrazom pri práci so stolnou brúskou štíty pre oči (7) a odbijadlá iskry (3) musia byť postavené na svoje miesta.

### Montáž držadla spracovávaných kusov (2)

- Montáž oboch držiadiel spracovávaných kusov (2) pomocou rukoväti (6), platničky a matíc.
- Pred dotiahnutím skrutiek je treba nastaviť vzdialenosť medzi brúsnym diskom (5) a držadlom spracovávaných kusov (2) tak aby vynášala 1,6 mm.
- Pevne utiahnite.

## Začiatok prevádzky

Hodnota napájacieho napätia musí zodpovedať označeniu v popisnom štítku nástroja.

## Zapínanie/vypínanie

### Zapínanie

- Stlačte prepínač "zapnuté/vypnuté" (1) a nastavte ho do polohy "I".

### Vypínanie

- Stlačte prepínač "zapnuté/vypnuté" (1) a nastavte ho do polohy «O».

[F3]

## Návod na použitie

### POZOR

Vždy používajte ochranné okuliare alebo otvorené ochranné okuliare s bočnými štítkami pri práci s elektrickými strojmi alebo pri vyfukovaní prachu. Ak pri práci vzniká prach, treba používať respirátor.

Na zabezpečenie účinnosti práce stroje musia byť ostré. Tupé stroje môžu vyvolať úrazy.

### POZOR

Nikdy neostriete a nebrúste hliníkové výrobky.

Brúsky rýchlo odstraňujú materiál. Preto je tlak kľúčový pre účinnosť brúsenia.

### Výmena brúsneho disku (5)

Ak musíte vymeniť brúsny disk (5) skontrolujte či je bezpečná minimálna rýchlosť otáčania disku taká, že nie je menšia od rýchlosti otáčania pri voľnobehu (o/min) ako je uvedené v tabuľke technických údajov. Môžu sa používať len tie brúsne disky na ktorých je informácia o výrobcovi, druhu prístroja na ťahovanie, rozmeroch a otáčkach.

Výmena brúsneho disku (5):

- Strhnite ochranný prístroj pre disk (4), tak že uvoľníte skrutky (9).
  - Uvoľníte maticu disku z ľavej strany (15) v smere hodinovej rúčky, a v smere opačnom smeru hodinovej rúčky – na pravej strane.
  - Strhnite vonkajšiu prírubu (14) a brúsny disk (5).
- [F4]

Inštalovanie nového brúsneho disku (5):

- Zopakujte hore uvedené kroky opačným poradím.
- Skontrolujte či je brúsny disk (5) a vonkajšia prírubu (14) správne nastavená na vreteno (8).

## Údržba a skladovanie

### VAROVANIE

Než začnete pracovať s nástrojom, vyberte zástrčku.

- Udržiavajte nástroj a vetracie otvory (ak existujú) v čistote. Pravidelné čistenie a údržba poskytujú vysokú účinnosť a dlhú prevádzku nástroja.
- V prípade poruchy, napriek ideálnym podmienkam pre výrobu a skúšanie, opravy by mali byť vykonávané v oficiálnom servisnom stredisku IVT.
- Všetky matice a skrutky by mali byť dotiahnuté.
- Vymeňte poškodené alebo opotrebované diely.
- Používajte len originálne náhradné diely. Diely iných výrobcov priliehajú voľne, a zvyšujú riziko úrazu.
- Uchovávajte nástroj v suchom mieste, neprístupnom deťom, v bezpečnej vzdialenosti od horľavých materiálov.
- Vyvarujte sa vody na nástroji!
- Udržiavajte stolnú brúsku v čistom stave. Často odstraňujte prach spod pracovných telies a spod brúsky.
- Skontrolujte, či brúska funguje na zodpovedajúci spôsob. Skontrolujte dotiahnutosť skrutiek a matíc.
- Použitie hoci akých predlžovacích káblov privádza k utrácaniu energie. Aby sa utrácanie energie zminimalizovalo a aby sa zamedzilo prehrievaniu stroja, používajte zodpovedajúce predlžovacie káble.

### POZOR

Skontrolujte predlžovací kábel pred každým použitím. Ak je poškodený, závažne ho vymeňte.



---

### Ochrana životného prostredia

---



Odosiľajte surovinu pre recykláciu, a nie do smeti!

Nástroj, príslušenstvo a obaly by mali byť zaslané na ekologicky bezpečnú recykláciu.

Plastové položky sa odosiľajú na kvalifikované spracovanie.

Tieto návody sú vytlačené na recyklovanom papieri, bez chlóru.





**POZOR! NEPOKÚŠAJTE SA SAMI OPRAVOVAŤ PRODUKT ANI MANIPULOVAŤ S NÍM!**  
Akákoľvek oprava alebo neplánovaná údržba musí byť vykonávaná iba kvalifikovaným a autorizovaným servisným strediskom IVT. Nesnažte sa zmeniť akúkoľvek vnútornú časť produktu! TÝM SA KOMPLETNE ZRUŠÍ ZÁRUKA A MÔŽE TO SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE A POŠKODENIE.

## Caracteristica instrumentului

Model		BG-250KS-RC
Tensiune~Frecvența [V~Hz]		230~50
Putere nominală [W]		250
Viteza de rotație în regim de ralanti [rpm]		2840
Disc abraziv [mm]	D	150
	B	16
	d	12,7
Nivelul presiunii acustice [dB (A)]		79 (K=3)
Nivelul puterii sunetului [dB (A)]		92 (K=3)
Masa [kg]		5,8
Clasa de siguranță		I



## Lista pieselo

1. Întrerupător On/Off
2. Suport pentru piesa brută
3. Deflector de scântei
4. Dispozitiv de siguranță pentru disc
5. Disc abraziv
6. Buton rotativ de reglare a suportului pentru piesa brută
7. Vizieră pentru protecția ochilor
8. Ax
9. Șurubul dispozitivului de siguranță pentru disc
10. Șurubul deflectorului de scântei
11. Șaiba deflectorului de scântei
12. Piulița deflectorului de scântei
13. Flanșa interioară
14. Flanșa exterioră
15. Piulița discului

## Conținutul cutiei

instrucțiuni de exploatare (1 buc.), suport pentru piese brute (2 buc.), dispozitiv pentru protecție împotriva scântei (2 buc.), set de șuruburi și piulițe (1 buc.).

## Destinația

Aceste modele mașinilor de rectificat montate pe banc sunt concepute pentru șlefuire brută și fină. Mașinile de rectificat montate pe banc sunt ideale pentru ascuțirea uneltelor, cum ar fi dălți, cuțite de rindeluit, foarfeci, etc., precum și pentru îndepărtarea ruginii și a coroziei.

## Tehnica de securitate în timpul exploatării

### Normele generale de securitate

Următoarele instrucțiuni ale tehnicii de securitate Vă vor ajuta să utilizați instrumentul și să Vă asigurați propria securitate. De aceea acestea trebuie citite cu atenție.

În cazul transmiterii instrumentului se vor transmite și instrucțiunile tehnicii de securitate.

Păstrați aceste instrucțiuni și altă literatură, inclusă în setul de livrare.

Respectați tehnica de securitate și avertismentele cu privire la instrument.

Înainte de a utiliza instrumentul, familiarizați-vă cu părțile de manipulare a acestuia, dar, mai întâi de toate, familiarizați-vă cu modalitățile de oprire urgentă.

Urmați aceste instrucțiuni simple pentru a menține instrumentul în stare bună.

- Înainte de utilizare, instrumentul trebuie să fie asamblat corect.
- Folosiți instrumentul doar în scopurile prevăzute.
- Pe lângă aceasta, instrumentul poate avea etichete de avertizare și instrucțiuni de utilizare a dispozitivelor de siguranță care ar trebui să fie luate în considerație. Atenția, abordarea rezonabilă a lucrului și pregătirea persoanelor, implicate în exploatarea, transportarea, întreținerea și păstrarea instrumentului vor preveni accidentele.
- Nu lăsați instrumentul fără supraveghere.
- Nu lăsați instrumentul la îndemâna copiilor. Nu permiteți copiilor să se joace cu instrumentul.
- Nu permiteți copiilor și animalelor să se afle în apropierea instrumentului. Persoanele străine trebuie să se afle la o distanță sigură de instrumentul în acțiune.
- În timpul lucrului cu instrumentul utilizatorul este responsabil pentru părțile terțe.
- Persoanelor, care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de utilizare, copiilor, minorilor care nu au atins vârsta, care permite utilizarea instrumentului, precum și persoanelor, care sunt în



stare de ebrietate sau drogare sau sub influența medicamentelor, nu li se permite să lucreze cu instrumentul. Vârsta operatorului este stabilită în actele normative locale.

### ATENȚIE

Alcoolul, anumite medicamente și droguri, precum și starea de boală, febra și oboseala reduc viteza reacției. Nu utilizați acest instrument în cazurile menționate mai sus.

- asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță (dacă există) sunt instalate și sunt gata pentru exploatare.
- Nu folosiți instrumentul fără dispozitive de siguranță (dacă există) sau dacă acestea sunt deteriorate.
- Inspectați instrumentul pentru a afla dacă sunt piese nefixate (piulițe, bolțuri, șuruburi etc.) sau defecțiuni. Pentru a asigura funcționarea sigură a instrumentului, verificați periodic dacă șuruburile și bolțurile sunt bine înșurubate (dacă există). Dacă este necesar, înainte de a utiliza instrumentul, reparați-l sau înlocuiți-l. În cazul utilizării instrumentului deteriorat, operatorul sau persoana străină poate fi grav rănită.
- În decursul lucrului folosiți haine speciale. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile pot fi aninate de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcați haine speciale. protejați-vă picioarele și călcăiele de moloz îndepărtat. Nu lucrați desculț sau în sandale deschise. Prindeți părul lung după spate.
- Păstrați mâinile și brațele curate și uscate.
- Folosiți dispozitivele corespunzătoare de protecție. Purtați ochelari și mănuși de protecție. Când lucrați cu prafuri sau în cazul emisiilor de gaze, utilizați o mască de praf. Dacă este necesar, purtați încălțăminte care nu alunecă, o cască și antifoane. În cazul în care nivelul zgomotului depășește 85 dB (A), folosiți neapărat antifoane.

### ATENȚIE

Utilizați mijloace de protecție individuală! Dispozitivele de protecție și MPI asigură protecția sănătății Dvs. și a celor care Vă înconjoară, precum și asigură funcționarea neîntreruptă a instrumentului.

- Nu puneți în funcțiune instrumentul dacă acesta este răsturnat sau se află într-o poziție necorespunzătoare funcționării.
- În timpul funcționării păstrați poziția stabilă. Păstrați echilibrul constant.
- Păstrați curățenia în zona de lucru. În zonele aglomerate se observă un nivel ridicat de accidente. Înainte de a utiliza instrumentul, îndepărtați din zona de lucru toate obiectele străine și evitați nimerirea obiectelor străine sub instrument în timpul funcționării.
- Nu supraîncărcați instrumentul.
- Folosiți instrumentul doar la lumina zilei sau artificială puternică. Nu utilizați instrumentul în condiții precare de vizibilitate.
- Nu scăpați instrumentul, nu permiteți coliziunea acestuia cu orice obstacole.

### ATENȚIE

Fiți atenți. Aveți grijă în timpul funcționării instrumentului. Dacă Vă sustrageți atenția, puteți pierde controlul. Lucrați în mod

rezonabil.

### Instrucțiunile securității electrice

### ATENȚIE

În scopul prevenirii pericolului de a primi șoc electric, vătămări corporale sau incendieri în timpul utilizării instrumentelor electrice este necesar să urmați următoarele instrucțiuni de siguranță. Înainte de a utiliza instrumentul, citiți cu atenție și respectați următoarele instrucțiuni.

- Pentru a spori nivelul de securitate, Vă recomandăm să folosiți dispozitivul de protecție diferențială (RCD), destinat pentru oprirea curentului electric nu mai mult de 30 mA. Verificați RCD la fiecare utilizare. Consultați un electrician calificat.

### ATENȚIE

Utilizarea RCD sau a altui întrerupător nu exonerează operatorul de la revizuirea obligatorie a regulilor tehnicii de securitate și metodelor de lucru sigur specificate în instrucțiunile date.

- Tensiunea rețelei trebuie să corespundă valorii specificate pe etichetă sau în instrucțiuni. Nu utilizați alte surse de energie.
- Înainte de conectarea instrumentului la rețea, asigurați-vă că priza corespunde datelor specificate pe etichetă.
- Evitați contactul cu suprafețele la pământ (țevi, radiatoare, baterii și frigoriger). În cazul prizei de pământ prin corp riscul de șoc electric este mai mare.

### ATENȚIE

Pentru a preveni arsurile sau șocul electric, nu atingeți părțile conductoare.

- Nu trageți cablul de alimentare când deplasați instrumentul.
- Folosiți cablul de alimentare cu atenție. Protejați cablul de căldură, evitați contactul cu lubrifianți, precum și cu obiecte ascuțite sau părțile mobile.
- Fiți atenți cu cablul de alimentare.
- Nu folosiți instrumentele electrice în apropierea lichidelor și gazelor ușor inflamabile.
- Înainte de a deplasa instrumentul în alt loc, deconectați-l de la rețea.

### ATENȚIE

Instrumentul trebuie mai întâi oprit, și apoi deconectat de la priza electrică sau prelungitor.

- Nu aninați prelungitorul în timpul operării instrumentului. Nu pierdeți cablul din vedere.
- Nu conectați de sine stătător prelungitorul direct la instrument. Contactați cel mai apropiat centru oficial de deservire.
- Dacă avaria cablul de alimentare pentru a evita riscul ar trebui să fie înlocuit de către producător sau de agentul său, sau o persoană calificată în mod similar.
- Scoateți imediat ștecherul din priză, în cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat.



## Instrucțiuni de exploatare

### ATENȚIE

#### PERICOLUL DE AFECTARE CU ȘOCUL ELECTRIC!

Aveți grijă de mediul de lucru. Nu folosiți instrumentele electrice în timpul ploii. Nu folosiți instrumentele electrice în încăperile umede. Păstrați zona de lucru în stare uscată, asigurați iluminare bună. Protejați instrumentul de umiditate. Nu lăsați instrumentele în aer liber pe timp de noapte. În cazul nimeririi apei în instrumentul electric, crește riscul șocului electric.

- Verificați în mod regulat și de fiecare dată înainte de utilizare cablul de alimentare pentru a depista daune și semne de uzură. Nu folosiți instrumentul cu cablu deteriorat; apălați la centrul oficial de deservire.
- Când lucrați în aer liber, utilizați doar prelungitoarele destinate pentru acest scop cu etichetă corespunzătoare. Evitați nimerirea cablului sub instrument, nu-l expuneți umidității, căldurii, evitați contactul cu lubrifianți și substanțe ușor inflamabile.
- Evitați pornirea accidentală a instrumentului: înainte de a conecta instrumentul la rețea, asigurați-vă că întrerupătorul (dacă este cazul) este transferat în poziția «off» (decon).
- Înainte de a deconecta instrumentul, eliminați penele și cheile de instalare.
- Nu folosiți instrumentul cu întrerupător defectat. Instrumentul cu întrerupător defectat prezintă pericol și trebuie reparat.

### ATENȚIE

Uneori, în timpul funcționării instrumentelor electrice se produce praf, care conține substanțe chimice care cauzează cancer. Aceste substanțe chimice includ: plumb în compoziția vopselei de plumb, dioxid de siliciu, component al cărămizii și cimentului, arsenic și crom conținute în lemn, prelucrate cu produse chimice și alte substanțe nocive. Riscul impactului acestor substanțe chimice depinde de frecvența activităților asociate cu acestea. Pentru a reduce impactul lor nociv, lucrați într-o zonă bine aerisită și utilizați MPI aprobate, cum ar fi, măști de praf special elaborate pentru a filtra particulele microscopice.

- În cazul nimeririi sub instrument a unui obiect străin, inspecțai-l dacă acesta prezintă daune și efectuați reparația necesară.
- În cazul vibrației excesive deconectați instrumentul și imediat aflați cauza. Vibrația este de obicei un semn al deteriorării instrumentului.
- Înainte de a pleca de la locul de muncă, efectuați reparația, inspecția sau curățarea instrumentului, opriți-l și așteptați oprirea lui completă.
- Nu îndepărtați sau schimbați piesele interne.

#### Regulile speciale ale tehnicii de securitate

- Păstrați dispozitivele de siguranță la locul lor și în stare de lucru. Nu utilizați niciodată unealta cu găzile de protecție sau apărătoarele scoase. Înainte de fiecare utilizare asigurați-vă că toate dispozitivele de siguranță, apărătoarele, dispozitivele de siguranță funcționează corect.
- Nu utilizați discuri abrazive (5) cu găuri de dimensiuni incorecte. Niciodată nu folosiți șaibe sau șuruburi pentru disc

care au defecte sau de dimensiuni incorecte.

- Nu atingeți niciodată discul abraziv (5) sau alte părți în mișcare.
- Niciodată nu stați pe unealtă. Abaterea unei alte sau contactul accidental cu discul abraziv (5) poate cauza leziuni serioase.
- Aveți în vedere direcția de rotație a discului abraziv (5), nu efectuați operațiuni de șlefuire fără a instala corect suporturile pentru piese brute (2).
- Niciodată nu șlefuiți mai mult de o piesă brută la un moment dat.
- Verificați dacă părțile unei alte sunt deteriorate înainte de utilizarea ulterioară a mașinii; dispozitivul de protecție/apărătoarea sau alte părți deteriorate trebuie să fie verificate minuțios pentru a se asigura, că această parte va funcționa normal și corespunzător destinației. Verificați alinierea părților în mișcare, fixarea părților în mișcare, prezența defecțiunilor, instalarea și alte condiții, care pot afecta funcționarea mașinii. Dispozitivul de protecție/apărătoarea deteriorate trebuie să fie reparate sau înlocuit de către un service centru autorizat pentru a evita riscul unor leziuni.
- Niciodată nu vă întindeți după piesa brută, bucăți de deșeuri metalice, sau orice altceva care se află în limitele sau în apropierea liniei de rotație a discului abraziv (5).
- Evitați pozițiile incomode la locul de muncă, precum și pozițiile incomode a mâinilor, care ar putea cauza o bruscă alunecare a discului cu deplasarea mâinii în direcția discului abraziv (5). În toate cazurile, asigurați-vă că aveți un echilibru bun.
- Nu stați pe linia de rotație a discului abraziv (5). De asemenea, asigurați-vă că părțile corpului Dvs. nu se află pe linia de rotație a discului abraziv (5).
- Nu porniți și nu închideți rapid motorul. Acest lucru poate duce la slăbirea discului abraziv (5) și crearea unei situații periculoase. În asemenea caz, îndepărtați-vă și lăsați discul abraziv (5) să se oprească complet. Deconectați mașina de rectificat de la rețea și strângeți bine piulița discului (15).
- Folosiți numai acele flanșe care au fost livrate împreună cu această mașină de rectificat.
- Nu strângeți piulița discului (15) prea tare. Strângerea excesivă poate provoca fisuri în discul abraziv (5) în timpul lucrului.
- Verificați discul abraziv (5) să nu aibă defecte. Verificați discul abraziv (5) să nu aibă fisuri sau crăpături și verificați funcționarea lui corectă înainte de utilizare.
- Reglați distanța dintre discul abraziv (5) și suportul pentru piesa brută (2), ca aceasta să fie egală cu 1,6 mm sau mai puțin, având în vedere faptul, că diametrul discului abraziv (5) se micșorează în decursul utilizării. În orice caz, distanța nu trebuie să depășească 3 mm.
- La începutul șlefuirii este întotdeauna necesar de slăbit piesa la atingerea discului abraziv (5). Un impact dur poate deteriora discul abraziv (5). La începutul șlefuirii este necesar de aplicat o presiune ușoară; o presiune prea mare pe discul abraziv rece (5) poate provoca apariția crăpăturilor în discul abraziv (5).
- Nu porniți niciodată mașina de rectificat dacă discul abraziv (5) atinge piesa brută.
- Lucrați cu unealta bine fixată. Întotdeauna presați bine piesa către suportul pentru piesa brută (2).
- Nu folosiți mașina de rectificat, dacă piulița flanșei/discului



lipsesc sau dacă axul este îndoit.

- Mașina de rectificat trebuie de curățat des de praful care se acumulează sub unealta de șlefuit.
- Funcționarea oricărei unelte pentru rectificare poate aduce la aruncarea corpurilor străine și nimerirea lor în ochi, ce poate duce la leziuni serioase ale ochilor. Înainte de a începe lucrul cu unelte electrice este necesar să îmbrăcați ochelari de protecție sau ochelari de siguranță cu ecrane laterale. Vă recomandăm să utilizați o masca cu vizor larg pe deasupra ochelarilor convenționali sau ochelari de siguranță standard cu ecrane laterale.
- Lucrați într-o zonă bine ventilată și îmbrăcați o mască specială pentru protecția plămânilor.

## Despachetarea

În timpul despachetării produsului, verificați prezența tuturor elementelor. vedeți imaginile acestui manual de exploatare. În cazul absenței sau defectării unor detalii, contactați centrul de deservire I.V.T.

## Instalare

- Întotdeauna puneți unealta pe o suprafață de lucru stabilă. Pentru utilizarea staționară a mașinii fixați unealta de banc cu ajutorul a patru șuruburi de blocare sau clame.
- Montați deflectorul de scântei (3) pe unealtă astfel, încât distanța maximă între discul abraziv și deflectorul de scântei (3) să fie 5 mm.
- Acum, fixați suporturile pentru piesa brută, astfel încât, în acest caz, distanța maximă dintre discul abraziv și sprijin să fie de 3 mm. [F1]

## Instrucțiuni de montare

### Instalarea deflectoarelor de scântei (3) [F2]

- Instalați deflectoarele de scântei (3) stâng și drept cu viziura pentru protecția ochilor (7) în orificiul special pentru disc (4) cu ajutorul șuruburilor (10), șaibelor (11) și a piulițelor (12).
- Asigurați-vă că deflectoarele de scântei (3) și viziura pentru protecția ochilor (7) sunt bine fixate în loc.

### ATENȚIE

Pentru a evita leziuni, lucrați cu mașina de rectificat montată pe banc numai dacă vizierile pentru protecția ochilor (7) și deflectoarele de scântei (3) sunt montate corect și în locurile corespunzătoare.

### Montarea suporturilor pentru piese brute (2)

- Instalați ambele suporturi pentru piese brute (2) cu ajutorul butoanelor rotunde (6), șaibelor și șuruburilor a suporturilor pentru piese brute.
- Înainte de a strânge șuruburile este necesar de reglat intervalul dintre discul abraziv (5) și suportului pentru piese brute (2) până la distanța optimă de 1,6 mm.

- Strângeți bine.

## Începerea exploatării

Valoarea tensiunii de alimentare trebuie să corespundă datelor din pașaport ale instrumentului indicate în tabel.

## Pornire/oprire

### Pornire

- Apăsăți întrerupătorul On/Off (1) și puneți-l în poziția „I”.

### Oprire

- Apăsăți întrerupătorul On/Off (1) și puneți-l în poziția „O”.
- [F3]

## Instrucțiuni de exploatare

### ATENȚIE

Întotdeauna purtați ochelari de protecție sau ochelari de siguranță cu ecrane laterale când lucrați cu unelte electrice sau când suflați praful. Dacă în timpul lucrului se formează praf, este necesar să purtați mască de praf.

Pentru a asigura eficacitatea lucrului și corespunderea planului, uneltele Dvs. trebuie să fie ascuțite. Uneltele neascuțite pot cauza și vor cauza accidente.

### ATENȚIE

Niciodată nu ascuțiți și nu șlefuiți articolele din aluminiu.

Mașinile de șlefuit îndepărtează rapid materialul, de aceea presiunea aplicată este cheia unei șlefuirii eficiente.

### Schimbarea discului abraziv (5)

Dacă este necesar să schimbați discul abraziv (5) trebuie să vă asigurați, că viteza de siguranță nominală de rotație a discului de schimb nu este mai mică decât „viteza de rotație la ralați”, rpm, specificată pe plăcuța cu date tehnice. Este permis de utilizat doar acele discuri abrazive, pe care este indicată informația despre producător, tipul de fixator, dimensiuni și viteza de rotație permisă.

Înlocuirea discului abraziv (5):

- Scoateți dispozitivul de protecție a discului (4), prin slăbirea șuruburilor discului (9).
  - Slăbiți piulița discului (15) în direcția acelor de ceasornic pe partea stângă și invers acelor de ceasornic pe partea dreaptă.
  - Scoateți flanșa exterioră (14) și discul abraziv (5).
- [F4]

Instalarea noului disc abraziv (5):

- Repetați pașii de mai sus în ordine inversă.
- Asigurați-vă că discul abraziv (5) și flanșa exterioră (14) sunt montate corect pe ax (8).

## Întreținerea și păstrarea

### ATENȚIE

Înainte de a începe lucrul cu instrumentul, scoateți ștecherul de rețea.

- Întrețineți instrumentul și orificiile de ventilație (dacă există) în curățenie. Curățarea regulată și întreținerea asigură o eficiență ridicată și funcționarea mai îndelungată a instrumentului.
- În cazul defectării, în ciuda condițiilor perfecte de funcționare și teste, reparația trebuie efectuată în centrul oficial de deservire IVT.
- Toate piulițele, bolțurile și șuruburile ar trebui să fie strânse.
- Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- Folosiți doar piesele originale. Piesele fabricate de producător-parte terță, sunt montate slab și sporesc riscul de rănire.
- Păstrați instrumentele într-un loc uscat inaccesibil pentru copii, la o distanță sigură de materialele ușor inflamabile.
- Evitați nimerirea apei direct pe instrument!
- Păstrați mașina de rectificat montată pe banc în stare curată.

Ștergeți frecvent praful de sub părțile de lucru și de sub mașina de rectificat.

- Asigurați-vă că mașina de rectificat funcționează corect. Verificați dacă șuruburile, piulițele și buloanele sunt strânse bine.
- Utilizarea oricăror cabluri de extensie va provoca o oarecare pierdere de putere. Pentru a reduce pierderile la minim și a preveni supraîncălzirea unelei, folosiți un prelungitor destul de greu pentru a transporta curentul consumat de unealtă.

### ATENȚIE

Verificați prelungitoarele înainte de fiecare utilizare. În caz de defecțiuni înlocuiți-le imediat.

## Protecția mediului înconjurător



Trimiteți materia primă la reciclare, și nu la gunoi!

Instrumentul, dispozitivele suplimentare și ambalajele trebuie trimise la reciclare ecologică sigură.

Articolele din material plastic sunt trimise la prelucrarea clasificată.

Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclată, care nu conține clor.

RO



**ATENȚIE! NU ÎNCERCAȚI SĂ REPARAȚI PRODUSUL DE SINESTĂTĂTOR ȘI NU OPERAȚI MODIFICĂRI ÎN CONSTRUCȚIA ACESTUIA!** Vă rugăm să referiți orice lucrări de reparații sau de deservire tehnică neprevăzută exclusiv personalului calificat și autorizat al Centrului de Deservire Tehnică IVT. Nu încercați să modificați oarecare piese interne ale acestui produs! **ÎN ACEST CAZ GARANȚIA VA FI ANULATĂ COMPLET, FIIND POSIBILE TRAUME ȘI PAGUBE MATERIALE SERIOASE.**

## Įrankio charakteristika

Modelis		BG-250KS-RC
Įtampa~Dažnis [V~Gz]		230~50
Nominalus galingumas [W]		250
Tuščiosios eigos sukimosi dažnis [aps./min]		2840
Šlifavimo diskas [mm]	D	150
	B	16
	d	12,7
Garso spaudimo lygis [dB(A)]		79 (K=3)
Garso galingumo lygis [dB(A)]		92 (K=3)
Svoris [Kg]		5.8
Saugumo klasė		I



## Detalių sąrašas

1. Jungiklis „įjungta/išjungta“
2. Ruošinio atrama
3. Kibirkščių atšvaitas
4. Disko apsauginis įtaisas
5. Šlifavimo diskas
6. Ruošinio atramos reguliavimo rankena
7. Akių apsaugos snapelis
8. Špindelis
9. Disko apsauginio įtaiso sraigtas
10. Kibirkščių atšvaito sraigtas
11. Kibirkščių atšvaito poveržlė
12. Kibirkščių atšvaito veržlė
13. Vidinė jungė
14. Išorinė jungė
15. Disko veržlė

## Dėžės turinys

Naudojimo instrukcija (1 vnt), ruošinio atrama (2 vnt), apsaugos nuo kibirkščių įtaisas (2 vnt), sraigtų ir veržlių rinkinys (1 vnt).

## Paskirtys

Šie staliniai šlifavimo staklių modeliai skirti šiuurkščiam ir švelniam šlifavimui. Stalinės šlifavimo staklės idealiai tinka įrankių (tokių, kaip kaltas, drožimo peiliai, žirkklės ir t.t.) galandimui, taip pat rūdžių ir korozijos pašalinimui.

## Naudojimosi sauga

### **Bendros saugos taisyklės**

Toliau pateikiamos saugos instrukcijos padės jums teisingai naudotis įrankiu ir užtikrinti jūsų pačių saugumą. Dėl šių priežasčių jas reikia perskaityti įdėmiai.

Perduodami įrankį trečiajam asmeniui, perduokite jam ir šias saugos instrukcijas.

Saugokite šią instrukciją bei kitą, įeinančią į komplektą, literatūrą.

Vadovaukitės saugos instrukcijomis bei esančiais ant įrankio įspėjimais.

Prieš pradėdami darbą, susipažinkite su įrankio valdymo elementais, bet prieš tai susipažinkite su skubiais ju sustabdymo būdais.

Šių paprastų instrukcijų paisymas padės palaikyti jūsų įrankio darbingumą.

- Prieš naudojimą įrankį būtina teisingai surinkti.
- Įrankį naudokite tik pagal paskirtį.
- Be to, ant įrankio gali būti įspėjamieji įrašai ir nurodymai dėl apsaugos priemonių naudojimo, su kuriais reikia susipažinti. Išvengti nelaimingų atsitikimų padės dėmesingumas, protingas požiūris į darbą bei atitinkama asmenų, naudojančių, transportuojančių aptarnaujančių ir laikančių įrankį, kvalifikacija.
- Nepalikite įrankio be priežiūros.
- Neleiskite vaikams naudotis įrankiu. Neleiskite vaikams žaisti su įrankiu.
- Neleiskite vaikams ir gyvūnams būti šalia įrankio. Pašaliniai asmenys turi laikytis saugaus atstumo nuo veikiančio įrankio.
- Dirbdamas, naudojantis įrankį asmuo atsako už trečiuosius asmenis.
- Žmonės, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcijomis, vaikai, nepasiekę amžiaus, kuriame leidžiama naudotis įrankiu, o taip pat apgirtę arba apkvaišę nuo narkotikų, vaistų asmenys negali naudotis įrankiu. Naudotojo amžius nustatomas vietinių normos aktų.

### **DĖMESIO**

Alkoholis, kai kurie vaistai ir narkotinės medžiagos, bloga savijauta, aukšta temperatūra ir nuovargis mažina reakcijos greitį. Nesinaudokite šiuo įrankiu aukščiaju nurodytais atvejais.

- Įsitinkinkite, jos visos apsaugos priemonės (jei tokios yra) įrengtos ir tinkančios naudoti.





- Nenaudokite įrankio be apsaugos priemonių (jei tokios yra) arba jei jos pažeistos.
- Apžiūrėkite įrankį, kad nebūtų nepritvirtintų detalių (veržlių, varžtų, sraigčių ir t.t.) arba pažeidimų. Norėdami užtikrinti saugų įrankio naudojimą, laikas nuo laiko patikrinkite, ar gerai užveržti varžtai ir sraigčiai (jeigu tokie yra). Susidarius būtinybei, pataisykite arba pakeiskite juos prieš naudodami įrankį. Naudojant pažeistą įrankį, operatorius arba aplinkiniai gali smarkiai nukentėti.
- Dirbkite atitinkamai apsirėngę. Laisvi rūbai, papuošalai gali būti įtraukti judančių įrankio dalių. Apsirinkite atitinkamus specialius rūbus. Apsaugokite kojas ir pėdas nuo skrendančių atliekų. Nedirbkite basi arba atvira avalyne. Susiriškite ilgus plaukus už nugaros.
- Palaikykite rankenų ir rankenėlių švarą ir sausumą.
- Naudokite atitinkamas apsaugos priemones. Naudokite apsauginius akinius ir pirštines. Darbu su milteliais arba susidarant išmetamosioms dujoms naudokite respiratorių nuo dulkių. Esant būtinybei, apsiaukite neslystančią avalynę, užsidėkite apsauginį šalmą ir įsidėkite ausų kištukus. Jeigu triukšmo lygis viršija 85 dB (A), būtinai naudokite apsaugines ausines.

### DĖMESIO

Naudokite individualiosios apsaugos priemones! Apsaugos priemonės ir IAP užtikrina jūsų ir aplinkinių sveikatos apsaugą, o taip pat garantuoja pastovų įrankio darbą.

- Nepradėkite naudoti įrankio, jeigu jis apsuktas arba užima nedarbinę padėtį.
- Dirbdami, išlaikykite stabilią kūno padėtį. Pastoviai palaikykite pusiausvyrą.
- Palaikykite švarą darbo vietoje. Užgrūstose vietose pažymimas aukštas traumų lygis. Prieš naudodami įrankį, pašalinkite iš darbo vietos teritorijos visus pašalinius daiktus, o taipogi stebėkite, jog pašaliniai daiktai nepakliūtų po įrankiu darbo metu.
- Neperkraukite įrankio.
- Naudokite įrankį tik dienos metu arba gerai apšviestose vietose. Nenaudokite įrankio, jeigu matomumas blogas.
- Nenumeskite įrankio, neleiskite jam susidurti su kokiomis nors kliūtimis.

### ATSARGIAI

Būkite dėmesingi. Stebėkite darbą. Praradus dėmesį galima neteikti valdymo. Žiūrėkite į darbą atsakingai.

### Elektros saugos taisyklės

### DĖMESIO

Siekiant išvengti elektros smūgio, asmeninės žalos arba gaisro, elektrinio įrankio naudojimo metu būtina laikytis sekančių saugos instrukcijų. Prieš pradėdami darbą įdėmiai perskaitykite ir griežtai laikykitės šių instrukcijų.

- Norėdami pakelti saugumo lygį, naudokite diferencialinės apsaugos priemonę (RCD), skirtą elektros srovei iki 30mA. Kiekvieną kartą naudodami įrankį tikrinkite RCD. Kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

### DĖMESIO

RCD arba kito nutraukėjo naudojimas neatleidžia operatoriaus nuo būtinų sažinties su saugumo technikos taisyklėmis ir nurodytomis šioje instrukcijoje saugaus darbo priemonėmis.

- Įtampa tinkle turi sutapti su nurodytu etiketėje ir instrukcijoje. Nenaudokite kitų maitinimo šaltinių.
- Prieš įjungdami įrankį į tinklą įsitikinkite, jos lizdas atitinka reikšmes etiketėje.
- Venkite kontaktų su įžemintais paviršiais (vamzdžiai, radiatoriai, baterijos ir refrižeratoriai). Dėl įžeminimo elektros smūgio per kūną rizika didėja.

### ATSARGIAI

Siekdami išvengti nudegimo arba elektros smūgio nesilieskite prie laidžių elektrai detalių.

- Netraukite įrankio už laido.
- Su laidu elkitės atsargiai. Saugokite laidą nuo šilumos poveikio, venkite jo kontakto su tepalinėmis medžiagomis, aštriais daiktais arba judančiomis dalimis.
- Būkite atsargus su laidu.
- Nenaudokite elektros prietaisų šalia lengvai užsidegančių medžiagų ir degių dujų.
- Prieš pernešdami įrankį kitur, išjunkite jį iš elektros tinklo.

### ATSARGIAI

Įrankį būtina pirmiausia išjungti, o tik po to atjungti nuo elektros tinklo arba ilgintuvo.

- Neužspauskite ilgintuvo darbo metu. Stebkite laidą.
- Nejunkite ilgintuvą tiesiogiai prie įrankio savarankiškai. Kreipkitės į artimiausią oficialų aptarnavimo centrą.
- Siekiant išvengti pavojaus, maitinimo laido pažeidimo atveju jį turi pakeisti gamintojas arba jo atstovas, kitas kvalifikuotas specialistas.
- Nedelsiant ištraukite kištuką iš elektros maitinimo lizdo, jeigu laidas pažeistas arba perpjautas.

### DĖMESIO

NUTRENKIMO ELEKTRA PAVOJUS!

Stebėkite darbo aplinką. Nenaudokite elektros įrankių lietaus metu. Nenaudokite elektros įrankių drėgnose patalpose. Palaikykite darbo vietą sausą, aprūpinkite gerą apšvietimą. Saugokite įrankį nuo drėgmės. Nepalikite įrankio lauke nakčiai. Vandens patekimas į elektros įrankį padidina nutrenkimo elektra riziką.

- Reguliariai ir prieš kiekvieną panaudojimą tikrinkite maitinimo laido būklę, kad nebūtų pažeidimų ir susidėvėjimo žymių. Nenaudokite įrankio, jeigu laidas pažeistas; kreipkitės į oficialų aptarnavimo centrą.
- Dirbdami lauke naudokite tik skirtus tokiam darbu ilgintuvus su atitinkamomis žymėmis. Venkite laido patekimo po įrankiu, saugokite jį nuo drėgmės, šilumos poveikio, venkite kontakto su tepalinėmis ir lengvai užsidegančiomis medžiagomis.
- Venkite atsitiktinio įrankio įsijungimo: prieš įjunkdami, įsitikinkite, jog jungiklis (jeigu yra) nustatytas «OFF» padėtyje (iš.).



## Naudojimo instrukcija

- Prieš įjungdami įrankį, pašalinkite įrengimo tarpus ir raktus.
- Nenaudokite įrankio su netvarkingu jungikliu. Įrankis su netvarkingu jungikliu yra pavojingas ir reikalauja remonto.

### DĖMESIO

Kartais darbo elektriniai įrankiais metu susidaro dulksės, kuriose yra sukeliančių vėžį cheminių medžiagų. Prie tokių medžiagų priskiriami: švinas švininių dažų sudėtyje, kvarcas plytose ir cemento, arsenas ir chromas tašuose, paveiktuose cheminių reagentų, ir kitos kenksmingos medžiagos. Cheminių medžiagų poveikio rizika priklauso nuo susijusio su jomis darbo dažnumo. Norėdami sumažinti jų kenksmingą poveikį, dirbkite gerai vėdinamuose patalpose ir naudokite patvirtintas IAP, pavyzdžiui, respiratorius nuo dulkių, sukurtus specialiai mikroskopinių dalelių atskirumui.

- Pašalinio daikto patekimo po įrankiu atveju apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir atlikite būtiną remontą.
- Atsiradus perdėtai vibracijai išjunkite įrankį ir nedelsiant išsiaiškinkite priežastį. Įprastai vibracija parodo pažeidimą.
- Prieš palikdami darbo vietą, atlikite įrankio remontą, apžiūrą arba valymą, išjunkite jį ir sulaukite visiško sustojimo.
- Draudžiama išimti arba keisti vidines įrankio dalis.

### Ypatingos saugumo technikos taisyklės

- Laikykitės apsauginius įtaisus skirtoje vietoje ir paruoštus darbuvi. Niekada nenaudokite įrankio be apsauginių įtaisų arba skydų. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad visi apsauginiai įtaisai, skydai tinkamai veikia.
- Nenaudokite netinkamo skylės dydžio šlifavimo diskų (5). Niekada nenaudokite defektinių arba netinkamų dydžių disko poveržlių arba sraigčių.
- Niekada nelieskite šlifavimo disko (5) arba kitų judančių dalių.
- Niekada nestovėkite ant įrankio. Įrankio pakrypimas arba netyčinis šlifavimo disko (5) lietimasis gali sukelti rimtas traumas.
- Atsižvelkite į šlifavimo disko (5) sukimosi kryptį; niekada nešlifluokite be tinkamo atramos ruošinių įtaisymo (2).
- Niekada nešlifluokite daugiau nei vieno ruošinio per vieną kartą.
- Prieš tolesnį naudojimą patikrinkite, ar įrankio komplektuojančios detalės nėra pažeistos; būtina kruopščiai patikrinti pažeistą apsaugą/skydą ar kitas pažeistas detales, kad įsitikinti, kad dalis funkcionuos normaliai ir pagal paskirtį. Patikrinkite judančių dalių ašų atitikimą, judančių dalių tvirtinimą, gedimus, įtaisymą ir kitas sąlygas, kurios gali paveikti įrankio darbą. Kad išvengti traumos rizikos, pažeistą apsaugą/skydą būtina tinkamai suremontuoti arba pakeisti autorizuotame serviso centre.
- Niekada netraukite ruošinio, laužo gabalų arba kitų daiktų, esančių arti šlifavimo disko sukimosi linijos (5) arba jos ribose.
- Darbo metu venkite nepatogios padėties ir nepatogios rankų padėties, kai diskas staiga gali nuslysti, o ranka pajudės į šlifavimo disko (5) pusę. Visais atvejais būtina įsitikinti, kad yra tinkama pusiausvyra.
- Nestovėkite ant šlifavimo disko sukimosi linijos (5). Taip pat įsitikinkite, kad kūno dalys nėra šlifavimo disko (5) sukimosi

linijoje.

- Neleidžiama greitai įjungti ir išjungti variklį. Tai gali sukelti šlifavimo disko (5) atslėidimą ir pavojingą situaciją. Jeigu tai atsitiko, pasitraukite ir leiskite šlifavimo diskui (5) visiškai sustoti. Atjunkite šlifavimo diską nuo tinklo ir patikimai užveržkite disko veržlę (15).
- Naudokite tik kartu su šiomis šlifavimo staklėmis pateiktas junges.
- Nepriveržkite stipriai veržlės (15). Stiprus priveržimas gali sukelti šlifavimo disko (5) įskilimą darbo metu.
- Patikrinkite, ar šlifavimo diskas (5) neturi defektų. Patikrinkite, ar šlifavimo diskas (5) nėra įskilęs ir įplyšęs, ir patikrinkite jo tinkamą funkcionalumą prieš naudojimą.
- Sureguliuokite atstumą tarp šlifavimo disko (5) ir ruošinio atramos (2), jis turi būti 1,6 mm ir mažiau, atsižvelgiant į tai, kad šlifavimo disko (5) skersmuo mažėja naudojimo metu. Bet kuriuo atveju, atstumas neturi viršyti 3 mm.
- Šlifavimo pradžioje visada būtina atpalaiduoti ruošinį, liečiantį šlifavimo diską (5). Stiprus postūmis gali sukelti šlifavimo disko (5) nulūžimą. Šlifavimo pradžioje būtina spausti silpnai; per didelis šalto šlifavimo disko (5) paspaudimas gali sukelti disko (5) įskilimą.
- Niekada nepalieskite šlifavimo staklių, jei šlifavimo diskas (5) susiliečia su ruošiniu.
- Dirbkite su patikimai įtvirtintu įrankiu. Visada glaustai prispauskite ruošinį prie ruošinio atramos (2).
- Nenaudokite šlifavimo staklių, jei nėra jungės/disko veržlės arba gnybto veržlės, arba špindelės yra įlinkęs.
- Šlifavimo stakles būtina dažnai valyti nuo dulkių, susikaupiančių po šlifavimo įrankio.
- Bet kurių šlifavimo staklių eksploatavimas gali sukelti pašalinių daiktų išmetimą ir jų patekimą į akis, o tai gali sukelti rimtus akių pažeidimus. Prieš pradėdami darbą su elektros įrankiu visada būtina užsidėti uždarus apsauginius akinius arba apsauginius akinius su šoniniais skydeliais. Mes rekomenduojame naudoti plataus matomumo kaukę ant paprastų akinių, arba standartinius apsauginius akinius su šoniniais skydeliais.
- Dirbkite gerai išvėdintoje patalpoje ir užsidėkite apsauginę kaukę plaučių apsaugai.

### Išpakavimas

Išpakavimo metu patikrinkite, ar visi elementai vietoje. Žiūr. brėžinius prie šio vadovo. Pritrūkę detalių ar gedimui kreipkitės į IVT aptarnavimo centrą.

### Įrengimas

- Visada statykite įrankį ant patvaraus darbinio paviršiaus. Stacionariam naudojimui pritvirtinkite įrankį prie staklių keturiais gnybto sraigtais arba gnybtais.
- Įtaisykite kibirkščių atšvaitą (3) ant įrankio tokiu būdu, kad maksimalus atstumas tarp šlifavimo disko ir kibirkščių atšvaito (3) būtų 5 mm.
- Dabar pritvirtinkite ruošinio atramas tokiu būdu, kad ir šiuo atveju maksimalus atstumas tarp šlifavimo disko ir atramos būtų



3 mm. [F1]

## Surinkimo instrukcija

### Kibirškčių atšvaitų įtaisyimas (3) [F2]

- Įtaisykite kairįjį ir dešinįjį kibirkščių atšvaitus (3) su akių apsaugos snapeliu į specialią angą ant disko apsauginio įtaiso (4) sraigtais (10), poveržlėmis (11) ir veržlėmis (12).
- Įsitikinkite, kad kibirkščių atšvaitai (3) ir akių apsaugos snapelis (7) patikimai stovi vietoje.

### DĖMESIO

Traumoms išvengti, dirbti su stalinėmis šlifavimo staklėmis leidžiama tik tuo atveju, jei akių apsaugos snapeliai (7) ir kibirkščių atšvaitai (3) yra įtaisyti tinkamai ir tinkamose vietose.

### Ruošinių atramų įtaisyimas (2)

- Įtaisykite abi ruošinių atramas (2) rankenų (6), atramų poveržlių ir sraigtų pagalba.
- Prieš sraigtų suveržimą būtina sureguliuoti tarpą tarp šlifavimo disko (5) ir ruošinio atramos (2) iki optimalaus atstumo 1,6 mm.
- Stipriai suveržkite.

## Naudojimo pradžia

Maitinimo įtampa turi sutapti su nurodytais įrankio paso lentelėje duomenimis.

## Įjungimas/išjungimas

### Įjungimas

- Paspauskite jungiklį „įjungta/išjungta“ (1) ir nustatykite jį į padėtį «I».

### Išjungimas

- Paspauskite jungiklį „įjungta/išjungta“ (1) ir nustatykite jį į padėtį «O».

[F3]

## Eksplotavimo instrukcija

### DĖMESIO

Visada užsidėkite uždarus apsauginius akinius arba atvirus apsauginius akinius su šoniniais skydeliais dirbant elektros įrankiu arba dulkių prapūtimo metu. Jei darbo metu susidaro dulks, būtina užsidėti respiratorių.

Efektyvus darbo užtikrinimui ir sumanymų atitikimui, jūsų įrankiai turi būti aštrūs. Neaštrūs įrankiai gali sukelti ir sukels nelaimingus atsitikimus.

### DĖMESIO

Niekada negalandykite ir nešlifukite gaminių iš aliuminio.

Šlifavimo staklės greitai šalina medžiagą, todėl prispaudimas yra efektyvus šlifavimo raktas.

### Šlifavimo disko keitimas (5)

Esant reikalui pakeisti šlifavimo diską (5), įsitikinkite, kad saugus nominalus keičiamojo disko sukimosi dažnis yra ne mažesnis nei „tuščiosios eigos sukimosi dažnis“, aps/min., nurodytas techninių duomenų lentelėje. Galima naudoti tik tokius šlifavimo diskus, ant kurių nurodyta informacija apie gamintoją, tvirtinimo tipą, matmenis ir leidžiamą sukimosi dažnį.

Šlifavimo disko keitimas (5):

- Nuimkite apsauginį disko įtaisą (4), atpalaiduokite jo sraigtus (9).
- Atpalaiduokite disko veržlę (15) pagal laikrodžio rodyklę kairėje pusėje ir prieš lairodzio rodyklę dešinėje pusėje.
- Nuimkite įšorinę jungę (14) ir šlifavimo diską (5).

[F4]

Naujo šlifavimo disko įtaisyimas (5):

- Pakartokite aukščiau aprašytus veiksmus atvirkštine tvarka.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo diskas (5) ir išorinė jungė (14) teisingai įtaisyti ant špindelio (8).

## Aptarnavimas ir laikymas

### ATSARGIAI

Prieš pradėdami dirbti su įrankiu, išimkite tinklo kištuką.

- Palaikykite įrankio ir vedinimo angų (jeigu tokios yra) švaroje. Reguliarus valymas ir priežiūra garantuoja aukštą efektyvumą ir ilgą prietaiso eksploataciją.
- Gedimo atveju, nepriklausomai nuo tobulų gamybos sąlygų ir bandymų, remontas turi būti atliekamas oficialiame IVT serviso centre.
- Visos veržlės, varžtai ir sraigčiai turi būti sandariai užveržti.
- Pakeiskite pažeistas arba susidėvėjusias detales.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis. Dalys, pagamintos kitų gamintojų, priglunda nesandariai ir padidina traumų atsiradimo riziką.
- Saugokite įrankį sausoje nepasiekiamoje vaikams vietoje, saugiu atstumu nuo lengvai užsiliepsnojančių medžiagų.
- Venkite vandens ant įrankio patekimo!
- Laikykite stalinės šlifavimo staklės švarias. Dažnai šalinkite dulkes iš po darbinį dalių ir iš po šlifavimo staklių.
- Įsitikinkite, kad šlifavimo staklės tinkamai funkcionuoja. Patikrinkite, ar stipriai užveržti sraigčiai, veržlės ir varžtai.
- Bet kokių prailgintuvų naudojimas sukelia tam tikro galingumo praradimus. Tam, kad sumažinti praradimus ir išvengti įrankio perkaitimo, naudokite pakankamai sunkų prailgintuvą elektros srovės tiekimui prie įrankio.

### DĖMESIO

Tikrinkite prailgintuvus prieš kiekvieną naudojimą. Esant

LT

pažeidimams, nedelsiant pakeiskite.

---

## Aplinkos apsauga

---



Perduokite žaliavą perdirbimui, o ne meskite į šiukšles!

Įrankį, papildomus įrenginius ir pakuotę reikia nukreipti ekologiškai saugiam perdirbimui.

Plastikiniai elementai nukreipiami klasifikuotam perdirbimui. Šios instrukcijos atspausdintos antriniame popieriuje, kurio sudėtyje nėra chloro.



**DĖMESIO! NELEIDŽIAMA SAVARANKIŠKAI REMONTUOTI GAMINĮ IR BANDYTI PASLĖPTI REMONTO PĖDSAKAS!** Tik autorizuotas IVT Serviso Centras turi teisę atlikti remontą ir išplėstinį techninį aptarnavimą. Draudžiama keisti vidinę gaminio sąrangą! TOKIE VEIKSMAI YRA NE TIK PAGRINDAS ATSIŠAKYTI GARANTINIŲ ĮSIPAREIGIJIMŲ, BET GALI BŪTI SUSIŽEIDIMŲ IR RIMTŲ SUŽALOJIMŲ PRIEŽASTIMI.

## Instrumenta raksturlīkne

Modelis		BG-250KS-RC
Spriegums~Frekvence [V~Hz]		230~50
Nominālā jauda [W]		250
Griešanās biežums tukšgaitā [apgriez./min.]		2840
Slīpēšanas disks [mm]	D	150
	B	16
	d	12,7
Skaņas spiediena līmenis [dB(A)]		79 (K=3)
Skaņas jaudas līmenis [dB(A)]		92 (K=3)
Svars [kg]		5,8
Drošības klase		I



## Daļu saraksts

- Slēdzis "ieslēgts/izslēgts"
- Atbalsts sagatavei
- Dzirksteļu atvairītājs
- Aizsargierīce diskam
- Slīpripa
- Sagataves atbalsta regulēšanas rokturis
- Vairogs acu aizsardzībai
- Darbvārpsta
- Diska aizsargierīces skrūve
- Dzirksteļu atstarotāja skrūve
- Dzirksteļu atstarotāja paplāksne
- Dzirksteļu atstarotāja uzgrieznis
- Iekšējais atloks
- Ārējais atloks
- Diska uzgrieznis

## Saturs kastē

Ekspluatācijas instrukcija (1 gab.), atbalsts sagatavei (2 gab.), ierīce aizsardzībai no dzirkstelēm (2 gab.), skrūvju un uzgriežņu komplekts (1 gab.).

## Iecerēta izlietošana

Šie slīpēšanas atslēdznieku darbgaldi paredzēti rupjai un smalkai slīpēšanai. Slīpēšanas atslēdznieka darbgalds ideāli noder instrumentu uzasināšanai, tādu kā kalti, ēvelēšanas naži, šķēres u.t.t., kā arī rūsas un korozijas likvidēšanai.

## Ekspluatācija drošības tehnikā

### Vispārīgie drošības noteikumi

Sekojošās drošības noteikumu instrukcijas palīdzēs jums pareizi lietot instrumentu un paaugstināt savu darba drošību. Tāpēc

ieteicam izlasīt to uzmanīgi.

Gadījumā, kad instruments tiek nodots trešajai personai, kopā ar to ir jānodod arī sekojošās drošības noteikumu instrukcijas.

Saglabājiet šo instrukciju un citu literatūru, kas ir iekļauta piegādes komplektā.

Sekoiet drošības tehnikai un brīdinājumiem uz instrumenta.

Pirms sāksiet darbu, iepazīsieties ar instrumenta vadības ierīcēm, bet vispirms pārliecinieties, ka zināt kā to apturēt neparedzētajā gadījumā.

Šo vienkāšo noteikumu pildīšana palīdzēs saturēt jūsu instrumentu darberīgajā stāvoklī.

- Pirms lietošanas instrumentu pareizi jāsamontē.
- Lietojiet instrumentu tikai paredzētajam uzdevumam.
- Turklāt uz instrumenta var būt brīdinājumi un aizsardzības piederumu lietošanas norādījumi, kurus ir jāizpēta. Novērst negadījumus palīdzēs uzmanība, prātīgā pieeja darbam un attiecīga sagatavošana personām, kuras būs iedarbinātas instrumenta ekspluatācija, transportēšana, apkalpošana un uzglabāšana.
- Neatstājiet instrumentu bez uzraudzības.
- Nepieļaujiet instrumenta izmantošanu bērniem. Neļaujiet bērniem spēlēt ar instrumentu.
- Nestrādājiet ar instrumentu bērnu un dzīvnieku tuvumā. Nepiederošām personām jāatrodas drošā attālumā no iedarbināta instrumenta.
- Strādājot ar instrumentu lietotājs atbild par trešajām personām.
- Personas, kuras nav iepazīstinātas ar ekspluatācijas instrukcijām, bērni, nepilngadīgie, kuri vēl nav sasnieguši vecumu, atļaujošo darboties ar instrumentu, kā arī personas alkoholiska vai narkotiskā riebumā, vai ietekmēti ar jebkādu medicīnisko preparātu, netiek pieļauti pie darba ar instrumentu. Operatora vecums tiek noteikts vietējos normatīvajos aktos.

## UZMANĪBU

Alkohols, daži ārstnieciskie preparāti un narkotiskas vielas, kā arī slimības stāvoklis, drudzis vai nogurums pazemina reakcijas ātrumu. Neizmantojiet šo instrumentu iepriekšminētajos gadījumos.



- Pārliecinieties, ka visas aizsargierīces (ja tādas ir) ir uzstādītas un ir derīgas ekspluatācijai.
- Nelietojiet instrumentu bez aizsargierīcēm (ja tādas ir) vai ja tas ir bojāts.
- Apskatiet instrumentu, pārbaudiet vai visas detaļas (uzgriežņi, bultskrūves, skrūve) ir nostiprinātas, vai nav bojājumi. Lai garantētu instrumenta drošu darbību, periodiski pārbaudiet, vai labi nostiprinātas visas skrūves un bultskrūves (ja tādas ir). Vajadzības gadījumā pirms instrumenta izmantošanas salabojiet vai nomainiet tos. Bojāta instrumenta lietošanas gadījumā operators vai citas nepiederošas personas var gūt nopietnas traumas.
- Izņemot darbam attiecīgu darba tērpu. Kustīgas daļas var ievilkāt vaļīgos apģērbus vai rotājumus iekšā. Uzvelciet attiecīgu darba tērpu. Rekomendējam sargāt kājās un pēdās no sašķīstošajam šķembām. Neestrādājiet basam kājām vai vieglajās sandalēs. Sasieniet garus matus.
- Turiet rokturus turus un sausus.
- Izmantojiet attiecīgus aizsardzības līdzekļus. Lietojiet aizsargbrilles un cimdus. Strādājot ar pulveriem vai izplūdes gāzēm izmantojiet pretputekļu respiratorus. Vajadzības gadījumā uzlieciet neslidenos apavus, ķiveri un ausu aizbāžņus. Ja trokšņa līmenis pārsniedz 85 dB(A) obligāti izmantojiet prettrokšņa ausiņas.

### UZMANĪBU

Izmantojiet individuālas aizsardzības līdzekļus. Aizsargierīces un individuālas aizsardzības līdzekļi nodrošina aizsardzību jūsu un apkārtnējo cilvēku veselībai, ka arī garantē ne-traucētu instrumenta darbību.

- Neiedarbiniet instrumentu ja tas ir apgāzts vai nedarbojošs stāvoklī.
- Darba laika saglabājiet stabilo stāvokli. Vienmēr saglabājiet līdzsvaru.
- Ievērojiet tīrību darba teritorijā. Uz aizkrautajiem zemes gabaliem bieži vērojams augsts traumatisma līmenis. Pirms instrumenta izmantošanas, novāciet no teritorijas visus nepiederošos priekšmetus, ka arī vairāties no nepiederošo priekšmetu iekļaušanas zem instrumenta darbošanās laikā.
- Nepārslogojiet instrumentu.
- Lietojiet instrumentu tikai dienas gaismā vai pie laba mākslīgā apgaismojuma. Neizmantojiet instrumentu sliktajos redzamības apstākļos.
- Esiet uzmanīgi lai instruments nekrīst, nepieļaujiet tā sadursmi ar jebkādiem šķēršļiem.

### UZMANĪGI

Esiet uzmanīgi. Uzmanieties darba procesā. Izklaidība var būt par iemeslu kontroles zaudēšanai. Pienāciet pie darba prātīgi.

## Elektriskas drošības noteikumi

### UZMANĪBU

Lietojot elektriskos instrumentus, lai novērstu elektriskās strāvas triecienus, traumas vai uzliesmojumu, jāievēro sekojošie drošības noteikumi. Pirms instrumenta izmantošanas akurāti

izlasiet un ievērojiet šīs instrukcijas.

- Lai paaugstinātu drošības līmeni, ieteicams izmantot diferenciāls aizsardzības ierīci (RCD), kas ir domāta ne vairāk kā 30 mA atslēgšanai. Pārbaudiet RCD pirms katras izmantošanas. Griezieties pie kvalificēta elektriķa.

### UZMANĪBU

RCD vai cita pārtraucēja izmantošana neatbrīvo operatoru no obligātas iepazīšanās ar drošības tehnikas noteikumiem un drošas darbošanās papēmieniem, noteiktajiem šajā instrukcijā.

- Sprieguma lielumam jāatbilst tām, kurš norādīts uz etiķetes vai instrukcijā. Neizmantojiet citus barošanas avotus.
- Pirms instrumenta ieslēgšanas elektriskajā rozetē, pārliecinieties, ka tā atbilst noradītajam uz etiķetes datiem.
- Izvairāties no kontakta ar zemējumietaisem (cauruļvadiem, radiatoriem un refrīžeratoriem). Ja ķermenis ir iezemēts, tas paaugstina strāvas triecieni risku.

### UZMANĪGI

Lai novērstu apdegumu vai ievainojumu ar elektrisko strāvu, nepieskaraties pie instrumenta detaļām, kuras pavada elektrisko spriegumu.

- Pārvietojot instrumentu, nevelciet aiz kabeli.
- Izmantojiet elektrības vadu ar uzmanību. Sargājiet elektrības vadu no uzskarsēšanas, kontakta ar smērvielām, ka arī asajiem priekšmetiem vai kustīgām daļām.
- Esiet uzmanīgi ar elektrības vadu.
- Neizmantojiet elektriskos instrumentus viegli uzliesmojošo šķidrumu un deggāzu tuvumā.
- Pirms instrumenta pārvietošanas, izslēdziet to elektriska tīkla.

### UZMANĪGI

Instrumentu vispirms jāizslēdz un tad jāizņem kontaktdakšu no rozetes vai pagarinātāja ligzdas.

- Nepārspiediet pagarinātāja kabeli instrumenta darbošanās laikā. Neizlaidiet kabeli no skatiena.
- Nepieslēdziet pagarinātāju instrumentam patstāvīgi. Griezieties tuvākajā apkalpošanas centrā.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, lai novērstu bīstamas situācijas, bojāto vadu jāaizvieto. To var darīt ražotājs vai tā aģents, vai analogiskas kvalifikācijas profesionālis.
- Ja kabelis ir bojāts vai sagriezts, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu no elektrības rozetes.

### UZMANĪBU

PASTĀV RISKS GŪT IEVAINOJUMU AR ELEKTRISKO STRĀVU!

Uzmaniet darba vidi. Neizmantojiet elektriskos instrumentus lietus laikā. Neizmantojiet elektriskos instrumentus valgajās un mitrajās telpās. Uzturēt darba teritoriju sausu, nodrošiniet labu apgaismojumu. Sargājiet instrumentu no mitruma. Neatstājiet instrumentu uz nakti klajā gaisā. Gadījumā, ja ierīcē nokļūvis ūdens, paaugstinās ievainojumu ar elektrisko strāvu risks.

- Regulāri un katru reizi pirms izmantošanas pārbaudiet

barošanas vadu uz bojājumu un nolietojuma pazīmēm. Neizmantojiet instrumentu ar bojātu kabeli; griežieties tuvākajā apkalpošanas centrā.

- Strādājotārpustelpas,lietojiettikai piemērotos pagarinātājus ar atbilstošu marķējumu. Izsargājaties no kabeļa nokļūšanas zem instrumenta, sargājiet to no mitruma, uzskarsēšanas un kontakta ar smērvielām vai viegli uzliesmojošiem šķidrumiem.
- Izsargājaties no instrumenta nejausā iedarbināšanas: pirms instrumenta pieslēgšanas pie elektrotīkla, pārliecinieties, kā slēdzis (ja tāds ir) ir pārvietots «OFF» stāvoklī.
- Pirms instrumenta ieslēgšanas izņemiet iestādīšanas skrūves un atslēgas.
- Neizmantojiet instrumentu ar bojāto slēdzi. Instruments ar bojāto slēdzi ir bīstams un prasa remontu.

### UZMANĪBU

Dažreiz elektroinstrumentu darbības laikā rodas putekļi, saturošie ķīmiskas vielas, kas var izraisīt vēzi. Pie tādām ķīmiskajām vielām var būt pieskaitīti: svins, (svina balta sastāvē), kvarcs (ķieģeļu un cementa sastāvā), arsēns un hroms (ķīmiskajiem reaģentiem apstrādāto zāģmateriālu sastāvā), kā arī citas kaitīgas vielas. Šo vielu bīstamības pakāpe ir atkarīga no darbu biežuma. Lai samazināt to kaitīgo ietekmi, strādājiet labi vēdināmā telpā un izmantojiet apstiprinātos individuālas aizsardzības līdzekļus, piemēram, pretputekļu respiratorus, speciāli izstrādātus mikroskopisko daļiņu filtrēšanu.

- Nepiederušo priekšmetu iekļaušanas zem instrumenta gadījumā, apskatiet to, lai pārliecinātos kā nav bojājumu, un ja radīsies vajadzība, izpildiet nepieciešamo remontu.
- Pārmērīgas vibrācijas rašanos gadījumā, izslēdziet instrumentu un noskaidrojiet vibrācijas iemeslu. Parasti vibrācija liecina par bojājumu.
- Pirms darba vietas atstāšanas, izpildiet instrumenta apskati, remontu vai tīrīšanu, atslēdziet to un uzgaidiet līdz pilnīgajai apstāšanai.
- Ir aizliegts noņemt vai nomainīt instrumenta iekšējas detaļas.

### ***Īpašie drošības tehnikas noteikumi***

- Turēt aizsargierīces noteiktā vietā un darba kārtībā. Nekad neizmantojiet instrumentu ar noņemtu aizsargierīci vai vairogu. Pirms katras izmantošanas pārliecinieties par to, vai visas aizsargierīces, vairogi un aizsargiekārtas pienācīgi strādā.
- Neizmantojiet slīpripas (5) ar nepareizu atveres izmēru. Nekad neizmantojiet paplāksnes vai skrūves diskus ar defektiem vai nepareiziem izmēriem.
- Nekad nepieskarieties slīpripai (5) vai citām kustīgām daļām.
- Nekad nekāpiet uz instrumenta. Instrumenta novirze vai neparedzēta pieskaršanās slīpripai (5) var izraisīt nopietnas traumas.
- Ņemiet vērā slīpripas griešanās virzienu (5); nekad neveiciet slīpēšanas darbus bez pienācīgas atbalsta uzstādīšanas sagatavei (2).
- Nekad neslīpējiet vairāk par vienu sagatavi vienā reizē.
- Pārbaudiet instrumenta komplektāciju pirms turpmākās izmantošanas, vai tas nav bojāts; bojātu aizsargierīci/vairogu vai

citas bojātas daļas jāpārbauda, lai pārliecinātos par to, ka šāda daļa funkcionē normāli un atbilstoši tam, kam tas paredzēts. Pārbaudiet kustīgo daļu asu saskaņu, kustīgo daļu stiprinājumu, vai nav bojājumu, uzstādījumu un citus noteikumus, kuri var ietekmēt instrumenta darbu. Bojātā aizsargierīce/vairogs pienācīgi jāatremontē vai jānomaina autorizētā servisa centrā, lai izvairītos no traumu gūšanas riska.

- Nekad nestiepieties pēc sagataves vai kāda cita priekšmeta, kas atrodas tuvu vai slīpripas griešanās tiešā tuvumā. (5).
- Izvairieties no neērtiem stāvokļiem darba laikā un neērtā roku stāvokļa, pie kura var notikt pēkšņa paslīdēšana un roku virzīšanās slīpripas virzienā (5). Jebkurā gadījumā jāpārliecinās par labu līdzvara stāvokli.
- Nestāviet uz slīpripas griešanās līnijas (5). Tāpat arī pārliecinieties par to, ka ķermeņa daļas neatrodas uz slīpripas griešanās līnijas (5).
- Ātra dzinēja ieslēgšana un izslēgšana nav pieļaujama. Tas var novest pie tā, ka slīpripas disks (5) kļūst vaļīgs un radīt bīstamu situāciju. Ja tā ir noticis, atējiet nost un ļaujiet slīpripai (5) pilnībā apstāties. Izslēdziet slīpēšanas darbgaldus no elektrotīkla un stingri pievelciet diska uzgriezni (15).
- Izmantojiet tikai tos atlokus, kuri piegādāti kopā ar doto slīpēšanas darbgaldus.
- Nepievelciet diska uzgriezni pārāk spēcīgi (15). Pārāk stipra pievilksana var izraisīt plaisu rašanos slīpripā (5) darba laikā.
- Pārbaudiet slīpripu (5) vai nav defektu. Pārbaudiet slīpripu (5) vai nav plaisu un spraugu un pārbaudiet tās pienācīgu funkcionēšanu pirms lietošanas.
- Noregulējiet attālumu starp slīpripu (5) un sagataves atbalstu (2), lai tas būtu 1,6 mm vai mazāks, ņemot vērā to, ka slīpripas (5) diametrs lietojot samazinās. Jebkurā gadījumā attālums nedrīkst pārsniegt 3 mm.
- Slīpēšanas sākumā vienmēr nepieciešams atslābināt sagatavi pie tās pieskaršanās slīpripai (5). Ass grūdiens var izraisīt slīpripas (5) bojājumu. Slīpēšanas sākumā nepieciešama vāja uzspiešana, pārāk spēcīga piespiešana aukstai slīpripai (5) var izraisīt diska (5) saplaisāšanu.
- Nekad neieslēdziet slīpēšanas darbgaldus, ja slīpripa (5) pieskārusies sagatavei.
- Strādājiet ar droši nostiprinātu instrumentu. Vienmēr cieši piespiediet sagatavi pie sagataves (2) atbalsta.
- Neizmantojiet slīpēšanas darbgaldus, ja nav atloka/diska uzgrieznis vai piespieduzgrieznis vai saliekta darbvārpsta.
- Slīpēšanas darbgaldus nepieciešams atīrīt no putekļiem, kas sakrājas zem slīpēšanas instrumenta.
- Jebkāda slīpēšanas instrumenta eksploatācija var novest pie nepiederušo priekšmetu izmešanas un to nokļūšanas acīs, kas var izraisīt nopietnu acu bojājumu. Pirms darbu uzsākšanas ar elektroinstrumentu nepieciešams vienmēr uzlikt aizsargbrilles vai aizsargbrilles ar sānu vairogiem. Mēs iesakām izmantot plaša pārskata masku, ko uzlikt vīrs parastām brillēm, vai standarta aizsargbrilles ar sānu vairogiem.
- Strādājiet labi vēdināmās telpās un uzlieciet aizsargmasku plaušu aizsardzībai.

### Izpakošana

Izpakojojt pārbaudiet visu elementu esību. Skat. rasējumus šīs





lietotāja pamācības pielikumā. Jebkādu detaļu trūkuma vai defekta gadījumā, griežieties IVT apkalpošanas centrā.

## Uzstādīšana

- Vienmēr novietojiet instrumentu uz stabilas darba virsmas. Stacionārai izmantošanai piestiprināt instrumentu pie darbgalda virsmas ar četru stiprināšanas skrūvju vai spaiļu palīdzību.
- Uzlikt dzirksteļu atstarotāju (3) uz instrumentu tādā veidā, lai maksimālais attālums starp slīpripu un dzirksteļu atstarotāju (3) būtu 5 mm.
- Tagad nostipriniet sagatavu atbalstus tādā veidā, lai šajā gadījumā maksimālais attālums starp slīpripu un atbalstu būtu 3 mm. [F1]

## Montāžas instrukcija

### Dzirksteļu atstarotāja uzlikšana (3) [F2]

- Uzlikt kreiso un labo dzirksteļu atstarotāju (3) ar acu aizsardzības deflektoru, aizsargierīces speciālā atverē diskam (4) ar skrūvju (10), paplākšņu (11) un uzgriežņu (12) palīdzību.
- Pārliecinieties par to, ka dzirksteļu atstarotājs (3) un acu aizsardzības deflektors (7) droši iegulās vietās.

### UZMANĪBU

Lai izvairītos no traumām strādājot uz slīpēšanas darbapalda, atļauts tikai ja acu aizsardzības deflektors (7) un dzirksteļu atstarotājs (3) pienācīgā veidā uzstādīti atbilstošajās vietās.

### Atbalstu uzstādīšana sagatavēm (2)

- Uzstādīt divus atbalstus sagatavēm (2) ar rokturu (6), paplākšņu un uzgriežņu sagatavēm, palīdzību.
- Pirms skrūvju pievilšanas nepieciešams noregulēt atstarpus starp slīpripu (5) un sagataves atbalstu (2) līdz optimālam izmēram 1,6 mm.
- Pievelciet stipri.

## Ekspluatācijas sākšana

Sprieguma lielumam jāatbilst tām, kurš norādīts instrukcijā, tabulā ar instrumenta tehniskajiem datiem.

## Ieslēgšana/Izslēgšana

### Ieslēgšana

- Nospiediet slēdzi „ieslēgts/izslēgts” (1) un uzstādi to stāvoklī „1”.

### Izslēgšana

- Nospiediet slēdzi „ieslēgts/izslēgts” (1) un uzstādi to stāvoklī „0”.

[F3]

## Ekspluatācijas instrukcija

### UZMANĪBU

Vienmēr uzlieciet aizsargbrilles vai atklātas aizsargbrilles ar sānu vairogiem strādājot ar elektroinstrumentiem vai pie putekļu nopūšanas. Ja darba laikā veidojas putekļi, nepieciešams uzlikt respiratoru.

Darbaefektivitātes nodrošināšanai un tās atbilstībai paredzētajam uzdevumam jūsu instrumentiem jābūt asiem. Neasi instrumenti var novest un novedīs pie nelaimes gadījumiem.

### UZMANĪBU

Nekad neuzsiniņiet un neslīpējiet izstrādājumus no alumīnija.

Slīpējamās mašīnas ātri noņem materiāla kārtu, tādēļ spiediens ir efektīvs paņēmieni slīpēšanā.

### Slīpripas (5) nomaīņa

Ja ir nepieciešamība nomainīt slīpripu (5), pārliecinieties par to, ka maiņas diska drošs nominālais griešanās biežums nav mazāks par „griešanās biežumu brīvgraitā” apgr./min., kas norādīti uz tehnisko parametru plāksnītes. Drikt izmantot tikai tās slīpripas, uz kurām norādīta informācija par ražotāju, stiprinājuma tipu, izmēriem un atļauto griešanās ātrumu.

Slīpripas (5) nomaīņa:

- Noņemt diska aizsargierīci (4) atlaižot tā skrūves (9).
- Atslābināt diska uzgriezni (15) pulksteņa rādītāja virzienā uz kreiso pusi un pretēji pulksteņa rādītāja virzienam uz labo pusi.
- Noņemt ārējo atloku (14) un slīpripu (5).

[F4]

Jaunas slīpripas uzstādīšana (5):

- Atkārtotiet augstāk minētās darbības apgrieztā kārtībā.
- Pārliecinieties par to, ka slīpripa (5) un ārējais atloks (14) pareizi uzlikti uz darbvbārpstas (8).

## Apkalpošana un glabāšana

### UZMANĪGI

Pirms jebkādu darbu uzsākšanas, izvelciet instrumenta spraudkontakta.

- Turiet instrumentu un tā vēdcaurumus (ja tādi ir) turus. Regulāra tīrīšana un apkalpošana garantē instrumenta augstu efektivitāti un ilgstošu ekspluatāciju.
- Gadījumā ja, neskatoties uz precīzām ražošanas un testēšanas procedūram, instrumentam ir konstatēts defekts, remontu jāizpilda oficiālajā IVT servisa centrā.
- Visiem uzgriežņiem bulskrūvēm, skrūvēm jābūt stingri pievilkām.
- Laicīgi aizvietoiet sabojātas vai nolietotas detaļas.
- Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Citu ražotāju izstrādātas detaļas nepieguļas cieši, kas paaugstina traumatisma



## Ekspluatācijas instrukcija

risku.

- Glabājiet instrumentu sausajā, bērniem nepieejamajā vietā, droša attālumā no viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Sargājiet instrumentu no valguma.
- Glabājiet slīpēšanas darbgaldu tīru. Bieži novāciet putekļus no darba vietām un no slīpēšanas darbgalda apakšas.
- Pārliecinieties par to, ka slīpēšanas darbgalds funkcionē pienācīgā veidā. Pārbaudiet skrūvju un uzgriežņu pievilkumu stingrumu.
- Jebkuru pagarinātāju izmantošana izsauc zināmu jaudas zudumu. Lai samazinātu zudumus līdz minimumam un novērstu instrumenta pārkaršanu, izmantojiet pietiekoši smagu pagarinātāju lai pievadītu elektrisko strāvu, kuru patērē instruments.

### UZMANĪBU

Pārbaudiet pagarinātājus pirms katras izmantošanas. Ja atklāti bojājumi, nekavējoties nomainiet.

## Apkārējās vides aizsardzība



Sūtiel izejvielas pārstrādē, nevis atkritumos!

Instrumentu, papildus ierīces un to iepakojumu jāaizsūta uz ekoloģijai nekaitīgo pārstrādi.

Plastmasas elementi jāaizsūta uz klasificētu pārstrādi.

Šīs instrukcijas ir drukātas uz hlorā nesaturoša utilizācijas papīra.



**UZMANĪBU! VEIKT IZSTRĀDĀJUMA REMONTU PATSTĀVĪGI UN SLĒPT TĀ PĒDAS IR PILNĪGI NEPIEĻAUJAMI!** Tikai autorizētam IVT Servisa-Centram ir tiesības veikt remontu un paplašinātu tehnisko apkopi. Veikt izmaiņas izstrādājuma iekšējā uzbūvē aizliegts! ŠĀDAS DARBĪBAS IR NE TĪKAI PAMATOJUMS ATTEIKUMAM GARANTIJAS SAISTĪBU IZPILDEI, BET VAR BŪT PAR IEMESLU BOJĀJUMAM UN NOPIETNIEM SAKROĻOJUMIEM.

## Características técnicas de la herramienta

Modelo		BG-250KS-RC
Voltaje~Frecuencia [V~Hz]		230~50
Potencia nominal [W]		250
Frecuencia de revoluciones con la marcha en vacío [rev./min]		2840
Disco esmeril [mm]	D	150
	B	16
	d	12.7
Nivel de la presión de sonido [dB(A)]		79 (K=3)
Nivel de la potencia de sonido [dB(A)]		92 (K=3)
Peso [kg]		5.8
Clase de seguridad		I



## Lista de componentes

1. Interruptor "encendido/apagado"
2. Soporte para la pieza
3. Deflector de chispas
4. Protector del disco
5. Disco esmeril
6. Palanca de ajuste del soporte para la pieza
7. Visera de seguridad
8. Husillo
9. Tornillo del protector del disco
10. Tornillo del deflector de chispas
11. Arandela del deflector de chispas
12. Tuerca del deflector de chispas
13. Brida interior
14. Brida exterior
15. Tuerca del disco

## Contenido de la caja

Manual de instrucciones (1 un.), soporte para la pieza (2 un.), deflector de chispas (2 un.), juego de tornillos y tuercas (1 un.).

## Destinación

Los presentes modelos de las esmeriladoras de banco se utilizan para el esmerilado basto y fino. Las esmeriladoras de banco son ideales para el afilado de las herramientas, tales como cincel, cuchillos cepilladores, tijeras, etc., y también para eliminación del óxido y la corrosión.

## Normas de seguridad durante el uso

### Normas de seguridad generales

Las siguientes normas de seguridad le ayudarán a utilizar la herramienta de modo correcto y protegerán su propia seguridad. Por favor, lea con atención esta información.

Si pasa esta herramienta a la tercera persona, pásele sin falta también estas instrucciones.

Conserve el presente manual y otra documentación adjunta a la herramienta para las futuras consultas.

Cumpla con la información de seguridad situada en los letreros de la herramienta.

Antes de proceder al trabajo estudie la información del control y del uso debido de la herramienta y asegúrese de que pueda desconectarla en el caso de emergencia.

Además, el cumplimiento de estas simples instrucciones permitirá mantener su herramienta en buenas condiciones de trabajo.

- Antes de utilizarla, asegúrese de que la herramienta esté ensamblada correctamente.
- Utilice la herramienta sólo de acuerdo con su destinación.
- La herramienta puede contener indicaciones o símbolos de avisos de seguridad. La prevención de accidentes depende de la atención, sentido común y preparación adecuada de todos los que participan en el empleo, transporte, mantenimiento técnico y almacenamiento de la herramienta.
- Nunca deje la herramienta desatendida.
- En ningún caso permita que los niños utilicen la herramienta. Asegúrese de que los niños no jueguen con la herramienta.
- Mantenga la herramienta fuera de alcance de los niños y los animales. Asegúrese de que todos los "espectadores" guarden la distancia de seguridad de la herramienta en funcionamiento.
- Recuerde que el usuario es responsable de la seguridad de los terceros mientras trabaja con la herramienta.
- La utilización de la herramienta queda prohibida a: las personas que no están familiarizadas con las presentes instrucciones; las personas que no han alcanzado la edad para la utilización de esta herramienta; las personas bajo la influencia



de alcohol, drogas o medicinas. Los marcos de edad del usuario pueden estar limitados por la legislación local.

### ADVERTENCIA

La cosumisión del alcohol, medicinas y drogas, indisposición y fiebre pueden afectar su capacidad de reacción. No utilice la herramienta si está en una de esas situaciones.

- Asegúrese de que todos los dispositivos de protección (si procede) estén instalados y en buen estado.
- Queda prohibida la utilización de la herramienta con los defectos u omisión de los dispositivos de seguridad o cascos protectores (si están previstos).
- Asegúrese de que la herramienta no contenga componentes sueltos o deteriorados (tales, como pernos, tuercas, tornillos, etc.). Examine periódicamente los tornillos y pernos, que tienen que estar bien apretados – esa es la garantía de seguridad y del funcionamiento correcto del equipamiento. En el caso necesario antes de proceder al uso, sustituya dichas piezas. Los defectos en la herramienta pueden causar el traumatismo grave como del operario, tanto de la gente alrededor.
- Trabajando con la herramienta es necesario vestirse adecuadamente. La vestimenta no tiene que ser ancha, no ponga los adornos que pueden engancharse a las partes móviles de la herramienta. Ponga el uniforme de trabajo apropiado. La ropa y el calzado tiene que cubrir completamente las piernas y los pies lo que asegura la protección ante los trozos que puedan saltar. No trabaje descalzo ni con el calzado abierto. El pelo largo tiene que estar recogido hacia atrás.
- Los mangos y manivelas de la herramienta tienen que mantenerse secos, limpios y sin engrasar.
- Utilice el equipo apropiado de la protección individual. Ponga gafas y guantes de seguridad. Trabajando con los materiales que desprenden polvo o con los gases de escape ponga la mascarilla. En el caso de necesidad ponga el calzado con la suela antideslizante, casco y tapones de oídos. Si el nivel de ruido supera 85 dB (A) la utilización del equipo protector de oído es obligatoria.

### ADVERTENCIA

Utilice el equipo de la protección individual! Los dispositivos de protección y los medios de seguridad individual protegen su salud y la salud de los que están alrededor y asimismo aseguran el uso sin fallas de la herramienta.

- No encienda la herramienta si está en la posición indebida o si no está preparada para el trabajo.
- Adopte la postura estable. Durante el trabajo asegura la posición correcta de las piernas y el equilibrio.
- Mantenga limpio el lugar de trabajo. El desorden puede causar accidentes. Previamente quite todos los objetos ajenos de la zona de trabajo y asegúrese que no estén en el área de trabajo durante la operación.
- No permita las sobrecargas de la herramienta.
- Trabaje sólo con buena iluminación, natural o artificial. Queda prohibido el uso de la herramienta en condiciones de mala visibilidad.
- Tenga cuidado, no permita caídas y golpes de la herramienta.

### ATENCIÓN

Esté alerta. Trabaje prestando atención. Si se distrae, perderá el control. Use el sentido común.

### Normas de seguridad utilizando las herramientas eléctricas

### ATENCIÓN

El cumplimiento de las normas de seguridad utilizando las herramientas eléctricas previene el riesgo de la descarga eléctrica, accidentes, incendio. Lea atentamente estas normas antes de proceder a trabajar con la herramienta y cúmplalas rigurosamente.

- Para mejorar la seguridad en materia de electricidad se recomienda la utilización del Dispositivo Diferencial Residual (DDR) con la corriente disyuntiva no más de 30 mA. Siempre cuando quiera utilizar la herramienta, compruebe el DDR. Consulte al electricista cualificado.

### ADVERTENCIA

La utilización del DDR o cualquier otro dispositivo automático de desconexión no libra al usuario de cumplir las normas de seguridad y prácticas del trabajo seguro, recogidas en el presente manual.

- El voltaje de la red debe corresponder al indicado en la pegatina y en el presente manual. No utilice otras fuentes de alimentación.
- Antes de conectar la herramienta al enchufe de red asegúrese de su buen funcionamiento y de que sus parámetros correspondan a los indicados en la tablilla de la ficha técnica.
- Durante el funcionamiento de la herramienta no toque los objetos con la toma a tierra, tales como tubos, radiadores, hornillas y frigoríficos. Si su cuerpo está conectado a tierra, se incrementa el riesgo de la descarga eléctrica.

### CUIDADO

El contacto con los elementos conductores de corriente puede provocar la descarga eléctrica, quemaduras y hasta la muerte.

- No saque la clavija del enchufe tirando del cable.
- No dañe el cable. Mantenga el cable de red fuera del contacto con los objetos calientes, engrasados, puntiagudos o en movimiento.
- Vigile siempre la integridad del cable de conexión.
- Queda prohibida la utilización de las herramientas eléctricas cerca de los líquidos o gases inflamables.
- Antes de desplazar la herramienta al otro sitio, desenchúfela sin falta de la red de alimentación.

### CUIDADO

Desenchufe siempre la herramienta de la red de alimentación antes de desconectar la unión por clavija o el cable-alargador.

- Queda prohibido pasar la herramienta en funcionamiento por encima del cable alargador. Asegúrese de saber siempre dónde se sitúa el cable.



- No conecte por su cuenta el cable-alargador a la herramienta directamente. Lleve el dispositivo al centro de servicio técnico autorizado más cercano.
- Para evitar el peligro el cable dañado lo sustituirá sólo el fabricante, su representante o la persona con la cualificación similar.
- En el caso de dañar o cortar el cable inmediatamente desenchufe la herramienta de la red de alimentación.

### ATENCIÓN

**PELIGRO DE RECIBIR DESCARGA ELÉCTRICA!** Tenga en cuenta las condiciones de trabajo. No encienda la herramienta eléctrica bajo la lluvia. Queda prohibida su utilización en las condiciones de humedad. El lugar de trabajo tiene que estar seco y bien iluminado. No exponga la herramienta a los efectos de humedad. No deje la herramienta por la noche al aire libre. La penetración del agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de recibir la descarga eléctrica.

- Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Antes de empezar a trabajar asegúrese de que no esté dañado ni presenta signos de desgaste. Si el estado del cable no es satisfactorio, no encienda la herramienta. Llévela al centro de servicio técnico autorizado.
- Trabajando con la herramienta en el exterior utilice los cables-alargadores con el marcado correspondiente – aptos para trabajos exteriores. Durante la operación el cable se situará por detrás del usuario, fuera del área del trabajo. Evite el contacto del cable con las superficies mojadas, húmedas, engrasadas o calientes y con los materiales inflamables.
- Excluya la posibilidad del encendido accidental de la herramienta: antes de encenderla, asegúrese de que el interruptor de alimentación (si procede) esté en la posición “apagado/off”.
- Antes de encenderla quite las llaves inglesas o cerradas.
- No utilice la herramienta si el interruptor está dañado (no enciende o no apaga el dispositivo). Cualquier herramienta con el interruptor defectuoso es peligroso y requiere la reparación obligatoria.

### ADVERTENCIA

La utilización de las herramientas eléctricas puede provocar la formación del polvo cancerígeno. Algunas de sus fuentes son: plomo de la pintura con base de plomo, silicio cristalino de ladrillos, cemento y otros materiales de construcción, arsénico y cromo de la madera tratada químicamente. Si durante el trabajo se forma el polvo, el grado de su efecto depende de la frecuencia con la que desempeña tal trabajo. Para reducir el efecto de estas sustancias químicas, los trabajos durante los cuales se forma el polvo se realizarán en los locales bien ventilados y con medios de protección correspondiente, tales como la mascarilla especial para el trabajo con micropartículas.

- Si la herramienta ha sufrido el golpe exterior, antes de volver a encenderla y continuar con el trabajo, asegúrese de que no haya resultado dañada y en el caso necesario realice la reparación correspondiente.
- Si la herramienta ha comenzado a vibrar demasiado, desconéctela y averigüe la causa. La vibración suele indicar una

falla.

- Desconecte la herramienta y espere hasta que pare completamente en el caso de que tenga que apartarse de la herramienta, realizar la reparación o mantenimiento técnico, o comprobar algo o limpiar el dispositivo.
- Queda prohibida la sustitución o cambio en los componentes interiores del dispositivo.

### Normas de seguridad específicas

- Mantenga los dispositivos de seguridad en su sitio y en buen estado. No utilice nunca la herramienta con los dispositivos o cuadros de seguridad quitados. Antes de cada uso asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad, cuadros, protectores funcionen de modo correcto.
- No utilice los discos esmeriles (5) con las dimensiones incorrectas del orificio. Nunca utilice arandelas o tornillos del disco defectuosos o con las dimensiones incorrectas.
- No toque el disco esmeril (5) u otras partes móviles.
- Nunca se ponga encima de la herramienta. El movimiento de la herramienta o tocando el disco esmeril (5) puede provocar unos accidentes serios.
- Tenga en cuenta la dirección de rotación del disco esmeril (5); nunca realice los trabajos de esmerilado sin montaje debido de los soportes para la pieza (2).
- Nunca esmerile más de una pieza de una vez.
- Asegúrese de que los componentes de la herramienta no estén dañados antes de utilizarlos; la protección/cuadro u otras partes dañadas deben ser comprobados con detalle para asegurarse de que éstas vayan a funcionar correctamente y de acuerdo con sus fines. Verifique el alineamiento de las partes móviles, la fijación de las partes móviles, presencia de fallas, montaje y otras condiciones que puedan influir en el funcionamiento de la herramienta. La protección/cuadro dañado debe ser reparado debidamente o sustituido en el centro de servicio autorizado para evitar el riesgo de provocar el accidente.
- Nunca intente alcanzar la pieza, trozos de barreta u cualquier otro objeto que se encuentra cerca o en la línea de rotación del disco esmeril (5).
- Evite operaciones o posiciones incómodas de las manos cuando el disco pueda resbalar y la mano desplazarse en la dirección del disco esmeril (5). En todos los casos hay que asegurar un buen equilibrio.
- No esté en la línea de rotación del disco esmeril (5). Asimismo asegúrese de que las partes de su cuerpo no se encuentren en la línea de rotación del disco esmeril (5).
- No arranque ni pare el motor de la manera rápida. Eso podría causar el aflojamiento del disco esmeril (5) y provocar una situación peligrosa. Si eso tiene lugar, apártese y deje que el disco esmeril (5) pare por completo. Desconecte la esmeriladora de la red y apriete bien la tuerca del disco (15).
- Utilice sólo las bridas que han sido suministradas con la presente esmeriladora.
- No apriete demasiado la tuerca del disco (15). El excesivo apriete puede provocar la formación de las grietas en el disco esmeril (5) durante la operación.
- Inspeccione el disco esmeril (5) por si tiene defectos visibles. Inspeccione el disco esmeril (5) por si tienen grietas y hendiduras



y asegúrese de que funcione correctamente antes de utilizarlo.

- Ajuste la distancia entre el disco esmeril (5) y el soporte para la pieza (2) para que sea igual o menor de 1,6 mm, teniendo en cuenta que el diámetro del disco esmeril (5) se reduce en el proceso de su utilización. En todo caso la distancia no debe superar 3 mm.
- Al principio de esmerilado siempre hay ajustar la pieza respecto al disco esmeril (5). Un impacto brusco podría dañar el disco esmeril (5). Aplique la presión leve al comenzar el esmerilado; una presión excesiva sobre el disco esmeril (5) puede provocar engrietamiento del disco (5).
- Nunca arranque la esmeriladora si el disco esmeril (5) está en contacto con la pieza a labrar.
- Opere con la herramienta bien sujeta. Apriete siempre bien la pieza contra el soporte para la pieza (2).
- No utilice la esmeriladora sin la tuerca de la brida/del disco o la tuerca de apriete o con el husillo doblado.
- Limpie frecuentemente la esmeriladora del polvo que se acumula debajo de la herramienta de esmerilado.
- La operación de cualquier herramienta de esmerilado puede provocar la salida de los objetos y su penetración en los ojos, lo que puede causar un daño considerable de los ojos. Antes de proceder a la operación con la herramienta eléctrica es necesario poner siempre las gafas de protección cerradas o las gafas de seguridad con las pantallas laterales. Recomendamos utilizar la máscara de amplia visión puesta por encima de las gafas normales o cualquiera de las gafas de protección con las pantallas laterales.
- Trabaje en el área bien ventilada y ponga la mascarilla de protección de los pulmones.

## Desembalaje

Al desembalar compruebe que todos los componentes estén incluidos. Para cotejarlo véase los esquemas del presente manual. Si se presenta el defecto u omisión de algunas de las partes, diríjase al centro de asistencia técnica de IVT.

## Instalación

- Coloque siempre la herramienta sobre la superficie de trabajo estable. Para su utilización estacionaria fije la herramienta al banco con ayuda de cuatro tornillos de fijación o afianzadores.
- Coloque el deflector de chispas (3) sobre la herramienta de manera que la distancia máxima entre el disco esmeril y el deflector de chispas (3) sea de 5 mm.
- Luego fije los soportes para la pieza de manera que en este caso la distancia máxima entre el disco esmeril y el soporte sea de 3 mm. **[F1]**

## Instrucciones de ensamblaje

### Montaje de deflectores de chispas (3) [F2]

- Monte los deflectores de chispas izquierdo y derecho (3) con la visera de protección de los ojos en el orificio especial en el protector del disco (4) con ayuda de tornillos (10), arandelas (11) y tuercas (12).
- Asegúrese de que los deflectores de chispas (3) y la visera de protección de los ojos (7) se hayan encajado firmemente en su sitio.

### ATENCIÓN

Para evitar daños personales la operación con la esmeriladora se permite sólo cuando las viseras de protección de los ojos (7) y los deflectores de chispas (3) están instalados correctamente en su sitio adecuado.

### Montaje de soportes para las piezas (2)

- Monte ambos soportes para las piezas (2) con ayuda de palancas (6), arandelas y tornillos de soportes para las piezas.
- Antes de apretar los pernos es necesario ajustar la holgura entre el disco esmeril (5) y el soporte para la pieza (2) hasta la distancia óptima de 1,6 mm.
- Apriételes firmemente.

## Inicio de operación

Asegúrese de que el voltaje de la alimentación corresponda a los parámetros indicados en la tablilla de la herramienta que contiene la ficha técnica.

## Encendido/apagado

### Encendido

- Presione el interruptor "encendido-apagado" (1) y póngalo en la posición "I".

### Apagado

- Presione el interruptor "encendido-apagado" (1) y póngalo en la posición "O".

**[F3]**

## Instrucciones de operación

### ATENCIÓN

Trabajando con las herramientas eléctricas o aspirando el polvo ponga siempre las gafas de protección cerradas o las gafas de seguridad abiertas con las pantallas laterales. Si durante la operación se forma el polvo, ponga la mascarilla.

Para conseguir una operación eficaz de acuerdo con los fines de utilización, sus herramientas siempre deben estar afiladas. Las herramientas desafiladas pueden provocar accidentes.



### ATENCIÓN

Nunca afile ni esmerile las piezas de aluminio.

Las esmeriladoras quitan el material rápidamente, por eso la presión está siendo una clave para un eficaz esmerilado.

### Sustitución del disco esmeril (5)

Si es necesario sustituir el disco esmeril (5) asegúrese de que la frecuencia nominal de seguridad de rotación del disco de sustitución no sea menor de la "frecuencia de revoluciones con la marcha en vacío", rev./min., indicada en la placa de los datos técnicos. Se utilizarán sólo los discos esmeriles que tienen la información sobre el fabricante, tipo de fijación, dimensiones y la frecuencia de rotación permitida.

Para sustituir el disco esmeril (5):

- Quite el protector del disco (4) aflojando sus tornillos (9).
- Afloje la tuerca del disco (15) de la parte izquierda en dirección de las agujas del reloj y de la parte derecha - en la dirección contraria a la de las agujas del reloj.
- Quite la brida exterior (14) y el disco esmeril (5).

#### [F4]

Para instalar el disco esmeril (5):

- Repita los procedimientos arriba expuestos en orden inverso.
- Asegúrese de que el disco esmeril (5) y la brida exterior (14) estén instalados correctamente sobre el husillo (8).

## Mantenimiento y almacenamiento

### ATENCIÓN

Antes de iniciar cualquier trabajo, relacionado con la herramienta, saque la clavija del enchufe de red.

- Mantenga siempre limpia la herramienta y los orificios de ventilación. La limpieza periódica y el mantenimiento técnico aseguran el alto rendimiento y prorrogan la vida útil de su herramienta.
- Si la herramienta de calidad a pesar de haber pasado las rigurosas pruebas de fábrica tiene falla, su reparación tiene que realizarse sólo en el servicio al consumidor autorizado de IVT.
- Las tuercas, los tornillos y los pernos tienen que estar bien apretados – esa es la garantía de seguridad y del funcionamiento correcto del equipamiento.
- Por motivos de seguridad sustituya los componentes desgastados y defectuosos.
- Utilice sólo las piezas de repuesto originales. En el caso contrario, éstas no se ajustan bien lo que puede causar daño.
- Almacene la herramienta en un lugar seco, fuera de alcance de los niños y lejos de los materiales inflamables.
- Queda prohibido mojar la herramienta y echarle agua!
- Mantenga limpia la esmeriladora de banco. Limpie frecuentemente el polvo acumulado debajo de las partes de trabajo y la esmeriladora de banco.

- Asegúrese de que la esmeriladora funcione correctamente. Compruebe que los tornillos, tuercas y pernos estén apretados firmemente.

- La utilización de cualquier alargador conlleva la pérdida de la potencia. Para minimizar las pérdidas y evitar el sobrecalentamiento de la herramienta, utilice un alargador bastante fuerte para conducir la corriente eléctrica que consume la herramienta.

### ATENCIÓN

Realice el control de los alargadores antes de cada uso. Al detectar fallas, se sustituirán de inmediato.

## Protección del medio ambiente



Es preferible reciclar la materia prima para su reutilización que tirarla.

Las herramientas, los componentes y el embalaje se separan para su reciclaje lo que ayudará a proteger el medio ambiente. Los componentes de plástico vienen marcados con la información de su reciclaje.

El presente manual está impreso en el papel reciclado sin utilización del cloro.





## Caractéristiques techniques de l'outil

Modèle		BG-250KS-RC
Tension~Fréquence [V~Hz]		230~50
Puissance nominale [W]		250
Fréquence de rotation vide [RPM]		2840
Disque à meuler [mm]	D	150
	B	16
	d	12,7
Niveau de pression sonore [dB(A)]		79 (K=3)
Niveau de puissance sonore [dB(A)]		92 (K=3)
Poids [Kg]		5,8
Classe de protection		I



## Liste de détails

1. Interrupteur "marche/arrêt"
2. Support de détail
3. Déflecteur d'étincelles
4. Protection de disque
5. Disque à meuler
6. Manche de réglage du support de détail
7. Visière de protection des yeux
8. Broche
9. Vis de la protection du disque
10. Vis du déflecteur d'étincelles
11. Rondelle du déflecteur d'étincelles
12. Ecrou du déflecteur d'étincelles
13. Bride intérieure
14. Bride extérieure
15. Ecrou du disque

## Contenu de la boîte

manuel d'instruction (1 pc.), support de détail (2 pièces), protection d'étincelles (2 pièces), jet de vis et d'écrous (1 pièce).

## Destination

Ces modèles des meuleuses d'établi sont destinés au meulage fin et gros. Les meuleuses d'établi conviennent parfaitement au meulage des outils tels que burin, rabot, ciseaux etc ainsi qu'à l'enlèvement de la corrosion et de la rouille.

## Règles de sécurité lors de l'utilisation

### Règles de sécurité générales

Les règles de sécurité suivantes aideront à exploiter l'outil d'une façon correspondante et à assurer sa propre sécurité. Lisez attentivement cette information, s'il vous plaît.

Si vous prêtez cet outil à l'usage de quelqu'un, donnez-lui obligatoirement ces instructions.

Ce manuel d'emploi et toute autre documentation joints à cet outil doivent être gardés pour le futur.

Suivez les informations avertissantes indiquées sur les étiquettes de l'outil.

Avant de commencer le travail étudiez bien les principes de contrôle de l'outil et assurez-vous qu'il sera utilisé selon sa destination et que vous pourrez le débrancher au cas échéant. En outre, le respect de ces règles simples vous permettra de garder l'outil en bon état.

- Avant l'utilisation assurez-vous que l'outil est bien monté.
- Utilisez l'outil uniquement selon sa destination.
- Sur l'outil on peut trouver les enseignes avertissantes ou les symboles indiquant les mesures de prévention. Les accidents peuvent être évités grâce au bon sens, à l'attention et à la préparation nécessaire de ceux qui effectuent l'exploitation, la transportation, la maintenance, le service technique et le stockage de l'outil.
- Ne laissez pas l'outil sans garde.
- Gardez les enfants à l'écart de l'outil. Soyez rassuré que les enfants n'en feront pas leur jouet.
- L'outil doit être inaccessible pour les enfants et les animaux domestiques. Assurez-vous que tout le monde se trouve à la distance de sécurité de l'outil branché.
- N'oubliez pas qu'en travaillant avec l'instrument, l'utilisateur est responsable pour la sécurité des autres.
- Il est interdit d'utiliser cet outil aux personnes n'ayant pas lu ces instructions ; les enfants, les personnes qui n'ont pas atteint l'âge permettant de travailler avec ce type d'outil ; les personnes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou des médicaments. L'âge des utilisateurs peut être limité par la législation locale.

### AVERTISSEMENT

L'influence de l'alcool, de drogues ou des médicaments, la fièvre ou la fatigue peuvent exercer une mauvaise influence à votre réaction. N'utilisez pas l'outil en étant dans un de ces états.



- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection (si présents) sont montés et en bon état.
- Il est interdit d'utiliser l'outil à défauts ou sans dispositifs de protection ou coffres (si prévus).
- Assurez-vous que l'outil ne comporte pas d'éléments endommagés ou non alignés (par exemple, vis, écrou, boulon etc). Vérifiez régulièrement si tous les vis et les écrous sont bien serrés – ce qui garantit la sécurité nécessaire du travail avec l'outil. En cas de nécessité remplacez ces pièces avant de commencer le travail. Les défauts de l'outil peuvent causer des blessures graves de l'utilisateur ainsi que des autres gens.
- Mettez le vêtement correct lors du travail avec l'outil. Ne mettez pas le vêtement trop ample ni les bijoux qui peuvent s'accrocher aux parties mobiles de l'outil. Mettez le vêtement correspondant pour le travail. Le vêtement et les chaussures doivent couvrir complètement les jambes pour les protéger des fragments tombés. Ne travaillez pas les pieds nus ou en sandales ouvertes. Il est conseillé d'attacher les cheveux longs.
- Les manches et les manchons de l'outil doivent être propres, secs et pas huilés.
- Utilisez les moyens nécessaires de sécurité personnelle. Mettez les gants et les lunettes de protection. En travaillant avec les matériaux pulvérilents ou en cas d'apparition des gaz d'échappement, mettez le respirateur. En cas de nécessité utilisez les chaussures à semelle non glissante, le casque et les oreillettes. Si le niveau de bruit dépasse 85 dB(A), il est nécessaire d'utiliser les moyens de protection auditive.

### AVERTISSEMENT

Utilisez les moyens de protection individuelle! Les dispositifs de protection et les moyens de protection individuelle gardent votre santé et la santé des autres gens ainsi que assurent l'exploitation sans panne de l'outil.

- N'embrayez pas l'outil s'il n'est pas en bonne position ou n'est pas préparé au travail.
- Choisissez une position stable. Surveillez la position des jambes et l'équilibre lors du travail.
- Assurez la propreté de la place de travail. Le désordre et la saleté causent les traumatismes. Écartez de la zone de travail tous les objets pas nécessaires et veillez à ce qu'ils ne s'y trouvent pas lors de l'exploitation de l'outil.
- Évitez les surcharges de l'outil.
- Effectuez les travaux seulement dans une bonne lumière – de jour ou électrique. Il est interdit d'utiliser l'outil dans les endroits sombres.
- Soyez attentif – évitez la chute et les chocs de l'outil.

### ATTENTION

Restez attentif. Prêtez attention au travail. Vous risquez de perdre le contrôle si vous détournez de votre travail. Faites preuve de bon sens.

### Règles de sécurité du travail avec l'outil électrique

#### ATTENTION

En respectant les règles de sécurité du travail avec les outils électriques vous éviterez le choc électrique, les accidents

et l'inflammation. Lisez attentivement ces règles avant de commencer le travail avec l'outil et les respectez soigneusement.

- Pour la meilleure sécurité électrique il est recommandé d'utiliser le disjoncteur à sensibilité différentielle pas plus de 30 mA. Vérifiez le disjoncteur chaque.

### AVERTISSEMENT

L'utilisation du disjoncteur ou de tout autre dispositif de déclenchement automatique ne dispense pas l'utilisateur du respect des règles de sécurité et des règles de la pratique du travail présentées dans ce manuel d'emploi.

- La tension du secteur doit correspondre à celle qui est indiquée sur l'étiquette et dans ce manuel d'emploi. N'utilisez pas d'autres sources d'alimentation.
- Avant de connecter l'outil à la prise secteur, vérifiez si elle est en son bon état et si ses paramètres correspondent à ceux qui sont indiqués dans le tableau du passeport.
- Lors du travail évitez tout contact avec des objets mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.

### ATTENTION

Le contact avec les éléments sous tension électrique peut causer le choc électrique, la brûlure et même la mort.

- Ne débranchez jamais l'outil en tirant sur le cordon.
- N'abîmez pas le cordon. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.
- Veillez toujours le bon état du cordon de connexion.
- N'utilisez pas l'outil électrique près des liquides inflammables et des gaz.
- Débranchez l'outil du réseau électrique avant de le transporter dans un autre endroit.

### ATTENTION

Débranchez l'outil du réseau électrique avant de déconnecter la cheville de contact ou le cordon prolongateur.

- Ne portez pas l'outil marchant au-dessus du cordon prolongateur. Soyez attentif et veillez toujours à ce où se trouve le cordon.
- Ne joignez pas le cordon prolongateur à l'outil vous-même. Apportez l'outil au Centre de service technique officiel le plus proche.
- A des fins de sécurité le cordon endommagé doit être remplacé uniquement par le producteur, son représentant ou la personne qualifiée.
- En cas d'endommagement ou de coupe du cordon, débranchez tout de suite l'outil du réseau d'alimentation.

### ATTENTION

DANGER DU CHOC ELECTRIQUE! Prenez en compte les conditions de travail. Il est interdit d'embrancher l'outil sous la pluie. Ne l'utilisez pas dans les conditions non favorables (humidité, eau). La place de travail doit être propre et bien éclairée.



## Mode d'emploi

N'exposez pas l'outil à l'humidité. Ne le laissez pas dehors dans la nuit. La pénétration d'eau dans cet outil électrique accroît le risque de choc électrique.

- Vérifiez régulièrement si le cordon électrique est en bon état. Avant de commencer le travail, vérifiez s'il n'est pas endommagé ou n'a pas de traces d'usure. Au cas où l'état du cordon n'est pas satisfaisant, ne branchez pas l'outil. Apportez-le dans le Centre de service technique
- Pour les travaux à l'extérieur, utilisez le cordon prolongateur spécialement conçu à cet effet, ce qui doit être indiqué sur l'étiquette – pour les travaux à l'extérieur. Lors du travail le cordon doit se trouver hors de la zone du travail, derrière l'utilisateur. Gardez le cordon à l'écart des surfaces chaudes, huilées, humides ou des matériaux inflammables.
- Ecartez l'embrayage non prémédité de l'outil: avant son branchement assurez-vous que son interrupteur du courant (si existe) se trouve en position «arrêt/off».
- Retirez les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.
- N'utilisez pas l'outil au cas où son interrupteur est en panne (n'embrayez pas ou ne débrayez pas l'outil). Tout outil à un interrupteur cassé porte le danger et doit être immédiatement réparé.

### AVERTISSEMENT

L'utilisation des outils électriques peut provoquer l'apparition de la poussière cancérogène. En voilà certaines sources : plomb de la peinture à base de plomb, silice cristallique de la brique, du ciment et des autres matériaux de maçonnerie, arsenic et chrome du bois traité par produits chimiques. Si la poussière apparaît lors du travail, le degré de son influence nuisible dépend de la fréquence des travaux effectués. Afin de diminuer l'influence de ces éléments chimiques à l'organisme, il est important d'effectuer les travaux avec les matériaux produisant de la poussière dans les endroits bien aérés et avec les moyens de protection nécessaires tels que les respirateurs spéciaux pour le travail avec les microparticules.

- Au cas d'un choc extérieur de l'outil, avant de l'embrayer et continuer le travail, vérifiez bien s'il n'est pas endommagé et faites les réparations nécessaires si on en a besoin.
- Si l'outil a commencé à vibrer trop, débrayez-le immédiatement et trouvez-en la cause. La vibration signifie très souvent un défaut quelconque.
- Il faut débrayer l'outil et attendre son arrêt absolu au cas où il vous faut vous en éloigner, effectuer les réparations ou le service technique, vérifier quelque chose ou nettoyer l'outil.
- Le remplacement ou le changement des pièces intérieures de l'outil sont interdits.

### Règles particulières de sécurité

- Gardez toujours les protections à leurs places et en bon fonctionnement. N'utilisez jamais l'outil si les protections ou les écrans protecteur sont enlevés. Vérifiez chaque fois avant l'utilisation que tous les protections, les écrans et les dispositifs de sûreté fonctionnent bien.
- N'utilisez pas les disques à meuler (5) avec les trous des dimensions incorrectes. N'utilisez jamais les vis et les rondelles du disques s'ils ont des défauts des dimensions incorrectes.

- Ne touchez jamais au disque à meuler (5) ou à tout autre pièces mouvantes.
- Ne posez jamais vos pieds sur l'outil. L'inclinaison de l'outil ou le contact involontaire avec le disque à meuler (5) peut provoquer de grands traumatismes.
- Veuillez au sens de la rotation du disque à meuler (5); ne commencez jamais le meulage sans avoir établi un support stable de détail (2).
- Ne meulez jamais plus d'un détail à la fois.
- Vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de l'outil avant chaque utilisation; examinez bien la protection/l'écran ou tout autre pièce endommagée pour être sûr que ces pièces fonctionnera bien d'après sa destination. Vérifiez que les pièces mouvantes ont les axes coincidants, qu'elles sont bien fixées, qu'il n'y a pas d'avaries, que la pose a été bien faite et toute autre condition influençant le bon fonctionnement de l'outil. La protection/l'écran endommagé doit être dûment réparé ou rechangé dans le centre de service compétent afin d'éviter le risque de traumatisme.
- Ne tendez jamais vos bras vers les détails, les chutes ou les objets se trouvant à proximité de la ligne de rotation du disque à meuler (5).
- Évitez les positions non confortables du corps et des bras lors du travail quand l'outil peut subitement glisser de la façon que le disque à meuler (5) se trouve du côté des bras/en tout cas, prenez la position très bien équilibrée et stable.
- Ne restez jamais à la ligne de rotation du disque à meuler (5). Assurez-vous que les parties de votre corps ne se trouvent non plus à la ligne de rotation du disque à meuler (5).
- Il est interdit d'embrayer et de débrayer vite le moteur. Cela provoque l'affaiblissement du disque à meuler (5) et entraîne un risque. Dans ce cas éloignez-vous et attendez l'arrêt absolu du disque à meuler (5). Débranchez la meuleuse et serrez bien l'écrou du disque (15).
- Utilisez seulement les brides fournies dans l'assortiment de cette meuleuse.
- Ne serrez pas trop l'écrou du disque (15). Le serrage excessif peut provoquer l'apparition des fissures du disque à meuler (5) lors du travail.
- Vérifiez si le disque à meuler (5) n'est pas endommagé, n'a pas de fissures ni de fentes. Avant de commencer le travail, vérifiez si le disque à meuler (5) fonctionne bien.
- Réglez la distance entre le disque à meuler (5) et le support de détail (2) de la façon qu'elle fasse 1,6 mm ou moins, en tenant en compte que le diamètre du disque à meuler (5) diminue lors de son usage. En tout cas la distance ne doit pas dépasser 3 mm.
- Relâchez toujours un peu le détail en y touchant du disque à meuler (5) au début du travail. Une forte poussée peut provoquer l'endommagement du disque à meuler (5). Au début du meulage effectuez une pression faible; une pression excessive au disque (5) froid peut provoquer les fissures du disque (5).
- N'embrayez jamais la meuleuse si le disque à meuler (5) touche au détail.
- Utilisez l'outil bien stable. Assurez un bon contact du détail au support de détail (2).
- N'utilisez pas la meuleuse si l'écrou du disque/de la bride ou l'écrou de jonction manquent ou si la bride est courbée.
- La meuleuse doit être régulièrement nettoyée de la poussière accumulant sous l'outil.



- L'utilisation de tout outil de meulage peut provoquer l'échappement des particules risquant de se trouver dans les yeux de l'utilisateur ce qui entraînera un trauma des yeux. Avant de commencer le travail avec l'outil électrique mettez toujours les lunettes de protection fermées ou les lunettes de protection avec les écrans latéraux. Nous vous recommandons de mettre un masque de large vue au-dessus des lunettes ordinaires ou d'utiliser les lunettes de protection standards avec les écrans latéraux.
- Travaillez dans les endroits bien aérés et mettez le masque de protection des poumons.

## Déballage

En déballant vérifiez bien si toutes les pièces et les dispositifs sont inclus. Regardez les dessins techniques présentés dans ce manuel d'emploi. En cas d'endommagement ou de l'absence des pièces quelconques nous vous prions de vous adresser au centre de service technique IVT.

## Pose

- Mettez toujours l'instrument sur une surface stable. Pour l'utilisation régulière de l'outil installez-le sur l'établi à l'aide des quatre vis de jonction ou des attaches.
- Placez le déflecteur d'étincelles (3) sur l'outil de la façon que la distance maximum entre le disque à meuler et le déflecteur d'étincelles (3) soit 5 mm.
- Posez maintenant les supports de détail de la façon que dans ce cas-là la distance maximum entre le disque à meuler et le support de détail soit 3 mm. [F1]

## Instruction de pose

### **Mounting spark deflectors (3) [F2]**

- Posez les déflecteurs d'étincelles droit et gauche (3) avec la visière de protection des yeux dans l'ouverture spéciale sur la protection du disque (4) à l'aide des vis (10), des rondelles (11) et des écrous (12).
- Vérifiez que les déflecteurs d'étincelles (3) et la visière de protection des yeux (7) sont bien posés à leur place.

### **ATTENTION**

Afin d'éviter le traumatisme il est absolument interdit d'utiliser la meuleuse d'établi au cas où les visières de protection des yeux (7) et les déflecteurs d'étincelles (3) ne sont pas bien posés à leur place définie.

### **Pose des supports de détail (2)**

- Posez les deux supports de détail (2) à l'aide des manches (6), des rondelles et des vis des supports de détail.
- Avant de serrer les vis il faut régler la distance entre le disque à meuler (5) et le support de détail (2) qui doit faire en cas optimal 1,6 mm.
- Serrez bien.

## Commencement du travail

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond aux conditions, c'est à dire aux paramètres indiqués dans le tableau des données de passeport de l'outil.

## Embrayage/débrayage

### **Embrayage**

- Pressez l'interrupteur "marche/arrêt" (1) et choisissez la position «I».

### **Débrayage**

- Pressez l'interrupteur "marche/arrêt" (1) et choisissez la position «O».

[F3]

## Instruction d'utilisation

### **ATTENTION**

Mettez toujours les lunettes de protection fermées ou les lunettes de protection ouvertes munies d'écrans latéraux lors du travail avec l'outil électrique ou lors de l'extraction de poussière. Si la poussière apparaît lors de l'usage de l'outil, mettez le masque respirateur.

Tous les outils doivent être très aigus pour vous assurer le travail effectif et le résultat optimal. Les outils obtus peuvent provoquer et provoquent les accidents.

### **ATTENTION**

Ne meulez ni aiguisiez jamais les outils d'aluminium. Les meuleuses éloignent le matériel lors du fonctionnement, c'est pourquoi vous pouvez assurer le meulage effectif en pressant l'outil.

### **Rechange du disque à meuler (5)**

Si vous devez changer le disque à meuler (5), assurez-vous que la fréquence nominale de rotation sûre du disque de change n'est pas plus basse que "la fréquence de rotation vide",  $r/min$ , indiquée dans le tableau des données techniques. Vous pouvez utiliser seulement les disques à meuler pour lesquels le producteur, le type de serrage, les dimensions et la fréquence de rotation permise sont indiqués.

To replace the grinding disc (5):

- Remove the disc protector (4) by loosening its screws (9).
- Loosen the disc nut (15) in a clockwise direction for the left side and a counterclockwise direction for the right side.
- Remove the outer flange (14) and grinding disc (5).

[F4]

To install a new grinding disc (5):

- Reverse the above procedure.
- Be sure the grinding disc (5) and outer flange (14) are properly seated on the spindle shaft (8).

---

## Maintenance, service technique et stockage

---

### ATTENTION

Avant de commencer toute manipulation avec l'outil, débranchez-le.

- Assurez la propreté de l'outil et des ouvertures de ventilation. Le nettoyage et le service technique réguliers assureront le grand rendement et augmenteront la période de service de votre outil.
- Si un outil de bonne qualité, rigoureusement essayé à l'usine est tombé quand même en panne, la réparation ne doit être confiée qu'au service spécialisé de consommation IVT.
- Les vis, les écrous et les boulons doivent être bien serrés – c'est la garantie de la sécurité et d'un bon travail de l'outil.
- Pour votre sécurité il faut remplacer les pièces usées ou endommagées.
- Utilisez seulement les pièces originales du producteur. Sinon leur assemblage sera difficile ce qui pourra causer l'endommagement.
- Gardez l'outil dans un endroit sec et inaccessible pour les enfants, loin des matériaux inflammables.
- Il est interdit de mouiller l'outil et d'y verser de l'eau!
- Veillez à ce que la meuleuse d'étable soit toujours propre. Enlevez régulièrement la poussière du-dessous des places de travail et de la meuleuse.
- Assurez-vous que l'outil fonctionne correctement, que les vis, les boulons et les écrous sont bien serrés.
- L'utilisation de tout fil prolongateur provoque une certaine perte de puissance. Utilisez le prolongateur de courant électrique assez lourd pour minimiser les pertes de puissance et éviter la réchauffe de l'outil.

### ATTENTION

Vérifiez toujours les prolongateur avant leur utilisation. Remplacez-les en cas du moindre endommagement.

---

## Protection de l'environnement

---



Le recyclage des matières premières pour leur exploitation secondaire est mieux que leur utilisation.

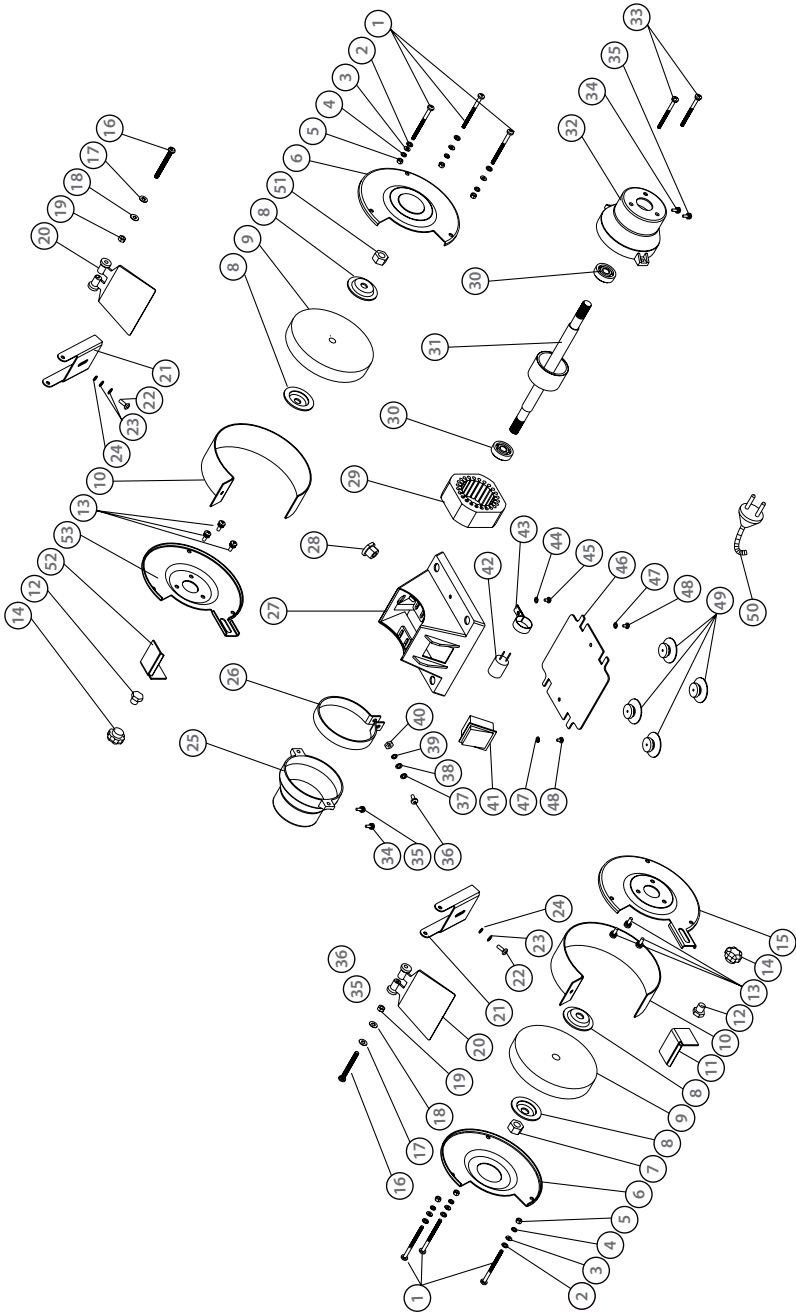
L'outil, les dispositifs et l'emballage sont triés pour le recyclage protégeant la nature.

Les éléments plastiques sont munis de la marque avec l'information de recyclage.

Ce manuel est imprimé sur le papier produit avec des déchets de papier sans utiliser le chlore.



**ATTENTION! IL EST INTERDIT DE REPARER L'ARTICLE PAR SES PROPRES MOYENS ET DISSIMULER CE FAIT! Seulement le centre de service autorisé IVT a le droit d'exécuter la réparation et l'entretien élargi. Il est interdit de modifier la construction interne de l'article! CES ACTIONS PEUVENT ANNULER LES OBLIGATIONS DE GARANTIE ET CAUSER LES ENDOMMAGEMENTS ET LES BLESSURES GRAVES.**







## SPARE PARTS LIST

Part	Description
1	Screw
2	Flat washer
3	Flat washer
4	Spring washer
5	Cap screw
6	Wheel cover
7	Left nut
8	Wheel flange
9	Grinding wheel
10	Middle ring
11	Left tool rest
12	Screw
13	Nut
14	Plastic screw
15	Left wheel cover
16	Screw
17	Flat washer
18	Flat washer
19	Cap screw
20	Eyeshined
21	Eyeshined bracket
22	Screw
23	Flat washer
24	Spring washer
25	Left hand bell
26	Clamp
27	Base

Part	Description
28	Cord bushing
29	Stator
30	Bearing
31	Rote
32	Right end bell
33	Screw
34	Screw
35	Screw
36	Screw
37	Flat washer
38	Flat washer
39	Spring washer
40	Nut
41	Switch
42	Capacitor
43	Capacitor clip
44	Flat washer
45	Screw
46	Base plate
47	Flat washer
48	Screw
49	Flat foot
50	Cable & plug
51	Right nut
52	Right tool rest
53	Right wheel cover



A series of 28 horizontal lines, evenly spaced, running across the width of the page. These lines are intended for writing text.





tools for every use

IVT SWISS SA

Via Cantonale, 2  
CH-6917 - Barbengo  
Switzerland

tel.: +41 (0) 91 6000 555  
+41 (0) 91 6000 556  
fax: +41 (0) 91 6000 557  
e-mail: [info@ivt-ht.com](mailto:info@ivt-ht.com)  
web: [www.ivt-ht.com](http://www.ivt-ht.com)

## КАЗАХСТАН

---

ТОО "Костанай IVT"

ул. Целинная, д.4  
110000 г. Костанай  
тел.: +7 (7142) 280 700  
+7 (7142) 280 701  
+7 (7142) 280 702  
e-mail: [ivt\\_dir@mail.ru](mailto:ivt_dir@mail.ru)  
web: [www.ivt.kz](http://www.ivt.kz)

## РОССИЯ

---

ООО "Спектр Инструмента"

ул. Танкистов, 179 Б  
454085 г. Челябинск  
тел. - факс: +8 (351) 247 98 65  
+8 (351) 247 98 67  
+8 (351) 247 97 59  
+8 (351) 225 04 67  
+8 (351) 225 04 68  
e-mail: [ivt-s@mail.ru](mailto:ivt-s@mail.ru)  
[alfia@ivt-ht.ru](mailto:alfia@ivt-ht.ru)  
[sales@ivt-ht.ru](mailto:sales@ivt-ht.ru)  
web: [www.ivt-ht.ru](http://www.ivt-ht.ru)

## КЫРГЫЗСТАН

---

ОсОО "ОлАн-Техно"

ул. Медерова, д. 85  
720031 г. Бишкек  
тел.: +9960312 46 02 91  
факс: +996772 57 66 27

